



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
6 December 2005  
Russian  
Original: English

---

Шестидесятая сессия  
Пункт 71(b) повестки дня

### **Вопросы прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод**

#### **Доклад Третьего комитета\***

*Докладчик:* г-н Педру Кардозу (Бразилия)

## **I. Введение**

1. Информация о ходе общих прений по данному пункту, а также предыдущая рекомендация, сделанная Третьим комитетом Генеральной Ассамблеи по этому пункту, включены в доклад Третьего комитета Генеральной Ассамблеи, содержащийся в документе A/60/509/Add.2 (Part I).
2. Находящиеся на рассмотрении Комитета документы по этому пункту см. в документе A/60/509.

## **II. Рассмотрение предложений**

### **A. Проект резолюции A/C.3/60/L.29**

3. На 40-м заседании 15 ноября представитель Йемена от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Организации Исламская конференция, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Борьба против диффамации религий» (A/C.3/60/L.29).
4. На своем 45-м заседании 21 ноября Комитет был проинформирован, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

---

\* Доклад Комитета по этому пункту будет выпущен в семи частях под условным обозначением A/60/509 и Add.1, Add.2 (Parts I и II) и Add.3–5.

5. Также на 45-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/60/L.29 путем заносимого в отчет о заседании голосования 88 голосами против 52 при 23 воздержавшихся (см. пункт 102, проект резолюции I). Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Азербайджан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гвинея, Гондурас, Гренада, Джибути, Египет, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мьянма, Нигер, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чили, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

*Голосовали против:*

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

*Воздержались:*

Ангола, Армения, Ботсвана, Буркина-Фасо, Бурунди, Гвинея-Бисау, Доминиканская Республика, Индия, Кабо-Верде, Кения, Лесото, Мадагаскар, Малави, Мозамбик, Намибия, Непал, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Республика Корея, Сьерра-Леоне, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея.

6. С заявлениями по мотивам голосования перед голосованием выступили представители Индии и Соединенных Штатов Америки; после голосования с заявлениями по мотивам голосования выступили представители Канады, Чили, Коста-Рики, Гватемалы и Сингапура (см. A/C.3/60/SR.45).

## **В. Проект резолюции A/C.3/60/L.30**

7. На 35-м заседании 8 ноября представитель Камеруна от имени Алжира, Анголы, Бурунди, Габона, Демократической Республики Конго, Кабо-Верде, Камеруна, Конго, Кот-д'Ивуара, Марокко, Нигерии, Руанды, Сан-Томе и Принсипи, Туниса, Центральноафриканской Республики, Чада, Экваториальной Гвинеи и Южной Африки внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Субрегиональный центр по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке» (A/C.3/60/L.30). Впоследствии Бельгия, Буркина-Фасо, Гамбия, Гана, Германия, Индия, Италия, Катар, Кения, Лесото, Мали, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Того, Франция и Эфиопия присоединились к числу авторов проекта резолюции.

8. На 39-м заседании 10 ноября Секретарь Комитета зачитал заявление о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции (см. A/C.3/60/SR.39).

9. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/60/L/30 без голосования (см. пункт 102, проект резолюции II).

## **С. Проект резолюции A/C.3/60/L.31**

10. На 40-м заседании 15 ноября представитель Египта от имени Алжира, Афганистана, Бангладеш, Барбадоса, Вьетнама, Гвинеи, Джибути, Египта, Зимбабве, Ирана (Исламская Республика), Йемена, Кении, Кубы, Ливийской Арабской Джамахирии, Малайзии, Марокко, Никарагуа, Объединенных Арабских Эмиратов, Пакистана, Саудовской Аравии, Сирийской Арабской Республики, Судана, Туниса, Уганды, Филиппин и Эритреи внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека» (A/C.3/60/L.31). Впоследствии Азербайджан, Ангола, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Гана, Замбия, Индонезия, Камерун, Китай, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Лесото, Мадагаскар, Мали, Мьянма, Намибия, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Сент-Винсент и Гренадины, Сьерра-Леоне, Узбекистан, Центральноафриканская Республика, Эфиопия и Южная Африка присоединились к числу авторов проекта резолюции.

11. На своем 47-м заседании 23 ноября Комитет был проинформирован, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

12. На том же заседании представитель Египта внес следующие устные поправки в проект резолюции:

а) в одиннадцатом пункте преамбулы слова «*приветствуя* содержащееся... подтверждение» были заменены словом «*подтверждая* содержащееся... заявленное обязательство»;

б) пятнадцатый пункт преамбулы, который гласил: «*подчеркивая* неотложный характер учета и решения проблем миграции в контексте глобализации»,

был заменен следующим текстом:

*«особо отмечая* глобальный характер явления миграции, важность международного, регионального и двустороннего сотрудничества и необходимость защиты прав человека мигрантов, особенно в период, когда происходит рост миграционных потоков в условиях глобализации экономики»;

с) после семнадцатого пункта преамбулы были включены два новых пункта следующего содержания:

*«особо отмечая*, что широкая распространенность крайней нищеты препятствует полному и эффективному осуществлению прав человека; срочное снижение остроты этой проблемы и ее последующее решение должны оставаться первоочередной задачей международного сообщества,

*вновь заявляя* о твердой решимости обеспечить своевременное и полное осуществление целей и задач в области развития, согласованных на крупных конференциях и саммитах Организации Объединенных Наций, включая цели и задачи, согласованные на Саммите тысячелетия и нашедшие свое воплощение в целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, которые помогли активизировать усилия в борьбе за искоренение нищеты».

13. Также на своем 47-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/60/L.31 с внесенными в него устными поправками путем заносимого в отчет о заседании голосования 117 голосами против 51 при 4 воздержавшихся (см. пункт 102, проект резолюции III). Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Филиппины, Центральноафри-

канская Республика, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

*Голосовали против:*

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

*Воздержались:*

Бразилия, Ирак, Сингапур Чили.

14. С заявлением по мотивам голосования перед голосованием выступил представитель Боливарианской Республики Венесуэла; после голосования с заявлением по мотивам голосования выступил представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза) (см. A/C.3/60/SR.47).

## **D. Проект резолюции A/C.3/60/L.32**

15. На 37-м заседании 9 ноября представитель Катара от имени Азербайджана, Алжира, Аргентины, Афганистана, Бангладеш, Бахрейна, Боливии, Гамбии, Джибути, Иордании, Ирака, Йемена, Катара, Кении, Корейской Народно-Демократической Республики, Кубы, Кувейта, Ливийской Арабской Джамахирии, Мавритании, Мали, Мальдивских Островов, Марокко, Мьянмы, Нигера, Нигерии, Никарагуа, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана, Пакистана, Саудовской Аравии, Сенегала, Сент-Винсента и Гренадин, Судана, Того, Туниса, Филиппин, Эритреи и Эфиопии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Создание центра Организации Объединенных Наций по обучению и документации в области прав человека для Юго-Западной Азии и Арабского региона» (A/C.3/60/L.32). Впоследствии Австралия, Австрия, Албания, Армения, Бельгия, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Египет, Израиль, Индия, Индонезия, Ирландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Кипр, Коморские Острова, Латвия, Литва, Люксембург, Малайзия, Мальта, Нидерланды, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Тимор-Лешти, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Швеция, Шри-Ланка и Эстония присоединились к числу авторов проекта резолюции.

16. На 46-м заседании 22 ноября Секретарь зачитал заявление о финансовых последствиях проекта резолюции (см. A/C.3/60/SR.46).

17. Также на том же заседании представитель Катара внес в проект резолюции следующие устные поправки:

а) в шестом пункте преамбулы после слова «подтверждая» были включены слова «свою поддержку Венской декларации и Программы действий 1993 года»;

б) в седьмом пункте преамбулы слова «стандартов в области» перед словами «прав человека, содержащихся» были исключены;

в) в пункте 2 постановляющей части после слов «международным стандартам» в текст были включены слова «в области прав человека».

18. Также на своем 46-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/60/L.32 с внесенными в него устными поправками без голосования (см. пункт 102, проект резолюции IV).

## **Е. Проект резолюции A/C.3/60/L.33 и Rev.1**

19. На 35-м заседании 8 ноября представитель Индии от имени Австралии, Гаити, Ганы, Индии, Индонезии, Ирландии, Конго, Маврикия, Мадагаскара, Норвегии, Панамы, Республики Корея, Республики Молдова, Румынии, Сенегала, Туниса, Фиджи, Франции, Швейцарии и Шри-Ланки внес на рассмотрение проект резолюции «Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека» (A/C.3/60/L.33). Впоследствии Афганистан, Бангладеш, Гвинея, Мексика, Непал, Тимор-Лешти и Турция присоединились к числу авторов проекта резолюции, который гласил:

*«Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на свои резолюции и резолюции Комиссии по правам человека о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека,*

*приветствуя быстро растущий во всем мире интерес к созданию и укреплению независимых и плюралистических национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека,*

*будучи убеждена в том, что такие национальные учреждения играют и впредь будут играть важную роль в поощрении и защите прав человека и основных свобод, а также в обеспечении более ясного и глубокого понимания общественностью этих прав и свобод,*

*признавая, что Организация Объединенных Наций играет и впредь должна играть еще более важную роль в содействии становлению национальных учреждений,*

*ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года, в которых подтверждается важная и конструктивная роль национальных учреждений по вопросам прав человека, в частности в качестве консультативных структур при компетентных органах, и их роль в устранении нарушений прав человека, распространении информации о правах человека и обеспечении образования в области прав человека,*

*ссылаясь также* на Пекинскую платформу действий, содержащую настоятельный призыв к правительствам создать или укрепить независимые национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека, включая права человека женщин,

*отмечая* существующие в мире разнообразные подходы к поощрению и защите прав человека на национальном уровне, подчеркивая универсальный, неделимый и взаимозависимый характер всех прав человека, а также подчеркивая и признавая ценность таких подходов для содействия всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод,

*напоминая* о программе действий, принятой национальными учреждениями, занимающимися поощрением и защитой прав человека, на их совещании в июне 1993 года в Вене во время проведения Всемирной конференции по правам человека, в которой было рекомендовано укрепить деятельность и программы Организации Объединенных Наций в целях удовлетворения просьб об оказании помощи со стороны государств, желающих учредить или укрепить свои национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека,

*отмечая* ценную роль, которую сыграли национальные учреждения, и их вклад в совещания Организации Объединенных Наций по вопросам прав человека и важность их дальнейшего соответствующего участия,

*приветствуя* укрепление во всех регионах регионального сотрудничества между национальными учреждениями по вопросам прав человека и между национальными учреждениями по вопросам прав человека и другими региональными форумами по вопросам прав человека,

*с удовлетворением отмечая* существование региональных сетей по вопросам прав человека в Европе и Африке и работу, которая по-прежнему ведется Сетью национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека в Северной и Южной Америке, Азиатско-тихоокеанским форумом национальных учреждений по вопросам прав человека и Координационным комитетом африканских национальных учреждений по вопросам прав человека,

*приветствуя* укрепление международного сотрудничества между национальными учреждениями по вопросам прав человека, в том числе через Международный координационный комитет национальных учреждений,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря;
2. *вновь подтверждает* важное значение формирования эффективных, независимых и плюралистических национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека («Парижские принципы»), которые содержатся в приложении к резолюции 48/134 от 20 декабря 1993 года;
3. *вновь подтверждает* сохраняющуюся важность Парижских принципов, признает значение дальнейшего совершенствования их применения, когда это уместно, и призывает государства, национальные уч-

реждения и другие заинтересованные стороны изучить пути достижения этой цели;

4. *признает*, что в соответствии с Венской декларацией и Программой действий каждое государство имеет право выбирать в целях поощрения прав человека, в соответствии с международными стандартами в области прав человека, такие структуры для национальных учреждений, которые в наибольшей мере соответствуют его конкретным потребностям на национальном уровне;

5. *призывает* государства-члены создавать, а там, где они уже существуют, укреплять национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека, как это предусмотрено в Венской декларации и Программе действий;

6. *приветствует* увеличение числа государств, создающих или рассматривающих возможность создать национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека;

7. *призывает* созданные государствами-членами национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека, и впредь играть активную роль в деле предотвращения всех нарушений прав человека, перечисленных в Венской декларации и Программе действий и в соответствующих международных документах, и борьбы с ними;

8. *с удовлетворением отмечает* усилия тех государств, которые предоставили своим национальным учреждениям большую автономию и независимость, в том числе на основе признания за ними роли в проведении расследований или повышения такой роли, и призывает другие правительства последовать их примеру;

9. *подтверждает* роль национальных учреждений там, где они существуют, в качестве надлежащих центров, в частности, распространения материалов о правах человека и осуществления других мероприятий в области общественной информации, включая мероприятия Организации Объединенных Наций;

10. *настоятельно призывает* Генерального секретаря продолжать уделять первоочередное внимание просьбам государств-членов об оказании помощи в создании и укреплении национальных учреждений по вопросам прав человека в рамках Программы Организации Объединенных Наций по консультативным услугам и технической помощи в области прав человека;

11. *положительно оценивает* тот факт, что Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека уделяет первоочередное внимание работе с национальными учреждениями по вопросам прав человека, и призывает Верховного комиссара с учетом расширения деятельности, связанной с национальными учреждениями, обеспечить принятие надлежащих мер и выделение бюджетных ресурсов для продолжения и дальнейшего расширения деятельности в поддержку национальных учреждений по вопросам прав человека и предлагает правительствам вносить с этой целью дополнительные целевые средства в

Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека;

12. *приветствует* создание веб-сайта национальных учреждений в качестве важного средства передачи информации национальным учреждениям, а также создание базы данных, касающихся компаративного анализа процедур и методов рассмотрения жалоб национальными учреждениями по вопросам прав человека;

13. *с удовлетворением отмечает* все более активную и важную роль Международного координационного комитета национальных учреждений в тесном сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в деле оказания правительствам и национальным учреждениям, по их просьбе, помощи в последующей деятельности по выполнению соответствующих резолюций и рекомендаций, касающихся укрепления национальных учреждений;

14. *с удовлетворением отмечает также* проведение регулярных совещаний Международного координационного комитета национальных учреждений и меры по обеспечению участия национальных учреждений по вопросам прав человека в ежегодных сессиях Комиссии по правам человека;

15. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать необходимую помощь в проведении совещаний Международного координационного комитета национальных учреждений в ходе сессий Комиссии по правам человека в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

16. *приветствует* сохранение практики проведения региональных совещаний национальных учреждений в ряде регионов и внедрение такой практики в других регионах и призывает национальные учреждения в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека организовывать аналогичные мероприятия с правительствами и неправительственными организациями в их соответствующих регионах;

17. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать, в том числе по линии Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека, необходимую помощь для проведения международных и региональных совещаний национальных учреждений;

18. *признает* важную и конструктивную роль, которую неправительственные организации могут играть в сотрудничестве с национальными учреждениями в совершенствовании деятельности по поощрению и защите прав человека;

19. *выражает свою признательность* тем правительствам, которые выделили дополнительные ресурсы на цели создания и укрепления национальных учреждений по вопросам прав человека;

20. *призывает* все государства-члены предпринимать соответствующие шаги по содействию обмену информацией и опытом в области

создания и обеспечения эффективной деятельности национальных учреждений;

21. *призывает* все органы, фонды и учреждения Организации Объединенных Наций вести деятельность в тесном сотрудничестве с национальными учреждениями в целях поощрения и защиты прав человека;

22. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции».

20. На 43-м заседании 18 ноября представитель Индии представил пересмотренный проект резолюции (A/C.3/60/L.33/Rev.1), представленный Австралией, Азербайджаном, Аргентиной, Бельгией, Бутаном, бывшей югославской Республикой Македония, Венгрией, Венесуэлой (Боливарианской Республикой), Гайаной, Ганой, Германией, Грецией, Данией, Доминиканской Республикой, Египтом, Испанией, Италией, Камеруном, Канадой, Кипром, Колумбией, Литвой, Мали, Мальтой, Монголией, Мьянмой, Нигерией, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Перу, Польшей, Португалией, Республикой Корея, Республикой Молдова, Российской Федерацией, Румынией, Сенегалом, Словакией, Словенией, Соединенном Королевстве Великобритании и Северной Ирландии, Таиландом, Украиной, Финляндией, Францией, Хорватией, Чешской Республикой, Чили, Швецией, Шри-Ланкой, Эквадором, Эстонией, Эфиопией и Японией. Впоследствии Албания, Ангола, Армения, Австрия, Беларусь, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Гамбия, Гватемала, Гондурас, Грузия, Израиль, Кабо-Верде, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Малайзия, Марокко, Папуа — Новая Гвинея, Сьерра-Леоне, Филиппины, Центральноафриканская Республика и Эритрея присоединились к числу авторов пересмотренного проекта резолюции.

21. На том же заседании Комитет был проинформирован, что пересмотренный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

22. Также на 43-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/60/L.33/Rev.1 без голосования (см. пункты 102, проект резолюции V).

## **F. Проект резолюции A/C.3/60/L.34**

23. На 39-м заседании 10 ноября представитель Малайзии от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся участниками Движения неприсоединившихся стран, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Права человека и односторонние принудительные меры» (A/C.3/60/L.34).

24. На своем 45-м заседании 21 ноября Комитет был проинформирован, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

25. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/60/L.34 путем заносимого в отчет о заседании голосования 121 голосом против 52 (см. пункт 102, проект резолюции VI). Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Азербайджан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

*Голосовали против:*

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

**Г. Проект резолюции A/C.3/59/L.35**

26. На 39-м заседании 10 ноября представитель Малайзии от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся участниками Движения неприсоединившихся стран, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Укрепление международного сотрудничества в области прав человека» (A/C.3/60/L.35).

27. На своем 45-м заседании 21 ноября Комитет был проинформирован, что этот проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

28. Также на том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/60/L.35 без голосования (см. пункт 102, проект резолюции VII).

## Н. Проект резолюции A/C.3/60/L.36

29. На 39-м заседании 10 ноября представитель Малайзии от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся участниками Движения неприсоединившихся стран, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Право на развитие» (A/C.3/60/L.36).

30. На 47-м заседании 23 ноября Секретарь Комитета зачитал заявление о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции (см. A/C.3/60/SR.47).

31. На том же заседании представитель Малайзии внес в текст проекта резолюции следующие устные поправки:

а) после первого пункта преамбулы были добавлены два следующих новых пункта преамбулы:

*«ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, а также на Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах,*

*ссылаясь также на решения всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях»;*

б) после четвертого пункта преамбулы был включен новый пункт преамбулы следующего содержания:

*«подтверждая также универсальный, неделимый, взаимосвязанный, взаимозависимый и взаимодополняющий характер всех гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав, включая право на развитие»;*

с) в пятом и шестом пунктах преамбулы слово *«приветствуя»* было заменено словом *«ссылаясь на»*;

д) в пункте 3 постановляющей части слова *«на своем следующем совещании рассмотрит»* были заменены словами *«на своем втором совещании рассмотрела»*, а слово *«предложит»* было заменено словом *«предложила»*;

е) пункте 5 постановляющей части, который гласил:

*«отмечает с беспокойством, что Подкомиссия по поощрению и защите прав человека не представила концептуальный документ с изложением вариантов осуществления права на развитие и возможности их реализации, и просит Подкомиссию без дальнейшего промедления представить концептуальный документ на шестьдесят второй сессии Комиссии по правам человека»*,

был заменен следующим текстом:

*«с признательностью отмечает, что Подкомиссия по поощрению и защите прав человека постановила на своей пятьдесят седьмой сессии представить концептуальный документ с изложением вариантов осуществления права на развитие и возможностей их реализации Комиссии по правам человека на ее шестьдесят второй сессии, призывает в этой связи Комиссию должным образом рассмотреть содержащиеся там варианты и*

просит Генерального секретаря представить доклад о ходе работы в этой связи Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии»;

f) пункт 6 постановляющей части, который гласил:

*«принимает к сведению созыв и итоги второго Социального форума, проходившего в Женеве 22 и 23 июля 2004 года по теме «Нищета, нищета в сельских районах и права человека», и ту решительную поддержку, которую оказала ему Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, и призывает всех действующих лиц, включая государства-члены, принять активное участие в его последующих сессиях»,*

был заменен следующим текстом:

*«принимает к сведению созыв и итоги третьего Социального форума, проходившего в Женеве 21 и 22 июля 2005 года по теме: «Нищета и экономический рост: проблемы для прав человека», и ту решительную поддержку, которую оказала ему Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, и призывает государства-члены и все другие заинтересованные стороны принять активное участие в его последующих сессиях»;*

g) в пункте 9 постановляющей части слово «основная» было заменено словом «главная»;

h) пункт 10 постановляющей части, который гласил:

*«подтверждает, что государства несут основную ответственность за создание национальных и международных условий, благоприятных для осуществления права на развитие, и их приверженность делу сотрудничества друг с другом в этих целях»,*

был заменен следующим текстом:

*«подтверждает главную ответственность государств за создание национальных и международных условий, благоприятных для осуществления права на развитие, а также их обязательство сотрудничать друг с другом в этих целях»;*

i) в пункте 26 постановляющей части слово «и эффективных» было включено в текст после слова «конкретных»; слова «для борьбы со всеми формами» были заменены словами «в целях предупреждения, пресечения и объявления вне закона всех форм»; слова «на национальном и международном» были заменены словом «на всех»; и после слов «международного сотрудничества в возвращении активов» были включены в текст слова «в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, особенно главы V».

32. Также на своем 47-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/60/L.36 с внесенными в него устными поправками путем заносимого в отчет о заседании голосования 172 голосами против 2 при 5 воздержавшихся (см. пункт 102, проект резолюции VIII). Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

*Голосовали против:*

Маршалловы Острова, Соединенные Штаты Америки.

*Воздержались:*

Австралия, Израиль, Канада, Швеция, Япония.

33. С заявлениями по мотивам голосования после голосования выступили представители Канады и Японии (см. A/C.3/60/SR.47).

## **I. Проект резолюции A/C.3/60/L.37 и Rev.1**

34. На 39-м заседании 10 ноября представитель Мексики от имени Австрии, Аргентины, Бельгии, Бразилии, Гватемалы, Германии, Ирландии, Испании, Канады, Кипра, Коста-Рики, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мальты, Мексики, Нидерландов, Норвегии, Панамы, Польши, Португалии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии,

Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Чили, Швеции и Эквадора внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом» (A/C.3/60/L.37). Впоследствии Албания, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гвинея, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Иордания, Кения, Латвия, Мадагаскар, Нигерия, Республика Молдова, Румыния, Тимор-Лешти, Украина и Эстония присоединились к числу авторов проекта резолюции, который гласил:

*«Генеральная Ассамблея,*

*подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,*

*подтверждая также основополагающее значение уважения всех прав человека и основных свобод и соблюдения законности, в том числе при принятии мер по противодействию терроризму и внушаемому им страху,*

*напоминая о том, что государства несут обязательства по защите всех прав человека и основных свобод всех людей,*

*признавая важность вклада мер по борьбе с терроризмом, принимаемых на всех уровнях в соответствии с международным правом, в частности международным правом в области прав человека, а также беженским и гуманитарным правом, для функционирования демократических институтов, поддержания мира и безопасности и в силу этого для всестороннего осуществления прав человека, а также необходимость продолжения этой борьбы, в том числе посредством международного сотрудничества и укрепления роли Организации Объединенных Наций в этой области,*

*выражая глубокое сожаление по поводу нарушений прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, а также по поводу нарушений международного беженского и международного гуманитарного права,*

*признавая, что уважение прав человека и демократии и соблюдение законности взаимосвязаны и усиливают друг друга,*

*признавая также, что все государства должны в полной мере выполнять свои обязательства в отношении невыдворения согласно международному беженскому праву и международному праву в области прав человека, учитывая при этом соответствующие положения международного беженского права, касающиеся исключений,*

*приветствуя различные инициативы, направленные на поощрение и защиту прав человека в условиях борьбы с терроризмом, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций и региональными межправительственными организациями, а также государствами,*

*отмечая декларации, заявления и рекомендации ряда наблюдательных договорных органов и специальных процедур по правам человека по вопросу о совместимости контртеррористических мер с обязательствами в области прав человека,*

*ссылаясь* на свои резолюции 57/219 от 18 декабря 2002 года, 58/187 от 22 декабря 2003 года и 59/191 от 20 декабря 2004 года, а также на резолюции Комиссии по правам человека 2003/68 от 25 апреля 2003 года, 2004/87 от 21 апреля 2004 года и 2005/80 от 21 апреля 2005 года и на другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 48/141 от 20 декабря 1993 года и, в частности, на обязанность Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека поощрять и защищать эффективное осуществление всех прав человека,

*вновь подтверждая*, что акты, методы и практика терроризма во всех его формах и проявлениях являются деятельностью, которая направлена на уничтожение прав человека, основных свобод и демократии, создает угрозу территориальной целостности и безопасности государств и дестабилизирует законные правительства, и что международному сообществу следует принять необходимые меры по укреплению сотрудничества в деле предотвращения терроризма и борьбы с ним,

*отмечая* декларацию по вопросу о борьбе с терроризмом, содержащуюся в приложении к резолюции 1456 (2003) Совета Безопасности от 20 января 2003 года, в частности заявление о том, что государства должны обеспечить, чтобы любые меры, принимаемые в целях борьбы с терроризмом, соответствовали всем их обязательствам по международному праву, и им следует принять такие меры в соответствии с международным правом, в частности международным правом в области прав человека, международным беженским и гуманитарным правом,

*подтверждая свое безоговорочное осуждение* всех актов, методов и практики терроризма во всех их формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни были совершены, независимо от их мотивации, в качестве преступных и не подлежащих оправданию, и вновь заявляя о своей приверженности укреплению международного сотрудничества по предотвращению терроризма и борьбе с ним,

*подчеркивая*, что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, признанными во Всеобщей декларации прав человека, без какого бы то ни было различия, в том числе по признакам расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного статуса,

1. *вновь подтверждает*, что государства должны обеспечить, чтобы любые меры, принимаемые в целях борьбы с терроризмом, соответствовали их обязательствам по международному праву, в частности международному праву, касающемуся прав человека, международному беженскому и гуманитарному праву;

2. *сожалеет* по поводу страданий, причиняемых терроризмом жертвам и их семьям, и выражает свою глубокую солидарность с ними;

3. *вновь подтверждает* обязательство государств в соответствии со статьей 4 Международного пакта о гражданских и политических пра-

вах соблюдать определенные права, отступление от которых не допускается ни при каких обстоятельствах, напоминает в отношении всех других закрепленных в Пакте прав, что любые меры, принятые в отступление от положений Пакта, должны соответствовать этой же статье во всех случаях, и подчеркивает исключительный и временный характер любых таких отступлений;

4. *призывает* государства разъяснять важное значение этих обязательств национальным органам, занимающимся борьбой с терроризмом;

5. *настоятельно призывает* государства в полной мере выполнять свои обязательства, касающиеся невыдворения, в соответствии с международным беженским правом и международным правом в области прав человека и в то же время повторно рассматривать с полным соблюдением этих обязательств и других правовых гарантий обоснованность принятых в конкретных случаях решений о предоставлении статуса беженца, если появляются внушающие доверие и относящиеся к делу доказательства того, что лицо, о котором идет речь, совершило какие-либо преступные деяния, включая акты терроризма, подпадающие под действие положений международного беженского права, касающихся исключений;

6. *вновь подтверждает* абсолютную необходимость того, чтобы в условиях борьбы с терроризмом все государства предпринимали усилия по обеспечению уважения и защиты достоинства людей и их основных свобод, а также демократической практики и законности, как указывается в докладе Генерального секретаря, представленном во исполнении резолюции 58/187 Генеральной Ассамблеи;

7. *с признательностью принимает к сведению* исследование Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, представленное во исполнение резолюции 58/187;

8. *призывает* государства предоставить соответствующим национальным органам «Сборник по практике Организации Объединенных Наций и региональных организаций в области защиты прав человека в условиях борьбы с терроризмом» и принимать во внимание содержащиеся в нем положения, а также просит Верховного комиссара периодически обновлять и издавать его;

9. *приветствует* текущий диалог между Советом Безопасности и его Контртеррористическим комитетом и соответствующими органами по поощрению и защите прав человека, установленный в контексте борьбы с терроризмом, и призывает Совет Безопасности и его Контртеррористический комитет укреплять связи и продолжать развивать сотрудничество с соответствующими правозащитными органами, в частности с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросу о защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, уделяя должное внимание поощрению и защите прав человека в текущей работе, осуществляемой во исполнение соответствующих резолюций Совета Безопасности, касающихся терроризма;

10. *просит* все соответствующие специальные процедуры и механизмы Комиссии по правам человека, а также договорные органы Органи-

зации Объединенных Наций по правам человека сотрудничать в рамках их мандатов со Специальным докладчиком и призывает Специального докладчика при необходимости координировать их усилия в целях содействия применению согласованного подхода к этому вопросу;

11. *призывает* государства в условиях борьбы с терроризмом принимать во внимание соответствующие резолюции и решения Организации Объединенных Наций по правам человека и призывает их рассмотреть рекомендации специальных процедур и механизмов Комиссии по правам человека и соответствующие замечания и мнения договорных органов Организации Объединенных Наций по правам человека;

12. *с признательностью принимает к сведению* доклад независимого эксперта по вопросу о защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом;

13. *приветствует* доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение резолюции 59/191 Генеральной Ассамблеи;

14. *приветствует также* учреждение Комиссией по правам человека в соответствии с ее резолюцией 2005/80 мандата Специального докладчика;

15. *приветствует далее* доклад Специального докладчика, представленный в соответствии с резолюцией 2005/80 Комиссии по правам человека, и просит Специального докладчика регулярно представлять доклады Генеральной Ассамблее и Комиссии по правам человека;

16. *просит* все правительства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в выполнении возложенных на него задач и обязанностей, в том числе посредством своевременного реагирования на его настоятельные призывы и предоставления ему запрашиваемой информации;

17. *просит* Верховного комиссара, используя существующие механизмы, продолжать:

а) рассматривать вопрос о защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, принимая во внимание достоверную информацию из всех источников;

б) выносить общие рекомендации относительно обязательства государств поощрять и защищать права человека и основные свободы при принятии мер по борьбе с терроризмом;

с) предоставлять государствам, по их просьбе, а также соответствующим органам Организации Объединенных Наций помощь и консультации по вопросам защиты прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом;

18. *просит* Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции Комиссии по правам человека на ее шестьдесят второй сессии и Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии».

35. На 46-м заседании 22 ноября представитель Мексики внес на рассмотрение пересмотренный проект резолюции (A/C.3/60/L.37/Rev.1), представленный авторами проекта резолюции A/C.3/60/L.37 и Арменией, Гватемалой, Египтом, Италией, Канадой, Коста-Рикой, Литвой, Лихтенштейном, Мальтой, Монако, Парагваем, Перу, Польшей, Португалией, Сербией и Черногорией, Соединенными Штатами Америки, Уругваем, Финляндией, Францией, Хорватией, Швейцарией, Эквадором и Японией. Впоследствии Ангола, Боливия, Исландия, Новая Зеландия и Сальвадор присоединились к числу авторов пересмотренного проекта резолюции.

36. На том же заседании представитель Мексики внес в проект резолюции следующие устные поправки:

а) в пункте 11 постановляющей части слова «элементов всеобъемлющей, скоординированной и последовательной стратегии борьбы с терроризмом» были заменены словами «стратегии всеобъемлющих, скоординированных и последовательных мер по борьбе с терроризмом, как согласовано на Всемирном саммите 2005 года»; и слово «международного» было включено в текст перед словами «беженского права»;

б) в пункте 15 постановляющей части слово «приветствует» было заменено словами «принимает к сведению»;

в) в пункте 16 постановляющей части слова «приветствует также» были заменены словами «с признательностью принимает к сведению»; и слова «принимает к сведению» перед словами «четыре особо выделенных аспекта» были исключены из текста.

37. Также на том же заседании Комитет был проинформирован, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

38. Также на своем 46-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/60/L.37/Rev.1 с внесенными в него устными поправками без голосования (см. пункт 102, проект резолюции IX).

## **J. Проект резолюции A/C.3/60/L.38**

39. На 37-м заседании 9 ноября представитель Австрии, от имени Австрии, Азербайджана, Андорры, Аргентины, Бельгии, Болгарии, Боливии, Боснии и Герцеговины, Бразилии, бывшей югославской Республики Македония, Венгрии, Гватемалы, Германии, Греции, Грузии, Дании, Ирландии, Испании, Италии, Канады, Кении, Кипра, Коста-Рики, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мальты, Монако, Нидерландов, Норвегии, Панамы, Польши, Португалии, Республики Корея, Румынии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Украины, Фиджи, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции, Эквадора, Эстонии и Японии, вынес на рассмотрение проект резолюции «Права человека при отправлении правосудия» (A/C.3/60/L.38). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Австралия, Албания, Армения, Беларусь, Доминиканская Республика, Израиль, Иордания, Исландия, Мали, Нигерия, Парагвай, Перу, Республика Молдова, Сан-Марино, Суринам, Таиланд, Турция, Уругвай и Филиппины.

40. На своем 41-м заседании 15 ноября Комитет был проинформирован о том, что проект резолюции не влечет за собой последствий для бюджета по программам.

41. На том же заседании представитель Австрии внес в проект резолюции следующие устные поправки:

а) в пункте 13 постановляющей части слово «приветствует» было заменено словами «с удовлетворением принимает к сведению»;

б) в пункте 17 постановляющей части перед словами «Комиссию по миростроительству» было добавлено слово «предложенные», а слова «предложенные в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года» были опущены.

42. Также на своем 41-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/60/L.38 с внесенными в него устными поправками без голосования (см. пункт 102, проект резолюции X).

### **К. Проект резолюции A/C.3/60/L.39**

43. На 37-м заседании 9 ноября представитель Австрии от имени Австрии, Андорры, Аргентины, Бенина, Боливии, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македония, Венгрии, Греции, Дании, Ирландии, Италии, Кипра, Коста-Рики, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Маврикия, Мальты, Мексики, Монако, Нидерландов, Норвегии, Панамы, Польши, Республики Корея, Румынии, Сальвадора, Сербии и Черногории, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии Украины, Финляндии, Хорватии, Чешской Республики, Чили, Швейцарии и Эквадора вынес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Эффективное содействие осуществлению Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам» (A/C.3/60/L.39). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Австралия, Албания, Армения, Беларусь, Бразилия, Гватемала, Грузия, Доминиканская Республика, Исландия, Китай, Латвия, Перу, Республика Молдова, Российская Федерация, Сан-Марино, Таиланд, Тимор-Лешти, Уругвай, Швеция, Эритрея и Эфиопия.

44. На том же заседании представитель Австрии внес в проект резолюции следующие устные поправки:

а) в пункте 5 постановляющей части после слов «экономического прогресса и развития их стран» были добавлены слова «без дискриминации»;

б) в пункте 16 постановляющей части слова «представителей меньшинств и экспертов по вопросам меньшинств, особенно из развивающихся стран» были заменены словами «представителей неправительственных организаций и лиц из числа меньшинств, особенно из развивающихся стран».

45. На своем 41-м заседании 15 ноября Комитет был проинформирован о том, что проект резолюции не влечет за собой последствий для бюджета по программам.

46. На том же заседании представитель Австрии внес в проект резолюции дальнейшие устные поправки, а именно:

а) в девятом пункте преамбулы слово «*приветствуя*» было заменено словами «*с удовлетворением отмечая*»;

б) в пункте 3 постановляющей части слова «в соответствии с Декларацией» были заменены словами «как провозглашено в Декларации», а слова «как об этом говорится в соответствующих положениях Дурбанской декларации и Программы действий, в том числе в положениях» — словами «привлекает внимание к соответствующим положениям Дурбанской декларации и Программы действий, в том числе к положениям»;

с) пункт 15 постановляющей части, гласивший:

«15. *просит* Верховного комиссара оказывать независимому эксперту по вопросам меньшинств всю поддержку, которая может ей потребоваться для выполнения своего мандата;»;

был опущен.

47. Также на своем 41-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/60/L.39 с внесенными в него устными поправками без голосования (см. пункт 102, проект резолюции XI).

## **L. Проект резолюции A/C.3/60/L.40**

48. На 35-м заседании 8 ноября представитель Норвегии от имени Австралии, Австрии, Азербайджана, Албании, Аргентины, Бельгии, Боливии, Бразилии, бывшей югославской Республики Македония, Венгрии, Гватемалы, Германии, Греции, Дании, Израиля, Иордании, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Канады, Кипра, Коста-Рики, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Маврикия, Мальты, Мексики, Микронезии (Федеративных Штатов), Монако, Нигера, Нигерии, Нидерландов, Никарагуа, Новой Зеландии, Норвегии, Панамы, Перу, Польши, Португалии, Республики Корея, Румынии, Сальвадора, Сан-Марино, Сербии и Черногории, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции, Шри-Ланки, Эстонии, Южной Африки и Японии вынес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Декларация о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы» (A/C.3/60/L.40). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Андорра, Армения, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, Гвинея-Бисау, Грузия, Доминиканская Республика, Кения, Конго, Лесото, Марокко, Палау, Республика Молдова, Сенегал, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Турция, Украина, Уругвай и Эквадор.

49. На 39-м заседании 10 ноября секретарь Комитета зачитал заявление о последствиях проекта резолюции для бюджета по программам (см. A/C.3/60/SR.39).

50. На том же заседании представитель Норвегии внес в проект резолюции следующие устные поправки:

а) восьмой пункт преамбулы, гласивший:

«*признавая* существенную роль, которую правозащитники могут играть в деле поддержания мира и безопасности, в том числе в качестве механизмов раннего предупреждения, посредством наблюдения, представления докладов по правам человека и защиты прав человека»,

был заменен следующим текстом:

«*признавая* существенную роль, которую правозащитники могут играть в деле поддержания мира за счет диалога, открытости, участия и справедливости, в том числе посредством наблюдения и представления докладов о правах человека»,»;

b) в четырнадцатом пункте преамбулы после слов «и защиту прав человека» были добавлены слова «и подтверждая, что национальное законодательство, согласующееся с Уставом Организации Объединенных Наций и другими международными обязательствами государства в области прав человека и основных свобод, являются юридическими рамками, в которых правозащитники ведут свою деятельность»;

c) в пункте 9 постановляющей части слова «*призывает* государства положительно реагировать» были заменены словами «*призывает* государства серьезно рассматривать возможность положительного реагирования», а в конце пункта были добавлены слова «с тем чтобы предоставить ей возможность еще более эффективно выполнять свой мандат»;

d) пункт 13 постановляющей части, гласивший:

«13. *просит* соответствующие органы, отделения, департаменты и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, в частности на страновом уровне, в сотрудничестве с государствами, укреплять свою приверженность делу поощрения и защиты прав человека и основных свобод путем принятия мер в рамках последующей деятельности в связи с Декларацией, уделять надлежащее внимание докладам Специального представителя и получать от правозащитников информацию и принимать необходимые меры в связи с этой информацией»,»;

был заменен следующим текстом:

«13. *просит* соответствующие органы Организации Объединенных Наций, в том числе на страновом уровне, в рамках их соответствующих мандатов и действуя в сотрудничестве с государствами, уделять надлежащее внимание Декларации и докладам Специального представителя и в этой связи просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обращать внимание всех соответствующих органов Организации Объединенных Наций, в том числе на страновом уровне, на доклады Специального представителя».

51. Также на своем 39-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/60/SR.40 с внесенными в него устными поправками без голосования (см. пункт 102, проект резолюции XII).

## М. Проект резолюции A/C.3/60/L.42/Rev.1

52. На 42-м заседании 17 ноября на рассмотрении Комитета находился проект резолюции A/C.3/60/L.42/Rev.1, авторами которого являлись Австрия, Албания, Бельгия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Израиль, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Монголия, Нидерланды, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тимор-Лешти, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция и Япония и который гласил:

*«Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 55/96 от 4 декабря 2000 года, 57/221 от 18 декабря 2002 года, 59/201 от 20 декабря 2004 года и 59/242 от 22 декабря 2004 года и принимая во внимание резолюции Комиссии по правам человека 1999/57 от 27 апреля 1999 года, 2000/47 от 25 апреля 2000 года, 2001/41 от 23 апреля 2001 года, 2002/46 от 23 апреля 2002 года, 2003/36 от 23 апреля 2003 года, 2004/30 от 19 апреля 2004 года и 2005/68 от 22 апреля 2005 года и Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции,

*вновь подтверждая,* что поощрение и отстаивание полного осуществления всех прав человека и основных свобод для всех имеют важнейшее значение для обеспечения развития, мира и безопасности,

*признавая* неразрывную связь между правами человека, провозглашенными во Всеобщей декларации прав человека и в международных договорах по правам человека, и основами любого демократического общества,

*подтверждая,* что поощрение и защита прав человека являются одним из необходимых условий для существования демократического общества,

*признавая,* что демократия способствует реализации всех прав человека и что существует тесная связь между демократией и благим управлением, с одной стороны, и экономическим развитием и сокращением масштабов нищеты — с другой,

*признавая,* что права человека, верховенство права и демократия связаны друг с другом и дополняют друг друга и что они составляют универсальные и неделимые основные ценности и принципы Организации Объединенных Наций,

*напоминая* о том, что коррупция зачастую не позволяет бедным слоям населения получить доступ к основным государственным услугам,

*признавая* важное значение благоприятных условий как на национальном, так и на международном уровнях для полного осуществления всех прав человека и взаимоусиливающей связи между благим управлением и правами человека,

*вновь подтверждая*, что благое управление, о котором говорится в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, является одним из необходимых условий для строительства и укрепления мирных, процветающих и демократических обществ,

*признавая*, что независимость и беспристрастность судей и независимость юристов являются неперенными условиями обеспечения благого управления и защиты прав человека,

*признавая также* исключительно важное значение активного участия и вклада гражданского общества в обеспечение того, чтобы практика благого управления приносила выгоды всем людям, включая представителей уязвимых и маргинализированных групп,

*подтверждая* важность эффективных национальных усилий по предупреждению коррупции и борьбе с ней и подчеркивая наличие взаимосвязи между такими усилиями и поощрением прав человека,

*признавая*, что эффективное и плодотворное международное сотрудничество в целях предупреждения коррупции и борьбы с ней в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции также служит делу поощрения и защиты прав человека,

*ссылаясь* на итоговые документы Семинара по вопросу о практике благого управления в целях поощрения прав человека, совместно организованного в 2004 году Программой развития Организации Объединенных Наций и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в которых, среди прочего, обращалось особое внимание на связь между борьбой с коррупцией, уважением прав человека и содействием благому управлению,

*ссылаясь* также на Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития, в котором было подчеркнуто, что борьба с коррупцией на всех уровнях является одной из приоритетных задач, и на План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»),

*ссылаясь далее* на Нуэво-Леонскую декларацию, принятую на Специальной всеамериканской встрече на высшем уровне, которая состоялась в Монтеррее, Мексика, 12 и 13 января 2004 года и на которой демократически избранные главы государств и правительств Северной и Южной Америки обязались активизировать усилия по борьбе с коррупцией в государственном и частном секторе, а также на Межамериканскую конвенцию против коррупции, принятую Организацией американских государств 29 марта 1996 года,

*ссылаясь* на Конвенцию Африканского союза о предупреждении коррупции и борьбе с ней, принятую главами государств и правительств стран — членом Африканского союза 12 июля 2003 года, в которой государства-участники договорились о принятии важных законодательных и других мер по борьбе с коррупцией,

*ссылаясь также* на Дохинскую декларацию, принятую на второй Встрече на высшем уровне стран Юга, состоявшейся в Дохе 12–16 июня

2005 года, в которой главы государств и правительств стран — членов Группы 77 и Китая выразили решимость принять меры для борьбы с коррупцией как на национальном, так и на международном уровнях,

*ссылаясь далее* на инициативы Совета Европы по борьбе с коррупцией в таких областях, как установление норм, разработка руководящих принципов, техническое сотрудничество и надзор, особенно на Конвенцию об уголовной ответственности за коррупцию, принятую Комитетом министров Совета Европы 27 января 1999 года, и Конвенцию о гражданско-правовой ответственности за коррупцию, принятую Комитетом министров Совета Европы 4 ноября 1999 года, а также на деятельность в этой связи Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе,

*приветствуя* выдвинутые секретариатом Содружества и Группой восьми инициативы по борьбе с коррупцией и повышению транспарентности, включая инициативу Группы восьми по оказанию поддержки тем странам, которые продемонстрировали приверженность партнерству в деле повышения транспарентности, укрепления благого управления и поддержания правопорядка, путем предоставления им двусторонней технической помощи, и приветствуя также усилия тех государств-членов, которые заключили с Группой восьми «соглашения о поощрении транспарентности и борьбе с коррупцией»,

*вновь заявляя* о своей обеспокоенности серьезностью порождаемых коррупцией проблем и угроз для стабильности и безопасности общества, что подрывает демократические институты и ценности, этические ценности и справедливость и наносит ущерб устойчивому развитию и правопорядку, особенно в тех случаях, когда неадекватная национальная и международная реакция приводит к безнаказанности,

1. *осуждает* коррупцию во всех ее формах в качестве одного из главных препятствий на пути экономического, социального и демократического развития и полного осуществления прав человека;

2. *напоминает* о том, что взаимозависимость между функционирующей демократией, сильными и подотчетными институтами и действенным обеспечением правопорядка имеет важное значение для законного и эффективного правительства, которое уважает права человека;

3. *приветствует* принятие Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, с нетерпением ожидает ее вступление в силу 14 декабря 2005 года и настоятельно призывает все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность подписания и ратификации Конвенции;

4. *подтверждает*, что предупреждение и искоренение коррупции — это обязанность всех государств и что для обеспечения эффективности своих усилий в данной области они должны сотрудничать друг с другом при поддержке и участии отдельных лиц и групп за пределами публичного сектора, таких, как корпорации, гражданское общество и неправительственные и общинные организации;

5. *с удовлетворением отмечает* усилия государств-членов, принявших законы и другие конструктивные меры по борьбе с коррупцией во

всех ее формах, в том числе, в частности, в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции, и в этой связи рекомендует государствам-членам, которые еще не сделали этого, принять такие законы и меры;

б. *призывает* все правительства укреплять демократию посредством благого управления, как об этом говорится в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций и в Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, и предупреждать коррупцию во всех ее формах, бороться с ней и устанавливать за нее уголовную ответственность, в частности, путем:

а) согласно Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, соблюдения принципов надлежащего управления публичными делами и публичным имуществом, справедливости, ответственности и равенства перед законом и учета необходимости обеспечения честности, а также содействия формированию культуры транспарентности, подотчетности и неприятия коррупции;

б) поощрения независимости и неподкупности судей и расширения с помощью надлежащего образования, отбора, поддержки и распределения ресурсов, их возможностей в плане справедливого и эффективного отправления правосудия без какого-либо неправомерного или своекорыстного внешнего воздействия;

с) поощрения и защиты права на свободное выражение своих убеждений, свободу средств массовой информации и свободу искать, получать и распространять информацию с целью, в частности, повышения транспарентности публичных институтов и процедур по определению политики и усиления подотчетности публичных должностных лиц;

д) принятия правовых, законодательных, административных и политических мер по борьбе с коррупцией в государственном и частном секторе, в том числе путем обеспечения соблюдения законности и гарантирования права на справедливое разбирательство и осуществления антикоррупционных мер, указанных в Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции;

е) отказа от любого рода побуждения государственных организаций, должностных лиц и учреждений предпринимать меры или осуществлять деятельность в нарушение прав человека, принципов Всеобщей декларации прав человека и соответствующих конвенций и договоров;

ф) содействия как можно более широкому доступу населения к информации о деятельности центральных и местных органов власти, а также обеспечения доступа без какой-либо дискриминации ко всем административным средствам правовой защиты;

г) содействия достижению высокого уровня компетентности, этики и профессионализма сотрудниками гражданской службы и активизации их сотрудничества с населением, в частности, посредством обеспечения для сотрудников гражданской службы надлежащей подготовки;

h) принятия мер по борьбе с коррупцией в ходе избирательных процессов и разработки, отлаживания и поддержания избирательной сис-

темы, обеспечивающей свободное и справедливое волеизъявление народа в ходе подлинных и периодических выборов;

7. *призывает также* все правительства укреплять свое сотрудничество в борьбе против коррупции в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции;

8. *предлагает* соответствующим специальным процедурам Комиссии по правам человека включать, при необходимости, в свои доклады вопросы воздействия коррупции на осуществление прав человека».

53. На том же заседании представитель Соединенных Штатов Америки от имени авторов снял с рассмотрения проект резолюции A/C.3/60/L.42/Rev.1 (см. A/C.3/60/SR.42).

## **N. Проект резолюции A/C.3/60/L.43**

54. На 40-м заседании 15 ноября представитель Соединенных Штатов Америки от имени Австралии, Албании, Аргентины, Афганистана, Бельгии, Боливии, бывшей югославской Республики Македония, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Доминиканской Республики, Израиля, Ирландии, Италии, Канады, Кипра, Колумбии, Латвии, Люксембурга, Мексики, Монако, Нидерландов, Никарагуа, Объединенной Республики Танзания, Панамы, Польши, Португалии, Республики Корея, Республики Молдова, Румынии, Сальвадора, Сербии и Черногории, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Эстонии и Японии вынес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Усиление роли Организации Объединенных Наций в повышении эффективности принципа периодических и подлинных выборов и содействии демократизации». Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Австралия, Азербайджан, Андорра, Армения, Бангладеш, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Гватемала, Грузия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Исландия, Испания, Кабо-Верде, Камбоджа, Кения, Коста-Рика, Литва, Лихтенштейн, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Нигерия, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Перу, Сан-Марино, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сомали, Таиланд, Тимор-Лешти, Турция, Украина, Фиджи, Финляндия, Центральноафриканская Республика, Шри-Ланка и Эквадор.

55. На своем 47-м заседании 23 ноября Комитет был проинформирован о том, что проект резолюции не влечет за собой последствий для бюджета по программам.

56. На том же заседании представитель Соединенных Штатов Америки внес устную поправку в пятый пункт преамбулы проекта резолюции, заменив текст пункта, гласивший:

*«с интересом принимая к сведению резолюцию 2004/30 Комиссии по правам человека от 19 апреля 2004 года о повышении роли региональных, субрегиональных и других организаций и механизмов в деле развития и упрочения демократии»*,

следующим текстом:

«с интересом принимая к сведению резолюцию 2004/30 Комиссии по правам человека от 19 апреля 2004 года о повышении роли региональных, субрегиональных и других организаций и механизмов в деле развития и упрочения демократии и резолюцию 2005/32 Комиссии по правам человека о демократии и господстве права».

57. Также на этом заседании представитель Кубы выступил с заявлением, в котором он запросил отдельное голосование по пересмотренному пятому пункту преамбулы (см. A/C.3/60/SR.47).

58. Пункт был сохранен в тексте в результате заносимого в отчет о проведении заседания голосования 123 голосами при 35 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гайана, Гватемала, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Камбоджа, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Лесото, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сент-Китс и Невис, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Сомали, Суринам, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Ямайка, Япония.

*Голосовали против:*

Никто не голосовал против.

*Воздержались:*

Алжир, Ангола, Бахрейн, Беларусь, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гамбия, Гана, Демократическая Республика Конго, Египет, Замбия, Зимбабве, Иран (Исламская Республика), Йемен, Казахстан, Камерун, Катар, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Намибия, Непал, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Уганда, Южная Африка.

59. Также на своем 47-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/60/L.43 с внесенными в него устными поправками заносимым в отчет о проведении заседания голосованием 173 голосами при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (см. пункт 102, проект резолюции XIII). Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

*Голосовали против:*

Никто не голосовал против.

*Воздержались:*

Демократическая Республика Конго, Ливийская Арабская Джамахирия, Мьянма.

**О. Проект резолюции A/C.3/60/L.44 и Rev.1 и поправки к нему, содержащиеся в документе A/C.3/60/L.73**

60. На 39-м заседании 10 ноября представитель Нидерландов от имени Австрии, Аргентины, Бельгии, Бенина, Болгарии, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Израиля, Иордании, Ирландии, Испании, Италии, Камеруна, Кении, Кипра, Коста-Рики, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мальты, Мексики, Микронезии (Федеративных Штатов), Нигерии, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Перу, Польши, Португалии, Республики Молдова, Румынии, Сербии и Черногории, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Турции, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции, Эстонии и Японии вынес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Всесторонний учет прав человека в рамках системы Организации Объединенных Наций» (A/C.3/60/L.44). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции, присоединились Ангола, Босния и Герцеговина, Гватемала, Гондурас, Грузия, Конго, Лесото, Мадагаскар, Панама и Украина. Проект гласил:

*«Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая* Всеобщую декларацию прав человека и Венскую декларацию и Программу действий,

*вновь подтверждая также* универсальность, неделимость, взаимозависимость и взаимозависимость всех прав человека,

*признавая,* что развитие, мир и безопасность и права человека взаимосвязаны и усиливают друг друга,

*считая,* что поощрение и защита всех прав человека является одним из приоритетов международного сообщества,

*ссылаясь* на содержащееся в Декларации тысячелетия обязательство не жалеть усилий для поощрения демократии и укрепления верховенства права, а также для обеспечения уважения всех международно признанных прав человека и основных свобод, включая право на развитие,

*признавая,* что права человека, верховенство права и демократия взаимосвязаны и усиливают друг друга и что они относятся к универсальным и неделимым основным ценностям и принципам Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь* на мандат и обязанности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, включая обязанность обеспечивать координацию деятельности в области прав человека в рамках всей системы Организации Объединенных Наций,

*признавая* важнейшее значение системы Организации Объединенных Наций в поощрении международных документов по правам человека и соблюдении норм международного гуманитарного права и международных стандартов в области прав человека во всех аспектах ее деятельности по обеспечению мира и безопасности,

*поддерживая* укрепление связей между нормотворческой деятельностью системы Организации Объединенных Наций и ее оперативной деятельностью,

*приняв решение* включить поощрение и защиту прав человека в национальную политику и поддерживать дальнейший всесторонний учет прав человека в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, а также более тесное сотрудничество между Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и всеми соответствующими органами Организации Объединенных Наций,

1. *приветствует*:

a) предпринимаемые в последнее время Генеральным секретарем и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека усилия по обеспечению того, чтобы права человека были интегрированы во всю деятельность Организации Объединенных Наций;

b) поддержку этих усилий со стороны Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам;

c) работу, проделанную специализированными учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций, в частности Программой развития Организации Объединенных Наций и Детским фондом Организации Объединенных Наций, по учету прав человека в своих процессах программирования;

d) согласованный Организацией Объединенных Наций в 2003 году подход к сотрудничеству в области развития, основанный на правах человека;

e) разработанный Верховным комиссаром в сотрудничестве с Группой Организации Объединенных Наций по вопросам развития и Исполнительным комитетом по гуманитарным вопросам межучрежденческий план по укреплению национальных систем защиты прав человека в соответствии с инициативой по выполнению меры 2 программы реформы Генерального секретаря;

f) признание в докладе о Проекте тысячелетия того факта, что достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, требует приверженности благому правлению, что включает поддержку верховенства права и поощрение прав человека;

g) включение компонентов прав человека в мандаты операций по поддержанию мира, учреждаемых Советом Безопасности;

2. *подчеркивает* важное значение нынешних усилий, направленных на всесторонний учет прав человека в рамках системы Организации Объединенных Наций;

3. *подчеркивает* необходимость расширения знаний по вопросам прав человека в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, включая страновые группы;

4. *призывает*:

a) Совет Безопасности укреплять связи и продолжать развивать сотрудничество с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в частности, путем представления Совету докладов Верховного комиссара и вовлечения Верховного комиссара в осуществление всех положений по правам человека, содержащихся в резолюциях Совета Безопасности;

b) специализированные учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций:

i) всесторонне учитывать права человека во всей своей политике, программах и деятельности на всех уровнях;

ii) реализовать в рамках Организации Объединенных Наций общее понимание, достигнутое в отношении подхода к сотрудничеству в области развития на основе прав человека;

iii) укреплять их сотрудничество с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

5. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека:

a) укрепить ее сотрудничество со всеми соответствующими органами Организации Объединенных Наций, включая Генеральную Ассамблею, Экономический и Социальный Совет и Совет Безопасности;

b) активизировать ее усилия по учету прав человека в деятельности в области развития, гуманитарной деятельности и деятельности по обеспечению верховенства права и продолжить разработку и осуществление инициативы по выполнению меры 2, в частности, посредством расширения сотрудничества с органами, фондами и программами Организации Объединенных Наций;

c) активизировать также ее усилия по совершенствованию координации и сотрудничества между учреждениями и программами Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами поощрения и защиты прав человека, в частности в связи с осуществлением Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций и целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и с этой целью вступить в диалог с заинтересованными правительствами;

6. *призывает* государства-члены:

a) осуществлять все общепризнанные нормы в области прав человека и включить поощрение и защиту прав человека в национальную политику;

b) вносить дальнейший активный вклад во всесторонний учет прав человека на национальном, региональном и международном уровнях;

c) в неотложном порядке рассмотреть вопрос о содействии совместной инициативе Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития, Исполнительного комитета Организации Объединенных Наций по гуманитарным вопросам и Управления Верховного комиссара

Организации Объединенных Наций по правам человека в отношении укрепления поддержки Организацией Объединенных Наций национальных систем поощрения и защиты прав человека во всем мире;

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции».

61. На 48-м заседании 23 ноября на рассмотрении Комитета находился представленный авторами проекта резолюции A/C.3/60/L.44 пересмотренный проект резолюции (A/C.3/60/L.44/Rev.1), который гласил:

*«Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая* Всеобщую декларацию прав человека и Венскую декларацию и Программу действий,

*вновь подтверждая также,* что все права человека универсальны, неделимы, взаимосвязаны, взаимозависимы и подкрепляют друг друга и что ко всем правам человека надо подходить справедливо, равным образом, одинаково, с одной и той же степенью внимания,

*признавая,* что развитие, мир и безопасность и права человека взаимосвязаны и усиливают друг друга,

*считая,* что поощрение и защита всех прав человека является одним из приоритетов международного сообщества,

*ссылаясь* на содержащееся в Декларации тысячелетия обязательство не жалеть усилий для поощрения демократии и укрепления верховенства права, а также для обеспечения уважения всех международно признанных прав человека и основных свобод, включая право на развитие,

*признавая,* что права человека, верховенство права и демократия взаимосвязаны и усиливают друг друга и что они относятся к универсальным и неделимым основным ценностям и принципам Организации Объединенных Наций,

*подчеркивая* необходимость руководствоваться в деле поощрения и защиты всех прав человека принципами беспристрастности, объективности и неизбирательности, в духе конструктивного международного диалога и сотрудничества,

*напоминая* о своей резолюции 48/141 от 20 декабря 1993 года, в частности, об ответственности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека за поощрение и защиту эффективного осуществления всех прав человека,

*поддерживая* укрепление связей между нормотворческой деятельностью системы Организации Объединенных Наций и ее оперативной деятельностью,

*приняв решение* включить поощрение и защиту прав человека в национальную политику и поддерживать дальнейший всесторонний учет прав человека в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, а также более тесное сотрудничество между Управлением Верховного ко-

миссара Организации Объединенных Наций по правам человека и всеми соответствующими органами Организации Объединенных Наций,

1. *приветствует:*

a) предпринимаемые в последнее время Генеральным секретарем и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека усилия в целях дальнейшего всестороннего учета прав человека в рамках всей системы Организации Объединенных Наций;

b) работу, проделанную специализированными учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций, в частности Программой развития Организации Объединенных Наций, Детским фондом Организации Объединенных Наций и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, по учету прав человека в своих процессах программирования;

c) шаги, предпринятые Верховным комиссаром в сотрудничестве с Группой Организации Объединенных Наций по вопросам развития и Исполнительным комитетом по гуманитарным вопросам по укреплению, по просьбе государств, национальных систем защиты прав человека в соответствии с инициативой по выполнению Меры 2 программы реформы Генерального секретаря;

d) включение аспектов прав человека в деятельность миссий Организации Объединенных Наций, в частности миссий по поддержанию мира, учреждаемых Советом Безопасности;

2. *подчеркивает* важное значение нынешних усилий, направленных на продолжение всестороннего учета прав человека в рамках системы Организации Объединенных Наций и особо отмечает потребность во всеобъемлющей информации обо всем, что происходит в этой связи, в целях обеспечения открытости и транспарентности процесса;

3. *подчеркивает* необходимость расширения знаний по вопросам прав человека в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, включая страновые группы и миротворческие миссии;

4. *призывает:*

a) Совет Безопасности продолжать развивать сотрудничество с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

b) Экономический и Социальный Совет включать аспект поощрения и защиты прав человека во все сферы своей деятельности;

c) специализированные учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций:

i) продолжать всесторонне учитывать права человека во всей своей политике, программах и деятельности на всех уровнях;

ii) вести деятельность по пропаганде основанного на правах человека подхода к развитию;

iii) укреплять свое сотрудничество с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

d) международные финансовые и многосторонние торговые системы продолжать всесторонне учитывать права человека в своей политике и целях;

5. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека:

a) укрепить ее сотрудничество со всеми соответствующими органами Организации Объединенных Наций, включая Генеральную Ассамблею, Экономический и Социальный Совет и Совет Безопасности;

b) активизировать ее усилия по учету прав человека в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, в частности, посредством расширения сотрудничества с органами, фондами и программами Организации Объединенных Наций и осуществления, по просьбе государств, инициативы по выполнению Меры 2;

c) продолжить ее усилия по совершенствованию координации и сотрудничества в области прав человека, в частности в осуществлении Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций и достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и с этой целью обращаться за содействием со стороны заинтересованных правительств, а также учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций;

6. *призывает* государства-члены:

a) включить поощрение и защиту прав человека в национальную политику;

b) вносить дальнейший активный вклад во всесторонний учет прав человека в рамках системы Организации Объединенных Наций;

c) в неотложном порядке рассмотреть вопрос о содействии совместной инициативе Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития и Исполнительного комитета Организации Объединенных Наций по гуманитарным вопросам и в отношении укрепления, по просьбе государств, поддержки Организацией Объединенных Наций национальных систем поощрения и защиты прав человека;

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции».

62. На том же заседании на рассмотрении Комитета находились также поправки к проекту резолюции A/C.3/60/L.44/Rev.1, представленные Южной Африкой (A/C.3/60/L.73), согласно которым предлагалось:

a) изменить заголовок проекта резолюции следующим образом: «Право на развитие и всесторонний учет прав человека в рамках системы Организации Объединенных Наций»;

b) исключить первый пункт преамбулы;

с) в четвертом пункте преамбулы после слов «всех прав человека» вставить слова «включая реализацию права на развитие, является законным требованием и приоритетом международного сообщества» и исключить слова «является одним из приоритетов международного сообщества»;

d) исключить шестой пункт преамбулы;

е) в седьмом пункте преамбулы после слов «всех прав человека» вставить слова «включая реализацию права на развитие»;

f) в конце восьмого пункта преамбулы добавить слова «а также за поощрение и защиту реализации права на развитие и усиление для этого поддержки со стороны соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций»;

g) исключить девятый пункт преамбулы;

h) исключить десятый пункт преамбулы или же, если этот пункт исключить нельзя, в текст преамбулы включить следующий пункт:

*«вновь обращается с просьбой к Верховному комиссару по правам человека при всестороннем учете права на развитие эффективно осуществлять мероприятия, направленные на укрепление глобального партнерства в целях развития между государствами-членами, учреждениями по вопросам развития и международными учреждениями в области развития, финансирования и торговли, и подробно осветить эти мероприятия в своем докладе Комиссии по правам человека на ее шестьдесят второй сессии»;*

i) после подпункта 1(с) включить в постановляющую часть следующие пункты:

«d) важную работу, проделанную Комиссией по правам человека через ее Рабочую группу по праву на развитие в отношении практического применения права на развитие и его всесторонний учет в рамках системы Организации Объединенных Наций;

е) недавнее создание Верховным комиссаром по правам человека целевой группы высокого уровня по практическому применению права на развитие и участие в этом процессе специализированных учреждений, программ и фондов Организации Объединенных Наций, а также международных финансовых учреждений и многосторонних торговых систем;

f) растущее понимание и осознание в рамках системы Организации Объединенных Наций того, что полное осуществление всех прав человека и реализация права на развитие могут быть обеспечены на практике на основе создания эффективных механизмов партнерства в области прав человека, развития и финансирования на национальном, региональном и международном уровнях;

j) в пункт 2 постановляющей части после слов «всестороннего учета прав человека» вставить слова «и права на развитие»;

k) исключить подпункты 4(a) и (b) постановляющей части;

l) в пункте 4(с)(i) постановляющей части после слов «всесторонне учитывать права человека» вставить слова «и права на развитие»;

m) заменить подпункт 4(d) постановляющей части следующей формулировкой:

«d) международным финансовым учреждениям и многосторонним торговым системам продолжать всесторонне учитывать право на развитие в своей политике и оперативной деятельности;

n) исключить пункт 5(b) постановляющей части;

o) в подпункт 6(b) постановляющей части включить слова «и право на развитие» после слов «всесторонний учет прав человека».

63. Также на своем 48-м заседании Комитет был проинформирован о том, что проект резолюции не влечет за собой последствий для бюджета по программам.

64. На том же заседании представитель Бельгии снял с рассмотрения проекты резолюции A/C.3/60/L.44 и Rev.1 (см. A/C.3/60/SR.48).

## **P. Проект резолюции A/C.3/60/L.49**

65. На 40-м заседании 15 ноября представитель Кубы от имени Алжира, Анголы, Беларуси, Ботсваны, Бурунди, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Вьетнама, Гамбии, Демократической Республики Конго, Зимбабве, Индонезии, Ирана (Исламской Республики), Китая, Конго, Корейской Народно-Демократической Республики, Кубы, Лаосской Народно-Демократической Республики, Ливийской Арабской Джамахирии, Мьянмы, Нигерии, Российской Федерации, Руанды, Сальвадора, Сирийской Арабской Республики, Судана, Сьерра-Леоне, Эритреи и Эфиопии вынес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Укрепление мира в качестве крайне важного требования для полного осуществления всех прав человека всеми людьми» (A/C.3/60/L.49). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Бангладеш, Гвинея, Камбоджа, Камерун, Кения, Кот-д'Ивуар, Мадагаскар, Тунис, Туркменистан и Узбекистан.

66. На своем 45-м заседании 21 ноября Комитет был проинформирован о том, что проект резолюции не влечет за собой последствий для бюджета по программам.

67. На том же заседании представитель Кубы внес устную поправку в пункт 7 постановляющей части проекта резолюции, опустив слова «и призывает государства разрешать их споры как можно раньше».

68. Также на своем 45-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/60/L.49 с внесенной в него устной поправкой заносимым в отчет о проведении заседания голосованием 113 голосами против 51 при 8 воздержавшихся (см. пункт 102, проект резолюции XIV). Голоса распределились следующим образом.

*Голосовали за:*

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия,

Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

*Голосовали против:*

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония

*Воздержались:*

Аргентина, Армения, Индия, Мексика, Самоа, Сингапур, Чили, Экваториальная Гвинея.

69. До голосования с заявлениями по мотивам голосования выступили представители Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза) и Соединенных Штатов Америки (см. A/C.3/60/SR.45).

## **Q. Проект резолюции A/C.3/60/L.50**

70. На 40-м заседании 15 ноября представитель Кубы от имени Алжира, Анголы, Беларуси, Бенина, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Вьетнама, Демократической Республики Конго, Зимбабве, Индонезии, Ирана (Исламской Республики), Камеруна, Кении, Китая, Корейской Народно-Демократической Республики, Кубы, Лаосской Народно-Демократической Республики, Ливийской Арабской Джамахирии, Малайзии, Мьянмы, Намибии, Российской Федерации, Судана и Эфиопии вынес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Уважение принципов национального суверенитета и многообразия

демократических систем в процессах выборов как важный элемент поощрения и защиты прав человека» (A/C.3/60/L.50). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Камбоджа, Мавритания, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Руанда, Сирийская Арабская Республика, Туркменистан, Узбекистан и Центральноафриканская Республика.

71. На своем 45-м заседании 21 ноября Комитет был проинформирован о том, что проект резолюции не влечет за собой последствий для бюджета по программам.

72. Также на своем 45-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/60/L.50 заносимым в отчет о проведении заседания голосованием 106 голосами против 4 при 61 воздержавшемся (см. пункт 102 проект резолюции XV). Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сент-Китс и Невис, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

*Голосовали против:*

Австралия, Израиль, Маршалловы Острова, Соединенные Штаты Америки.

*Воздержались:*

Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Индия, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Монако, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Украина,

Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Экваториальная Гвинея, Эстония.

## **R. Проект резолюции A/C.3/60/L.52 и Rev.1**

73. На 40-м заседании 15 ноября представитель Кубы от имени Азербайджана, Алжира, Анголы, Антигуа и Барбуды, Аргентины, Бангладеш, Барбадоса, Беларуси, Белиза, Бенина, Боливии, Бразилии, Бурунди, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Вьетнама, Гаити, Гамбии, Гватемалы, Гвинеи, Гвинеи-Бисау, Германии, Гренады, Греции, Демократической Республики Конго, Джибути, Доминики, Зимбабве, Индонезии, Ирана (Исламской Республики), Испании, Кабо-Верде, Кении, Кипра, Китая, Конго, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Кубы, Лаосской Народно-Демократической Республики, Лесото, Либерии, Ливана, Ливийской Арабской Джамахирии, Маврикия, Мали, Мексики, Мьянмы, Намибии, Нигера, Нигерии, Никарагуа, Панамы, Парагвая, Перу, Португалии, Российской Федерации, Руанды, Сальвадора, Саудовской Аравии, Сенегала, Сент-Винсента и Гренадин, Сент-Люсии, Сирийской Арабской Республики, Сомали, Судана, Туркменистана, Хорватии, Чили, Эквадора, Эритреи, Эфиопии, Южной Африки и Ямайки вынес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Право на питание» (A/C.3/60/L.52). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Австрия, Бутан, Гана, Доминиканская Республика, Замбия, Иордания, Ирландия, Камерун, Корейская Народно-Демократическая Республика, Литва, Мадагаскар, Малави, Непал, Сан-Марино, Словения, Сьерра-Леоне, Того, Тунис, Турция, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Швейцария, Шри-Ланка и Япония. Текст проекта гласил:

*«Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на свою резолюцию 59/202 от 20 декабря 2004 года, а также на все резолюции Комиссии по правам человека по этому вопросу, в частности резолюцию 2005/18 от 14 апреля 2005 года,*

*ссылаясь также на Всеобщую декларацию прав человека, в которой предусматривается, что каждый человек имеет право на такой жизненный уровень, который необходим для поддержания его здоровья и благосостояния, включая питание, на Всеобщую декларацию о ликвидации голода и недоедания, а также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций,*

*ссылаясь далее на положения Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, в котором признается основополагающее право каждого человека быть свободным от голода,*

*учитывая Римскую декларацию о всемирной продовольственной безопасности и План действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, а также Декларацию Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя, принятую в Риме 13 июня 2002 года,*

*приветствуя конкретные рекомендации, содержащиеся в Добровольных руководящих принципах в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продоволь-*

ственной безопасности, принятых Советом Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций,

*подтверждая*, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны,

*подтверждая также*, что мирные, стабильные и благоприятные политические, социальные и экономические условия как на национальном, так и на международном уровнях являются основной предпосылкой, которая позволит государствам уделять надлежащее первоочередное внимание продовольственной безопасности и искоренению нищеты,

*вновь заявляя*, как это было сделано в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и в Декларации Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя, что продовольствие не должно использоваться в качестве инструмента политического или экономического давления, и подтверждая в этой связи важность международного сотрудничества и солидарности, а также необходимость воздерживаться от односторонних мер, не согласующихся с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций и ставящих под угрозу продовольственную безопасность,

*будучи убеждена* в том, что каждое государство должно принять стратегию, соответствующую его ресурсам и возможностям, для достижения своих индивидуальных целей в деле осуществления рекомендаций, содержащихся в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и Плана действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, и в то же время сотрудничать на региональном и международном уровнях в целях коллективного решения глобальных проблем продовольственной безопасности в мире, где институты, общества и экономика приобретают все более взаимосвязанный характер и где важнейшее значение имеют скоординированные усилия и общая ответственность,

*признавая*, что проблемы голода и отсутствия продовольственной безопасности имеют глобальные масштабы и что они могут сохраняться и даже резко обостряться в некоторых регионах, если не будут приняты срочные, решительные и согласованные меры с учетом прогнозируемого роста численности населения мира и нагрузки на природные ресурсы,

*выражая свою глубокую обеспокоенность* по поводу количества и масштабов стихийных бедствий, болезней и нашествий сельскохозяйственных вредителей и их усиливающегося воздействия в последние годы, приведших к массовой гибели людей и уничтожению средств к существованию и поставивших под угрозу сельскохозяйственное производство и продовольственную безопасность, особенно в развивающихся странах,

*подчеркивая* важное значение обращения вспять продолжающегося сокращения официальной помощи в целях развития, направляемой в сельское хозяйство, как в реальном выражении, так и в виде доли от общего объема официальной помощи в целях развития,

1. *вновь подтверждает*, что голод представляет собой вопиющий вызов и нарушение человеческого достоинства и поэтому требует приня-

тия неотложных мер на национальном, региональном и международном уровнях в целях его ликвидации;

2. *вновь подтверждает также* право каждого человека на доступ к безопасному и полноценному питанию в соответствии с правом на достаточное питание и основополагающим правом каждого быть свободным от голода, с тем чтобы иметь возможность в полной мере развивать и поддерживать свои физические и умственные способности;

3. *считает недопустимым*, что в мире насчитывается приблизительно 852 миллиона человек, страдающих от недоедания, что каждые пять минут где-то в мире от голода или заболеваний, вызванных голодом, умирает ребенок в возрасте до пяти лет и каждые четыре минуты в результате нехватки витамина А кто-то лишается зрения, тогда как, по данным Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, в мире может производиться достаточно продовольствия для обеспечения 2100 килокалорий на человека в день для 12 миллиардов человек, что вдвое превышает нынешнюю численность населения мира;

4. *выражает свою озабоченность* по поводу того, что женщины несоразмерно больше страдают от голода, отсутствия продовольственной безопасности и от нищеты, отчасти в результате гендерного неравенства, что во многих странах девочки вдвое чаще, чем мальчики, умирают от недоедания и поддающихся профилактике детских заболеваний и что, согласно оценкам, число женщин, страдающих от недоедания, почти вдвое превышает число мужчин;

5. *призывает* все государства принимать меры по борьбе с дискриминацией в отношении женщин, особенно в тех случаях, когда такая дискриминация усугубляет проблему недоедания среди женщин и девочек, включая меры по обеспечению осуществления права на питание, и по обеспечению равного доступа женщин к ресурсам, включая доход, землю и воду, с тем чтобы они могли прокормить себя;

6. *призывает* Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о праве на питание продолжать учитывать гендерный аспект при осуществлении своего мандата;

7. *призывает* все государства принимать меры в целях постепенного продвижения к полной реализации права на питание, в том числе меры для содействия созданию условий, позволяющих каждому человеку быть свободным от голода и как можно скорее в полной мере осуществить свое право на питание, и разрабатывать и принимать национальные планы по борьбе с голодом;

8. *признает*, что на ежегодных сессиях Рабочей группы по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и на Постоянном форуме по проблемам коренных народов многие организации коренных народов и представители коренных общин выражали свою глубокую обеспокоенность в отношении препятствий и трудностей на пути осуществления ими в полном объеме права на питание и что эту ситуацию необходимо исправить;

9. *просит* все государства и частные действующие лица, а также международные организации в рамках их соответствующих мандатов в полной мере учитывать необходимость содействовать эффективному осуществлению права на питание для всех, в том числе в ходе переговоров, ведущихся в различных сферах;

10. *подчеркивает* необходимость предпринять усилия для мобилизации и оптимизации распределения и использования технических и финансовых ресурсов из всех источников, включая облегчение бремени внешней задолженности развивающихся стран, и активизировать национальные действия по проведению в жизнь политики обеспечения устойчивой продовольственной безопасности;

11. *дает высокую оценку* Нью-Йоркской декларации действий против голода и нищеты, которую к настоящему времени поддержали более ста стран, и рекомендует продолжать усилия, нацеленные на выявление дополнительных источников финансирования борьбы с голодом и нищетой;

12. *признает*, что данные в 1996 году на Всемирной встрече на высшем уровне по проблемам продовольствия обещания вдвое уменьшить число людей, страдающих от недоедания, не выполняются, и вновь предлагает всем международным финансовым учреждениям и учреждениям, занимающимся вопросами развития, а также соответствующим учреждениям и фондам Организации Объединенных Наций уделять приоритетное внимание и предоставлять необходимые средства для достижения цели сокращения вдвое к 2015 году доли населения, страдающего от голода, а также реализации права на питание, изложенного в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций;

13. *настоятельно призывает* государства придавать в рамках своих стратегий и ассигнований в целях развития адекватное значение реализации права на питание;

14. *подчеркивает* важное значение международного сотрудничества и помощи в целях развития, особенно в таких чрезвычайных ситуациях, как стихийные бедствия, болезни и нашествия сельскохозяйственных вредителей, для реализации права на питание, признавая при этом, что каждая страна несет главную ответственность за осуществление национальных программ и стратегий в этой области;

15. *призывает* государства-члены, систему Организации Объединенных Наций и другие соответствующие заинтересованные стороны поддерживать национальные усилия, направленные на обеспечение оперативной реакции на продовольственные кризисы, происходящие в настоящее время во многих странах Африки;

16. *настоятельно призывает* такие международные организации, как Всемирный банк, Международный валютный фонд и Всемирную торговую организацию, не требовать от государств-членов, особенно развивающихся стран, принимать политику, программы структурной перестройки и правила торговли в сельскохозяйственной и других областях,

которые препятствуют и отрицательно сказываются на реализации права на питание;

17. *принимает к сведению* промежуточный доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о праве на питание и благодарит Специального докладчика за его ценный вклад в дело поощрения права на питание;

18. *поддерживает* осуществление мандата Специального докладчика, срок действия которого был продлен Комиссией по правам человека в ее резолюции 2003/25 от 22 апреля 2003 года;

19. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставлять все необходимые людские и финансовые ресурсы для эффективного осуществления мандата Специального докладчика;

20. *приветствует* работу, уже проделанную Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам в целях поощрения права на достаточное питание, в частности его Замечание общего порядка № 12 (1999 год) о праве на достаточное питание (статья 11 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах), в котором Комитет отмечает, в частности, что право на достаточное питание неразрывно связано с достоинством, присущим человеческой личности, и является насущно необходимым для осуществления других прав человека, закрепленных в Международном билле о правах человека, а также неотделимо от социальной справедливости, требующей принятия как на национальном, так и на международном уровнях надлежащих мер в рамках экономической, экологической и социальной политики, нацеленных на искоренение нищеты и осуществление всех прав человека для всех людей;

21. *ссылается* на Замечание общего порядка № 15 (2002 год) о праве на воду (статьи 11 и 12 Пакта), принятое Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам, в котором Комитет отметил, в частности, важность обеспечения стабильного доступа к водным ресурсам в целях удовлетворения потребностей людей в питьевой воде и в сельскохозяйственных целях для осуществления права на достаточное питание;

22. *приветствует* принятие Советом Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций Добровольных руководящих принципов в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности, которые знаменуют собой важный шаг в деле поощрения, защиты и осуществления прав человека для всех;

23. *приветствует также* продолжающееся сотрудничество Верховного комиссара, Комитета по экономическим, социальным и культурным правам и Специального докладчика и рекомендует им продолжать сотрудничество в этой связи;

24. *призывает* все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему содействие в выполнении его задачи, предоставлять всю необходимую информацию, запрашиваемую им, и серьезно

но рассматривать вопрос об удовлетворении просьб Специального докладчика о посещении их стран, с тем чтобы предоставить ему возможность еще более эффективно осуществлять свой мандат;

25. *просит* Специального докладчика представить Комиссии по правам человека на ее шестьдесят второй сессии всеобъемлющий доклад и Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии промежуточный доклад об осуществлении настоящей резолюции;

26. *призывает* правительства, соответствующие учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, договорные органы, членов гражданского общества, включая неправительственные организации, а также частный сектор, в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в деле осуществления им своего мандата, в частности путем представления замечаний и предложений относительно путей и средств осуществления права на питание;

27. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестьдесят первой сессии по пункту, озаглавленному „Вопросы прав человека“».

74. На том же заседании представитель Кубы внес устные поправки в проект резолюции, которые впоследствии были включены в пересмотренный текст (A/C.3/60/L.52/Rev.1).

75. На 45-м заседании 21 ноября на рассмотрении Комитета находился пересмотренный проект резолюции (A/C.3/60/L.52/Rev.1), представленный Австрией, Азербайджаном, Алжиром, Анголой, Антигуа и Барбудой, Аргентиной, Бангладеш, Барбадосом, Беларусью, Белизом, Бенином, Боливией, Бразилией, Бурунди, Бутаном, Венесуэлой (Боливарианской Республикой), Вьетнамом, Гаити, Гамбией, Ганой, Гватемалой, Гвинеей, Гвинеей-Бисау, Германией, Гренадой, Грецией, Демократической Республикой Конго, Джибути, Доминикой, Доминиканской Республикой, Замбией, Зимбабве, Индонезией, Иорданией, Ираном (Исламской Республикой), Ирландией, Испанией, Кабо-Верде, Камеруном, Кенией, Кипром, Китаем, Конго, Корейской Народно-Демократической Республикой, Коста-Рикой, Кот-д'Ивуаром, Кубой, Лаосской Народно-Демократической Республикой, Лесото, Либерией, Ливаном, Ливийской Арабской Джамахирией, Литвой, Маврикием, Мадагаскаром, Малави, Мали, Мексикой, Мьянмой, Намибией, Непалом, Нигером, Нигерией, Никарагуа, Панамой, Парагваем, Перу, Португалией, Российской Федерацией, Руандой, Сальвадором, Сан-Марино, Саудовской Аравией, Сенегалом, Сент-Винсентом и Гренадинами, Сент-Люсией, Сирийской Арабской Республикой, Словенией, Сомали, Суданом, Сьерра-Леоне, Того, Тунисом, Туркменистаном, Турцией, Фиджи, Филиппинами, Хорватией, Центральноафриканской Республикой, Чили, Швейцарией, Шри-Ланкой, Эквадором, Эритреей, Эфиопией, Южной Африкой, Ямайкой и Японией. Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Андорра, Армения, Афганистан, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Буркина-Фасо, Гондурас, Египет, Индия, Италия, Камбоджа, Катар, Колумбия, Коморские Острова, Мавритания, Мозамбик, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Республика Молдова, Румыния, Сейшельские Острова, Суринам, Таиланд, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Уганда, Уругвай, Финляндия и Франция.

76. На том же заседании секретарь зачитал заявление о финансовых последствиях проекта резолюции (см. A/C.3/60/SR.45).

77. Также на этом заседании представитель Кубы внес устные поправки в пункт 8 постановляющей части проекта резолюции, заменив слова «широко распространенной» словом «непрекращающейся».

78. На своем 45-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/60/L.52/Rev.1 с внесенной в него устной поправкой заносимым в отчет о проведении заседания голосованием 171 голосом против 1 при 1 воздержавшемся (см. пункт 102, проект резолюции XVI). Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

*Голосовали против:*

Соединенные Штаты Америки.

*Воздержались:*

Израиль.

79. Перед голосованием с разъяснением мотивов голосования выступил представитель Соединенных Штатов Америки (см. A/C.3/60/SR.45).

**S. Проект резолюции A/C.3/60/L.54 и поправки к ней, содержащиеся в документе A/C.3/60/L.70**

80. На 40-м заседании 15 ноября представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии от имени Австралии, Анголы, Аргентины, Бельгии, Бенина, Болгарии, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Гватемалы, Германии, Греции, Дании, Израиля, Ирландии, Испании, Италии, Канады, Кении, Кипра, Колумбии, Конго, Латвии, Литвы, Люксембурга, Маврикия, Мальты, Монако, Нидерландов, Никарагуа, Новой Зеландии, Норвегии, Объединенной Республики Танзании, Перу, Польши, Португалии, Республики Корея, Республики Молдова, Румынии, Сент-Винсента и Гренадин, Сербии и Черногории, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Филиппин, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции, Эстонии и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Ликвидация всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений» (A/C.3/60/L.54). Впоследствии к авторам этого проекта резолюции присоединились Австралия, Албания, Андорра, Армения, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Доминиканская Республика, Исландия, Кабо-Верде, Лихтенштейн, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Сан-Марино, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Турция, Украина, Фиджи, Центральноафриканская Республика и Эквадор.

81. На своем 43-м заседании 18 ноября Комитет был проинформирован о том, что проект резолюции не содержит последствий для бюджета по программам.

82. На том же заседании Комитету были представлены изменения к проекту резолюции A/C.3/60/L.54, представленные делегацией Йемена в документе A/C.3/60/L.70, которые гласили:

а) после пункта 4 постановляющей части вставить два новых пункта следующего содержания:

*«подчеркивает, что государства, неправительственные и религиозные организации и средства массовой информации призваны играть важную роль в деле поощрения терпимости и свободы религии и убеждений, и выражает сожаление по поводу использования печатных, аудиовизуальных и электронных средств информации, включая Интернет, и любых других средств для подстрекательства к актам насилия, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и дискриминации в отношении всех религий;*

*настоятельно призывает государства принять решительные меры с целью запрета распространения через учреждения и организации расистских и ксенофобных идей и материалов, направленных против любых убеждений и религий или их последователей и представляющих собой подстрекательство к дискриминации, запугиванию и принуждению»;*

b) в пункте 5 постановляющей части после слов «многих религиозных» добавить слова «и других».

83. Так же на 43-м заседании представитель Соединенного Королевства внес изменения в проект резолюции следующего содержания:

a) после пятого пункта преамбулы был вставлен пункт, гласящий:

*«признавая, что такой диалог может быть эффективным при уважении человеческого достоинства представителей религий и других убеждений, а также уважении разнообразия и всеобщего поощрения и защиты прав человека»;*

b) в восемнадцатом пункте преамбулы слова «и уважении» были вставлены после слов «в поощрении терпимости»;

c) в пункте 5 постановляющей части слова «и других» были вставлены перед словами «религиозных общин»;

d) после пункта 6 постановляющей части был вставлен новый пункт 7 постановляющей части следующего содержания:

*«7. осуждает любое поощрение религиозной ненависти, которая служит подстрекательством к дискриминации, враждебности или насилию независимо от того, используются ли для этого печатные, аудиовизуальные, электронные или любые другие средства информации»;*

e) в пункте 9(a) постановляющей части после слова «убеждений» были вставлены слова «и подстрекательства к враждебности и насилию».

84. На том же заседании представитель Йемена снял документ A/C.3/60/L.70 (см. A/C.3/60/SR.43).

85. Также на том же заседании Комитет без голосования принял проект резолюции A/C.3/60/L.54 с внесенными в него устными изменениями (см. пункт 102, проект резолюции XVII).

## **T. Проект резолюции A/C.3/60/L.55**

86. На 40-м заседании 15 ноября представитель Исламской Республики Иран от имени Азербайджана, Алжира, Бангладеш, Бахрейна, Бенина, Буркина-Фасо, Вьетнама, Джибути, Египта, Индонезии, Ирака, Ирана (Исламской Республики), Казахстана, Китая, Конго, Кубы, Кувейта, Ливана, Ливийской Арабской Джамахирии, Мавритании, Малайзии, Марокко, Мьянмы, Нигера, Нигерии, Объединенной Республики Танзания, Омана, Пакистана, Саудовской Аравии, Сенегала, Сирийской Арабской Республики, Судана, Таиланда, Туркменистана, Шри-Ланки, Эритреи и Эфиопии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Права человека и культурное разнообразие (A/C.3/60/L.55)». Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Афганистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гвинея, Демократическая Республика Конго, Индия, Иордания, Камбоджа, Катар, Кения, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Мали, Сьерра-Леоне, Тунис, Узбекистан, Центральноафриканская Республика и Южная Африка.

87. На своем 47-м заседании 23 ноября Комитет был информирован о том, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

88. На том же заседании представитель Исламской Республики Иран вновь внес устные изменения в проект резолюции следующего характера:

а) во втором пункте преамбулы слова «58/167 от 22 декабря 2003 года» были вставлены перед словами «и ссылаясь далее»;

б) в пункте 15 постановляющей части слова «в полной и равной мере уделять внимание» были заменены словами «по-прежнему полностью учитывать».

89. Также на своем 47-м заседании Комитет без голосования принял проект резолюции A/C.3/60/L.55 с внесенными в него устными изменениями (см. пункт 102, проект резолюции XVIII).

#### **U. Проект резолюции A/C.3/60/L.56 и Rev.2 и поправки к нему, содержащиеся в документе A/C.3/60/L.71**

90. На 40-м заседании 15 ноября представитель Норвегии от имени Австралии, Австрии, Аргентины, Бельгии, Боливии, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Гватемалы, Германии, Греции, Грузии, Дании, Ирландии, Исландии, Италии, Канады, Кипра, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мальты, Мексики, Монако, Нигерии, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Румынии, Сальвадора, Сан-Марино, Сербии и Черногории, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Турции, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции, Эстонии, Южной Африки и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Защита внутренне перемещенных лиц и оказание им помощи» (A/C.3/60/L.56). Впоследствии Ангола, Кения, Колумбия, Латвия, Республика Молдова, Сьерра-Леоне и Центральноафриканская Республика присоединились к авторам проекта резолюции, который гласил:

*«Генеральная Ассамблея,*

*будучи глубоко обеспокоена вызывающим тревогу большим числом внутренне перемещенных лиц по всему миру, в частности, ввиду вооруженных конфликтов, нарушений прав человека и стихийных бедствий и антропогенных катастроф, которые не получают надлежащей защиты и помощи, и сознавая серьезность сложных проблем, которые это явление создает для международного сообщества,*

*отмечая, что в течение последних 12 месяцев в результате стихийных бедствий значительное число лиц стали внутренне перемещенными лицами,*

*сознавая связанные с правами человека и гуманитарные аспекты проблемы внутренне перемещенных лиц, включая тех, кто находится в этом положении уже на протяжении длительного времени, и ответственность государств и международного сообщества за дальнейшее усиление их защиты и оказание им помощи,*

*подчеркивая*, что государства несут основную ответственность за обеспечение защиты и оказание помощи внутренне перемещенным лицам в рамках своей юрисдикции, а также за устранение коренных причин проблемы перемещения в сотрудничестве с международным сообществом,

*отмечая* растущее осознание международным сообществом проблемы внутренне перемещенных лиц во всем мире и необходимости срочного рассмотрения коренных причин их перемещения и изыскания долгосрочных решений, включая безопасное и достойное добровольное возвращение или интеграцию на местах,

*ссылаясь* на соответствующие стандарты в области прав человека, нормы международного гуманитарного права и международного беженского права и признавая, что защита внутренне перемещенных лиц была усилена благодаря определению, подтверждению и консолидации конкретных стандартов их защиты, в частности посредством Руководящих принципов, касающихся перемещения лиц внутри страны,

*подчеркивая* центральную роль Координатора чрезвычайной помощи в вопросе межучрежденческой координации защиты и помощи внутренне перемещенным лицам и приветствуя инициативы, предпринятые для обеспечения более полной защиты, помощи и стратегий развития для внутренне перемещенных лиц, а также улучшения координации деятельности в их интересах,

*выражая признательность* Представителю Генерального секретаря по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц за проделанную до настоящего времени работу, за каталитическую роль, которую он играет в повышении уровня осведомленности о тяжелой участи внутренне перемещенных лиц, а также за его усилия по пропаганде всеобъемлющей стратегии, нацеленной на предотвращение, а также улучшение защиты и помощи и удовлетворение особых потребностей внутренне перемещенных лиц, в том числе посредством обеспечения учета прав человека внутренне перемещенных лиц во всех соответствующих компонентах системы Организации Объединенных Наций,

*принимая к сведению* резолюцию 2005/46 Комиссии по правам человека от 19 апреля 2005 года и ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, принятые 25 июня 1993 года Всемирной конференцией по правам человека, в которых говорится о необходимости разработки глобальных стратегий решения проблемы внутренне перемещенных лиц,

*выражая сожаление* в связи с практикой принудительного перемещения и ее отрицательным воздействием на осуществление прав человека и основных свобод широкими группами населения и отмечая, что в Римском статуте Международного уголовного суда депортация или насильственное перемещение населения определяются в качестве преступления против человечности, а незаконная депортация или перемещение гражданского населения и отдача распоряжений о перемещении гражданского населения квалифицируются в качестве военных преступлений,

*отмечая* все более широкое распространение, поощрение и применение в ситуациях насильственного перемещения Руководящих принципов, касающихся перемещения лиц внутри страны,

*приветствуя* сотрудничество, наладившееся между Представителем Генерального секретаря и Организацией Объединенных Наций и другими международными и региональными организациями, в частности его участие в работе Межучрежденческого постоянного комитета и его вспомогательных органов, а также Меморандум о взаимопонимании с Межучрежденческим отделом по перемещенным внутри страны лицам Управления по координации гуманитарной деятельности Секретариата и Глобальным проектом по вопросам внутренне перемещенных лиц Норвежского совета по делам беженцев,

*принимая к сведению* предпринимаемые в настоящее время гуманитарной системой Организации Объединенных Наций усилия, с учетом подхода, основанного на сотрудничестве, по укреплению своего потенциала реагирования для удовлетворения потребностей внутренне перемещенных лиц в защите и помощи,

*с признательностью отмечая* важный и независимый вклад Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца и других гуманитарных учреждений в защиту внутренне перемещенных лиц и оказанию им помощи в сотрудничестве с соответствующими международными организациями,

*ссылаясь* на свою резолюцию 58/177 от 22 декабря 2003 года,

1. *приветствует* назначение нового Представителя Генерального секретаря по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц;
2. *приветствует также* доклад представителя Генерального секретаря и принимает к сведению его выводы и рекомендации;
3. *выражает признательность* тем правительствам и межправительственным и неправительственным организациям, которые обеспечили защиту и помощь внутренне перемещенным лицам и оказали поддержку деятельности Представителя Генерального секретаря;
4. *призывает* Представителя Генерального секретаря на основе постоянного диалога с правительствами и всеми соответствующими межправительственными и неправительственными организациями продолжать свой анализ причин перемещения лиц внутри страны, потребностей и прав перемещенных лиц, превентивных мер и путей усиления защиты, расширения помощи и повышения эффективности решений в интересах внутренне перемещенных лиц, учитывая конкретные ситуации, и включать информацию по этим вопросам в свои доклады Комиссии по правам человека и Генеральной Ассамблее;
5. *выражает особую обеспокоенность* в связи с серьезными проблемами, стоящими перед многими внутренне перемещенными женщинами и детьми, включая насилие и надругательства, сексуальную эксплуатацию, принудительный призыв и похищения, и приветствует решимость Представителя Генерального секретаря уделять более систематическое и углубленное внимание их особым потребностям в помощи, защите и раз-

витии, а также другим группам внутренне перемещенных лиц, имеющим особые потребности, таким, как лица, получившие серьезные психологические травмы, престарелые и инвалиды, принимая во внимание соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и с учетом резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года;

6. *с удовлетворением отмечает* возрастающую роль национальных правозащитных учреждений в оказании помощи внутренне перемещенным лицам и в поощрении и защите их прав человека;

7. *отмечает* важное значение учета в соответствующих случаях прав человека и конкретных потребностей внутренне перемещенных лиц в защите и помощи в мирных процессах и в процессах реинтеграции и реабилитации;

8. *отмечает* Руководящие принципы, касающиеся перемещения лиц внутри страны, в качестве важных международных рамок защиты внутренне перемещенных лиц, приветствует тот факт, что растущее число государств, учреждений Организации Объединенных Наций и региональных и неправительственных организаций применяют эти Принципы в качестве стандарта, и призывает всех соответствующих субъектов использовать Руководящие принципы при решении проблем внутреннего перемещения;

9. *приветствует* тот факт, что Представитель Генерального секретаря продолжает использовать Руководящие принципы в его диалоге с правительствами и межправительственными и неправительственными организациями и другими соответствующими субъектами и просит его продолжать свои усилия по дальнейшей пропаганде, поощрению и применению Руководящих принципов и содействовать их включению в национальные законы и стратегии;

10. *настоятельно призывает* все правительства и впредь содействовать деятельности Представителя Генерального секретаря, в частности правительства стран, где имеет место перемещение лиц внутри страны, и серьезно рассмотреть вопрос о направлении Представителю приглашения посетить их страны, с тем чтобы он мог консультировать правительства по вопросам реагирования на ситуации, обусловленные внутренним перемещением, и выражает признательность тем правительствам, которые уже сделали это;

11. *предлагает* правительствам в ходе диалога с Представителем Генерального секретаря серьезно проработать его рекомендации и предложения в их адрес, сделанные им в соответствии с его мандатом, и сообщить ему о принятых по ним мерах;

12. *призывает* правительства обеспечивать защиту и помощь, включая реинтеграцию и помощь в целях развития, внутренне перемещенным лицам и содействовать усилиям соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций и гуманитарных организаций в этой связи, в том числе путем дальнейшего расширения доступа к внутренне перемещенным лицам;

13. *подчеркивает* центральную роль Координатора чрезвычайной помощи в межучрежденческой координации защиты внутренне перемещенных лиц и оказания им помощи и с удовлетворением отмечает работу Межучрежденческого отдела по перемещенным внутри страны лицам Управления по координации гуманитарной деятельности Секретариата;

14. *подчеркивает также* необходимость дальнейшего укрепления межучрежденческих механизмов и потенциала учреждений Организации Объединенных Наций и других соответствующих субъектов для удовлетворения огромных гуманитарных потребностей, обусловленных внутренним перемещением, и подчеркивает в этой связи важность эффективного, подотчетного и предсказуемого совместного подхода;

15. *призывает* все соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций и организации, занимающиеся оказанием гуманитарной помощи, правами человека и вопросами развития, продолжать укреплять сотрудничество и координацию через Межучрежденческий постоянный комитет в странах, где имеются ситуации внутреннего перемещения, и оказывать всю возможную помощь и поддержку Представителю Генерального секретаря;

16. *с признательностью отмечает* повышенное внимание, уделяемое вопросу о внутренне перемещенных лицах в рамках процесса сводных межучрежденческих призывов, и призывает прилагать дальнейшие усилия в этой связи;

17. *с признательностью отмечает также* создание по просьбе Межучрежденческого постоянного комитета глобальной базы данных о внутренне перемещенных лицах и ту поддержку, которую она оказывает Координатору чрезвычайной помощи и Представителю Генерального секретаря по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц в выполнении ими своих соответствующих мандатов, а также правительствам и членам Постоянного комитета, и призывает членов Постоянного комитета и правительства продолжать сотрудничать в рамках этой деятельности и оказывать ей поддержку, в том числе путем представления соответствующих данных о проблемах внутреннего перемещения и финансовых средств;

18. *приветствует* инициативы таких региональных организаций, как Африканский союз, Организация американских государств, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе, Межправительственный орган по вопросам развития, Совет Европы, Содружество и Экономическое сообщество западноафриканских государств, направленные на удовлетворение потребностей внутренне перемещенных лиц в защите, помощи и развитии, и призывает их и другие региональные организации усилить свою деятельность и свое сотрудничество с Представителем Генерального секретаря;

19. *просит* Генерального секретаря оказать его Представителю за счет существующих ресурсов всю необходимую помощь для эффективного выполнения его мандата и призывает Представителя продолжать обращаться к государствам, соответствующим организациям и учреждениям

на предмет внесения ими вклада, с тем чтобы обеспечить более прочную основу для его работы;

20. *просит* Представителя Генерального секретаря подготовить для рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

21. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о защите внутренне перемещенных лиц и оказании им помощи на своей шестьдесят второй сессии».

91. На своем 46-м заседании 22 ноября Комитет располагал документом A/C.3/60/L.71, содержащим поправки к проекту резолюции, представленному делегацией Азербайджана, в котором после третьего пункта преамбулы был внесен пункт, гласящий:

*«выражая особую обеспокоенность тем, что многим связанным с внутренним перемещением ситуациям уделяется недостаточное внимание из-за их затяжного характера, и признавая необходимость уделения государствами и международным сообществом более систематического и пристального внимания потребностям внутренне перемещенных лиц в этих ситуациях, связанным с оказанием помощи, обеспечением защиты и развития».*

92. На том же заседании Комитет располагал также пересмотренным проектом резолюции, который был представлен авторами проекта резолюции A/C.3/60/L.56 и Албанией, Андоррой, Арменией, Боснией и Герцеговиной, бывшей югославской Республикой Македония, Доминиканской Республикой, Исландией, Испанией, Кипром, Коста-Рикой, Кот-д'Ивуаром, Люксембургом, Мали, Мозамбиком, Панамой, Республикой Корея, Сальвадором, Сан-Марино, Сербией и Черногорией, Таиландом, Турцией, Украиной, Микронезией (Федеративными Штатами) и Эквадором (A/C.3/60/L.56/Rev.2). Впоследствии к авторам пересмотренного проекта резолюции присоединились Болгария, Бразилия, Демократическая Республика Конго, Конго, Перу, Тимор-Лешти и Того.

93. Также на 46-м заседании Секретарь зачитал заявление о финансовых последствиях этого проекта резолюции (см. A/C.3/60/SR.46).

94. На том же заседании представитель Норвегии внес устные поправки в проект резолюции следующего содержания:

а) в третьем пункте преамбулы после слов «перемещенных лиц» были вставлены слова «в частности в ситуациях, связанных с долговременным перемещением»;

б) в пятом пункте преамбулы после слов «долговременных решений» были сняты слова «в частности для ситуаций, связанных с долговременным перемещением».

95. Также на 46-м заседании представитель Азербайджана снял документ A/C.3/60/L.71 (см. A/C.3/60/SR.46).

96. Также на своем 46-м заседании Комитет без голосования принял проект резолюции A/C.3/60/L.56/Rev.2 с внесенными в него устными изменениями (см. пункт 102, проект резолюции XIX).

## V. Проект резолюции A/C.3/60/L.57 и Rev.1

97. На 40-м заседании 15 ноября представитель Мексики от имени Азербайджана, Бразилии, Гамбии, Гватемалы, Гондураса, Египта, Индонезии, Колумбии, Кыргызстана, Мали, Мексики, Парагвая, Перу, Сальвадора, Уругвая, Филиппин, Чили, Шри-Ланки и Эквадора внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Защита мигрантов» (A/C.3/60/L.57). Впоследствии Боливия, Буркина-Фасо, Гаити, Гана, Кения, Куба, Нигерия, Никарагуа, Сенегал, Фиджи и Эфиопия присоединились к авторам проекта резолюции, который гласил:

*«Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая* Всеобщую декларацию прав человека, в которой провозглашается, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в Декларации, без какого бы то ни было различия, в частности в отношении расы, цвета кожи или национального происхождения,

*ссылаясь* на свою резолюцию 59/194 от 20 декабря 2004 года, принимая к сведению резолюцию 2005/47 Комиссии по правам человека от 19 апреля 2005 года и ссылаясь на свою резолюцию 40/144 от 13 декабря 1985 года, которой она приняла Декларацию о правах человека в отношении лиц, не являющихся гражданами страны, в которой они проживают,

*учитывая,* что каждое государство-участник Международного пакта о гражданских и политических правах должно обеспечивать всем лицам, находящимся на его территории и под его юрисдикцией, права, признаваемые в Пакте, и что каждое государство-участник Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах обязалось гарантировать осуществление всех провозглашенных в этом Пакте прав без какой бы то ни было дискриминации, в том числе, в частности, по признаку национального происхождения,

*подтверждая* касающиеся мигрантов положения, принятые Всемирной конференцией по правам человека, Международной конференцией по народонаселению и развитию, Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития, четвертой Всемирной конференцией по положению женщин и Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и выражая свое удовлетворение по поводу принятых важных рекомендаций в отношении выработки международных и национальных стратегий для защиты мигрантов и разработки миграционной политики, в рамках которой в полной мере уважаются права человека мигрантов,

*напоминая* о подтвержденном в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций и на Всемирном саммите 2005 года обязательстве принять меры по обеспечению уважения и защиты прав человека мигрантов, трудящихся-мигрантов и их семей, искоренению участвующих проявлений расизма и ксенофобии во всех обществах и поощрению большего согласия и терпимости,

*напоминая также* о консультативных заключениях Межамериканского суда по правам человека ОС-16/99 от 1 октября 1999 года и ОС-18/03 от 17 сентября 2003 года соответственно о праве на информацию о консульской помощи в рамках гарантий соблюдения процессуальных норм и о правовом статусе и правах не имеющих документов мигрантов,

*принимая к сведению* решение Международного Суда по делу *Авены и других мексиканских граждан* от 31 марта 2004 года и напоминая о подтвержденных в нем обязательствах государств,

*будучи воодушевлена* растущей заинтересованностью международного сообщества в эффективной и всесторонней защите прав человека всех мигрантов и подчеркивая потребность в дальнейших усилиях по обеспечению уважения прав человека и основных свобод всех мигрантов,

*учитывая* растущее число мигрантов во всем мире и принимая во внимание уязвимое положение, в котором часто оказываются мигранты и их семьи, в частности, в связи с тем, что они находятся за пределами своего государства происхождения, и в связи с трудностями, с которыми они сталкиваются из-за дискриминации, различий в языке, обычаях и культуре, а также в связи с экономическими и социальными трудностями и препятствиями, мешающими возвращению в государства происхождения, с которыми сталкиваются мигранты, особенно мигранты, которые не имеют документов или находятся в стране в нарушение миграционных правил,

*подчеркивая* глобальный характер феномена миграции, важность международного, регионального и двустороннего сотрудничества и необходимость защиты прав человека мигрантов, в частности в период усиления миграционных потоков в рамках глобализуемой экономики и в контексте новых озабоченностей, касающихся безопасности,

*имея в виду*, что стратегии и инициативы по вопросу миграции, включая те, которые касаются надлежащего упорядочения миграции, должны способствовать применению комплексных подходов, учитывающих причины и следствия этого явления, а также полному уважению прав человека и основных свобод мигрантов,

*будучи обеспокоена* большим и все возрастающим числом мигрантов, особенно женщин и детей, которые пытаются пересекать международные границы, не имея необходимых проездных документов, что ставит этих мигрантов в особо уязвимое положение, и признавая обязательство государств уважать права человека этих мигрантов,

*будучи глубоко обеспокоена* проявлениями насилия, расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и других форм нетерпимости и бесчеловечного и унижающего достоинство обращения в отношении мигрантов, в особенности женщин и детей, в различных частях мира,

*будучи обеспокоена тем*, что Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости указывает на появление новых форм дискриминации, затрагивающих мигрантов в числе других групп,

*с интересом принимая к сведению* совместное заявление специальных докладчиков, специальных представителей, независимых экспертов Организации Объединенных Наций и председателей рабочих групп специальных процедур Комиссии по правам человека и программы консультативного обслуживания на их одиннадцатом ежегодном совещании, в котором они выразили свою серьезную озабоченность продолжающимся ухудшением положения мигрантов и отказом им в правах человека, в частности нынешними попытками институционализировать дискриминацию и отчуждение мигрантов,

*подчеркивая* важное значение создания условий, способствующих большему согласию, терпимости и уважению в отношениях между мигрантами и остальной частью общества тех стран, в которых они находятся, чтобы положить конец проявлениям расизма и ксенофобии в отношении мигрантов и членов их семей,

*признавая* позитивный и многообразный вклад, который вносят мигранты в принимающее их общество и общество стран их происхождения, а также усилия, прилагаемые некоторыми принимающими странами в целях интеграции мигрантов и их семей,

*признавая также* растущее участие в международных миграционных процессах,

*приветствуя* деятельность Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей,

*с признательностью отмечая* работу, проделанную Международной организацией труда в области прав трудящихся-мигрантов,

*будучи преисполнена решимости* гарантировать уважение прав человека и основных свобод всех мигрантов,

1. *решительно осуждает* проявления и акты расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в отношении мигрантов и нередко применяемые к ним стереотипы и настоятельно призывает государства эффективно применять действующие законы в тех случаях, когда имеют место акты, проявления или признаки ксенофобии или нетерпимости в отношении мигрантов, в целях искоренения безнаказанности лиц, совершающих деяния на почве ксенофобии и расизма, и призывает государства в полной мере выполнять обязательства и рекомендации, касающиеся поощрения и защиты прав человека мигрантов и содержащиеся в Дурбанской декларации и Программе действий, в частности путем принятия национальных планов действий, как это было рекомендовано Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

2. *решительно осуждает также* все формы расовой дискриминации и ксенофобии, связанные с доступом к занятости, профессионально-технической подготовке, жилью, школьному обучению, услугам в области здравоохранения и социальным услугам, а также услугам для населения;

3. *приветствует* активную роль, которую играют правительственные и неправительственные организации в деле борьбы с расизмом и

ксенофобией и оказания помощи жертвам расистских акций, в том числе жертвам из числа мигрантов;

4. *призывает* все государства рассмотреть возможность обзора и, в случае необходимости, пересмотра иммиграционной политики в целях ликвидации любой дискриминационной практики в отношении мигрантов и членов их семей и принятия эффективных мер по созданию условий, формирующих отношения большего согласия и терпимости в обществах, и обеспечивать специализированную подготовку государственных служащих, занимающихся разработкой политики, правоохранительной деятельностью и миграционными и другими вопросами, в том числе в сотрудничестве с неправительственными организациями и гражданским обществом;

5. *просит* государства эффективно поощрять и защищать права человека и основные свободы всех мигрантов, особенно женщин и детей, независимо от их иммиграционного статуса, в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека и международно-правовыми актами, участниками которых они являются и которые могут включать в себя Международные пакты о правах человека, Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о правах ребенка и Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и другие соответствующие международно-правовые акты, нормы и стандарты в области прав человека;

6. *просит* все государства, международные организации и соответствующие заинтересованные стороны учитывать в своих стратегиях и инициативах по вопросам миграции глобальный характер феномена миграции и придавать необходимое значение актуальности международного, регионального и двустороннего сотрудничества в этой области с целью комплексного решения вопросов его причин и последствий и уделения приоритетного внимания защите прав человека мигрантов;

7. *приветствует* растущее число государств, которые подписали и ратифицировали Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей или присоединились к ней, и призывает государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность скорейшего подписания или ратификации Конвенции или присоединения к ней;

8. *призывает* государства-участники в полной мере осуществлять Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и оба протокола к ней, а именно: Протокол против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности,

и настоятельно призывает государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность их ратификации;

9. *недвусмысленно подтверждает* обязанность государств-участников Венской конвенции о консульских сношениях 1963 года обеспечить полное уважение и соблюдение Конвенции, в частности в отношении права всех иностранных граждан, независимо от их иммиграционного статуса, сноситься с консульским должностным лицом представляемого государства в случае ареста, заключения в тюрьму, взятия под стражу или задержания, и обязанность государства пребывания безотлагательно сообщать иностранному гражданину о его или ее правах согласно этой Конвенции;

10. *выражает озабоченность* по поводу законодательства и мер, принятых некоторыми государствами, которые ограничивают права человека и основные свободы мигрантов;

11. *приветствует* принятые некоторыми странами иммиграционные программы, позволяющие мигрантам в полной мере интегрироваться в принимающие их страны, содействующие воссоединению семей и способствующие созданию атмосферы согласия и терпимости, и рекомендует государствам рассмотреть возможность принятия такого рода программ;

12. *призывает* государства оперативным и эффективным образом содействовать воссоединению семей с должным учетом применимых законов, поскольку такое воссоединение оказывает позитивное воздействие на интеграцию мигрантов;

13. *призывает* все государства учитывать гендерную проблематику при разработке международных миграционных стратегий и программ с целью принятия необходимых мер для обеспечения более эффективной защиты женщин и детей от опасностей и злоупотреблений в процессе миграции и для предоставления им возможностей вносить вклад в жизнь общества стран их происхождения и назначения;

14. *призывает* государства защищать и поощрять все права человека детей-мигрантов, с учетом их уязвимости, в частности несопровождаемых детей-мигрантов, обеспечивая прежде всего учет высших интересов детей, подчеркивает важность их воссоединения со своими родителями, когда это возможно, и рекомендует соответствующим органам Организации Объединенных Наций в рамках своих мандатов уделять особое внимание условиям, в которых находятся дети-мигранты во всех государствах, и, при необходимости, вынести рекомендации для усиления их защиты, особенно от сексуальных злоупотреблений, сексуальной эксплуатации, угрозы силой или ее применения или принуждения в других формах, включая принуждение к попрошайничеству и торговле наркотиками, в частности со стороны национальных или транснациональных групп организованной преступности;

15. *рекомендует* государствам происхождения поощрять и защищать права человека тех семей трудящихся-мигрантов, которые остаются в странах происхождения, уделяя особое внимание детям и подросткам, родители которых эмигрировали, и рекомендует международным органи-

зациям рассмотреть вопрос об оказании государствам поддержки в связи с этим;

16. *просит* все государства в соответствии с национальным законодательством и применимыми международно-правовыми актами, участниками которых они являются, решительно осуществлять судебное преследование в случае нарушений трудового законодательства в отношении условий труда трудящихся-мигрантов, в том числе тех, которые, в частности, касаются их вознаграждения и состояния гигиены и техники безопасности на производстве и права на свободу ассоциации;

17. *рекомендует* всем государствам устранить помехи, которые могут препятствовать безопасному, неограниченному и оперативному переводу доходов, активов и пенсий мигрантов в их страны происхождения или любые иные страны, в соответствии с применимым законодательством и рассмотреть, если это необходимо, меры по решению других проблем, которые могут препятствовать таким переводам;

18. *призывает* государства при принятии мер в области национальной безопасности соблюдать национальное законодательство и применимые международно-правовые акты, участниками которых они являются, с тем чтобы обеспечить уважение прав человека мигрантов;

19. *настоятельно призывает* все государства принять эффективные меры, чтобы положить конец произвольному аресту и задержанию мигрантов, и предпринять действия в целях недопущения любого вида незаконного лишения мигрантов свободы отдельными лицами или группами и наказания за него;

20. *настоятельно призывает также* все государства поощрять и принимать эффективные меры с целью обеспечения соблюдения своих иммиграционных законов и норм пограничного контроля исключительно надлежащим образом уполномоченными и подготовленными государственными должностными лицами и не допускать осуществления частными лицами или группами действий, являющихся прерогативой таких государственных должностных лиц, а также обеспечивать привлечение к судебной ответственности и наказание за нарушения закона, которые могут являться следствием таких действий;

21. *просит* государства принимать конкретные меры для того, чтобы не допускать нарушения прав человека мигрантов во время транзита, в том числе в портах и аэропортах, на границах и миграционно-пропускных пунктах, обучать государственных служащих, которые работают на этих объектах и в пограничных зонах, обращению с мигрантами и их семьями с уважением и в соответствии с законом и преследовать в судебном порядке в соответствии с применимым законом за любые нарушения прав человека мигрантов и их семей, такие, как произвольное задержание, пытки и нарушения права на жизнь, в том числе внесудебные казни, во время их транзита из своей страны происхождения в страну назначения и обратно, включая их транзит через национальные границы;

22. *рекомендует* государствам, которые еще не сделали этого, принять национальное законодательство и осуществить дополнительные эффективные меры для борьбы с международной торговлей мигрантами и

их незаконным провозом и судебного преследования за них, признавая, что эти преступления могут ставить под угрозу жизнь мигрантов или причинять им вред, приводить к их подневольному состоянию или эксплуатации, которые могут включать долговую зависимость, рабство и сексуальную эксплуатацию или подневольный труд, и рекомендует также государствам-членам укреплять международное сотрудничество в деле борьбы с такой торговлей и незаконным провозом;

23. *рекомендует также* государствам проводить в сотрудничестве с неправительственными организациями просветительские кампании в целях разъяснения возможностей, ограничений и прав в случае миграции, с тем чтобы создать условия, позволяющие всем людям, и в особенности женщинам, принимать осознанные решения, и не допускать, чтобы они становились жертвами торговли людьми и применения опасных средств провоза, ставящих под угрозу их жизнь и физическую неприкосновенность;

24. *рекомендует* государствам рассмотреть вопрос об участии в международных и региональных диалогах по вопросам миграции с участием стран происхождения и назначения, а также стран транзита и предлагает им рассмотреть вопрос о проведении переговоров касательно двусторонних и региональных соглашений о трудящихся-мигрантах в рамках применимого права в области прав человека и о разработке и осуществлении совместно с государствами других регионов программ в целях защиты прав мигрантов;

25. *просит* государства-члены, систему Организации Объединенных Наций, международные организации, гражданское общество и все заинтересованные стороны, особенно Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и ее Управление, а также Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о правах человека мигрантов обеспечить включение аспекта прав человека мигрантов в качестве приоритетной темы в текущий анализ по вопросам миграции и развития в рамках системы Организации Объединенных Наций, в том числе, в частности, в диалог на высоком уровне, который состоится в ходе шестидесятой первой сессии Генеральной Ассамблеи в соответствии с резолюцией 58/208 от 23 декабря 2003 года;

26. *призывает* государства, систему Организации Объединенных Наций и межправительственные и неправительственные организации отмечать 18 декабря каждого года Международный день мигрантов, провозглашенный Генеральной Ассамблеей, в частности, путем распространения информации о правах человека и основных свободах мигрантов и их экономическом, общественном и культурном вкладе в развитие принимающей их страны и страны происхождения, обмена опытом и принятия мер по обеспечению их защиты, и содействовать достижению большего согласия в отношениях между мигрантами и обществами, в которых они живут;

27. *приветствует* продление мандата Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о правах человека мигрантов на трехлетний период и назначение нового Специального докладчика, а так-

же промежуточный доклад, представленный им Генеральной Ассамблее, включая предлагаемые методы работы для выполнения его мандата;

28. *просит* все правительства всемерно сотрудничать со Специальным докладчиком в выполнении возложенных на него функций и обязанностей, предоставлять ему всю запрошенную информацию и откликаться надлежащим образом и оперативно на его настоятельные призывы и серьезно рассматривать его просьбы о посещении их стран и в связи с этим с удовлетворением отмечает тот факт, что некоторые государства-члены направили постоянные приглашения, касающиеся всех специальных процедур, включая Специального докладчика;

29. *просит* все соответствующие механизмы сотрудничать со Специальным докладчиком;

30. *просит* Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую кадровую и финансовую помощь в целях выполнения его мандата;

31. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря и призывает государства-члены и все соответствующие заинтересованные стороны рассмотреть вопрос об осуществлении содержащихся в нем рекомендаций;

32. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят первой сессии в рамках этого подпункта».

98. На своем 48-м заседании 23 ноября Комитет располагал пересмотренным проектом резолюции, представленным авторами проекта резолюции A/C.3/60/L.57, а также Азербайджаном, Аргентиной, Арменией, Бангладеш, Белизом, Гондурасом, Египтом, Индонезией, Кабо-Верде, Коста-Рикой, Кыргызстаном, Маврикием, Марокко, Парагваем, Таджикистаном, Тимором-Лешти, Турцией и Уругваем (A/C.3/60/L.57/Rev.1). Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Кот-д'Ивуар, Нигер, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Судан и Центральноафриканская Республика.

99. На том же заседании Секретарь зачитал заявление о финансовых последствиях проекта резолюции.

100. Также на 48-м заседании представитель Мексики внес устное изменение в проект резолюции, заменив пункт 20, который гласил:

«20. *настоятельно призывает также* все государства поощрять и принимать эффективные меры с целью обеспечения соблюдения своих иммиграционных законов и норм пограничного контроля исключительно надлежащим образом уполномоченными и подготовленными государственными должностными лицами и не допускать осуществления частными лицами или группами действий, являющихся прерогативой таких государственных должностных лиц, а также обеспечивать привлечение к судебной ответственности и наказание за нарушения закона, которые могут являться следствием таких действий».

следующим пунктом:

«20. *настоятельно призывает также* все государства использовать надлежащим образом уполномоченными и подготовленными государст-

венными должностными лицами и принимать соответствующие эффективные меры, с тем чтобы предотвращать и не позволять частным лицам или группам нарушать уголовные или иммиграционные законы, касающиеся норм пограничного контроля, и не предпринимать действия, которые должны осуществляться правительственными должностными лицами, включая обеспечение привлечения к судебной ответственности и наказания за нарушение норм, которые могут являться следствием таких действий».

101. На том же заседании Комитет принял без голосования проект резолюции A/C.3/60/L.57/Rev.1 с внесенными в него устными изменениями (см. пункт 102, проект резолюции XX).

### III. Рекомендации Третьего комитета

102. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

#### Проект резолюции I Борьба против диффамации религий

*Генеральная Ассамблея,*

*напоминая*, что, согласно Уставу Организации Объединенных Наций, все государства приняли на себя обязательство поощрять и развивать всеобщее уважение и соблюдение прав человека и основных свобод для всех без различия расы, пола, языка и религии,

*ссылаясь также* в этой связи на соответствующие резолюции Комиссии по правам человека,

*ссылаясь далее* на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятую Генеральной Ассамблеей 8 сентября 2000 года<sup>1</sup>, приветствуя выраженную в Декларации решимость принять меры по прекращению учащающихся во многих обществах проявлений расизма и ксенофобии и поощрению большего согласия и терпимости во всех обществах, а также рассчитывая на ее эффективное претворение в жизнь на всех уровнях, в том числе в контексте осуществления Дурбанской декларации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа — 8 сентября 2001 года<sup>2</sup>,

*ссылаясь* на провозглашение Глобальной повестки дня для диалога между цивилизациями<sup>3</sup> и призывая государства, организации и органы системы Организации Объединенных Наций в пределах имеющихся ресурсов, а также другие международные и региональные организации и гражданское общество вносить вклад в осуществление Программы действий, содержащейся в Глобальной повестке дня,

*приветствуя* прогресс в деле осуществления последующих мер в связи с Дурбанской декларацией и Программой действий,

*отмечая с сожалением* отмену совещания по теме «Цивилизация и гармония: ценности и механизмы глобального порядка», которое должно было быть проведено в Турции в 2004 году в качестве последующего мероприятия в связи с совместным форумом Организации Исламская конференция и Европейского союза, прошедшим под девизом «Цивилизация и гармония: политическое измерение» в Стамбуле 12 и 13 февраля 2002 года, подчеркивая, что такие инициативы по углублению диалога и укреплению понимания между двумя крупнейшими группами стран Евразии и Африки будут продолжены,

<sup>1</sup> См. резолюцию 55/2.

<sup>2</sup> См. A/CONF.189/12 и Согр.1, глава I.

<sup>3</sup> Резолюция 56/5.

*вновь подтверждая*, что дискриминация в отношении людей по признаку религии или убеждений представляет собой посягательство на человеческое достоинство и отрицание принципов Устава Организации Объединенных Наций,

*будучи убеждена*, что религиозное и культурное разнообразие в глобализирующемся мире должно использоваться как стимул для раскрытия творческого потенциала, усиления динамизма и поощрения социальной справедливости, терпимости и понимания, а также международного мира и безопасности, а не как оправдание для новой идеологической и политической конфронтации,

*признавая* ценный вклад всех религий в современную цивилизацию и тот вклад, который может внести диалог между цивилизациями в достижение более глубокого осознания и понимания общих ценностей, разделяемых всем человечеством,

*вновь подтверждая*, что культурное разнообразие, которое является бесценным достоянием и способствует прогрессу и благополучию всего человечества, надлежит беречь, использовать, действительно признавать и воспринимать как непреходящую ценность, обогащающую наши общества,

*подчеркивая*, что государства, неправительственные и религиозные организации и средства массовой информации призваны играть важную роль в деле поощрения терпимости и свободы религии и убеждений, особенно посредством образования, прививающего терпимость и уважение к религии и убеждениям,

*будучи встревожена* продолжающимся отрицательным воздействием событий 11 сентября 2001 года на мусульманские меньшинства и общины в некоторых немусульманских странах и негативным освещением ислама средствами массовой информации, а также принятием и применением законов, содержащих конкретные положения, дискриминирующие мусульман и специально направленные против них,

*будучи встревожена также* серьезными проявлениями нетерпимости, дискриминации и актами насилия на основе религии или убеждений, случаями запугивания и принуждения, продиктованными религиозным или каким-либо иным экстремизмом, которые имеют место во многих частях мира и ставят под угрозу осуществление прав человека и основных свобод,

*отмечая с озабоченностью*, что диффамация религий относится к числу причин социальной дисгармонии и ведет к нарушениям прав человека,

*отмечая с глубокой озабоченностью* участвовавшие в последние годы заявления, содержащие нападки на религии, в частности на ислам и мусульман, особенно на форумах по правам человека,

1. *выражает глубокую озабоченность* в связи с формированием негативного стереотипного образа религий и проявлениями нетерпимости и дискриминации в вопросах религии и убеждений, которые по-прежнему имеют место в некоторых районах мира;

2. *выражает глубокое сожаление* в связи со случаями физического насилия и нападений на предприятия, культурные центры и места отправления

культы последователей всех религий, а также случаями глумления над религиозной символикой;

3. *с глубокой озабоченностью отмечает* активизацию после трагических событий 11 сентября 2001 года кампании по диффамации религий, а также выделение мусульманских меньшинств по этническим и религиозным особенностям;

4. *выражает свою глубокую озабоченность* в связи с тем, что ислам часто и ошибочно ассоциируется с нарушениями прав человека и терроризмом;

5. *выражает также свою глубокую озабоченность* в связи с программами и повестками дня экстремистских организаций и групп, направленными на диффамацию религий, особенно когда они поддерживаются правительствами;

6. *сожалеет* по поводу использования печатных, аудиовизуальных и электронных средств информации, включая Интернет, и любых других средств для подстрекательства к актам насилия, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и дискриминации в отношении ислама или любой другой религии;

7. *признает*, что в контексте борьбы против терроризма и реакции на контртеррористические меры диффамация религий становится усугубляющим фактором, обуславливающим ущемление основных прав и свобод соответствующих групп, а также их экономическое и социальное отчуждение;

8. *подчеркивает* необходимость принятия эффективных мер по борьбе против диффамации всех религий, в частности ислама и мусульман, особенно на форумах по правам человека;

9. *настоятельно призывает* государства принять решительные меры с целью запрета распространения через политические учреждения и организации расистских и ксенофобных идей и материалов, направленных против любой религии и ее последователей и представляющих собой подстрекательство к дискриминации, вражде и насилию;

10. *настоятельно призывает также* государства обеспечивать, в рамках их соответствующих правовых и конституционных систем, адекватную защиту от актов ненависти, дискриминации, запугивания и принуждения в результате диффамации религий, принять все возможные меры для поощрения терпимости и уважения ко всем религиям и их системам ценностей и дополнить правовые системы стратегиями интеллектуального и нравственного содержания для борьбы с религиозной ненавистью и нетерпимостью;

11. *настоятельно призывает далее* все государства обеспечить, чтобы все государственные должностные лица, включая сотрудников правоохранительных органов, военнослужащих, гражданских служащих и работников сферы просвещения, при исполнении своих служебных обязанностей уважали различные религии и убеждения и не допускали дискриминации на основе религии или убеждений и чтобы велось необходимое и соответствующее обучение или профессиональная подготовка;

12. *подчеркивает* необходимость борьбы с диффамацией религий путем разработки стратегий и согласования действий на местном, национальном, ре-

гиональном и международном уровнях посредством образования и просветительской деятельности;

13. *настоятельно призывает* государства обеспечить равный доступ к образованию для всех, по закону и на практике, в том числе доступ к бесплатному начальному образованию для всех детей, девочек и мальчиков, и доступ для взрослых к обучению и непрерывному образованию на основе уважения прав человека, разнообразия и терпимости, без какой-либо дискриминации, и воздерживаться от принятия каких бы то ни было правовых или иных мер, ведущих к расовой сегрегации в отношении доступа к школьному обучению;

14. *призывает* международное сообщество начать глобальный диалог для поощрения культуры терпимости и мира на основе соблюдения прав человека и уважения религиозного многообразия и настоятельно призывает государства, неправительственные и религиозные организации, печатные и электронные средства массовой информации поддерживать и развивать такой диалог;

15. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека поощрять и учитывать правозащитные аспекты в диалоге между цивилизациями, в частности путем:

а) их интеграции в программы тематических семинаров и специальных дискуссий по вопросам позитивного вклада культур, а также религиозного и культурного разнообразия, в том числе посредством программ образования, в частности Всемирной программы образования в области прав человека, принятой 10 декабря 2004 года<sup>4</sup>;

б) сотрудничества Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека с другими соответствующими международными организациями в деле проведения совместных конференций, призванных стимулировать этот диалог и содействовать пониманию универсальности прав человека и их осуществлению на различных уровнях;

16. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

---

<sup>4</sup> См. резолюцию 59/113 А.

## Проект резолюции II Субрегиональный центр по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 55/105 от 4 декабря 2000 года о региональных мероприятиях по поощрению и защите прав человека,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 59/183 от 20 декабря 2004 года о Субрегиональном центре по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке,

*ссылаясь далее* на свои резолюции 55/34 В от 20 ноября 2000 года, 55/233 от 23 декабря 2000 года, 55/234, раздел III, от 23 декабря 2000 года и 58/176 от 22 декабря 2003 года,

*напоминая*, что Всемирная конференция по правам человека рекомендовала выделять больше ресурсов для укрепления региональных механизмов в целях поощрения и защиты прав человека в рамках программы технического сотрудничества в области прав человека Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека<sup>1</sup>,

*ссылаясь* на доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека<sup>2</sup>,

*принимая к сведению* проведение двадцать второго совещания Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке на уровне министров в Браззавиле 14–18 марта 2005 года<sup>3</sup>,

*принимая к сведению также* доклад Генерального секретаря о деятельности Центра<sup>4</sup>,

*приветствуя* Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года<sup>5</sup>, в частности подтвержденное в нем решение удвоить ресурсы по регулярному бюджету Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в течение следующих пяти лет,

1. *приветствует* деятельность Субрегионального центра по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке в Яунде;

2. *с удовлетворением отмечает* содействие, оказанное страной пребывания в деле создания Центра;

3. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека выделить дополнительные средства и людские ресурсы, с тем чтобы Субрегиональный центр мог действительно и эффективно удовлетворять растущие потребности в поощрении и защите

---

<sup>1</sup> См. A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

<sup>2</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 36, добавление (A/56/36/Add.1).*

<sup>3</sup> A/59/769-S/2005/212, приложение.

<sup>4</sup> A/60/353.

<sup>5</sup> Резолюция 60/1.

прав человека и развитии культуры демократии в центральноафриканском суб-регионе;

4. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

### **Проект резолюции III Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека**

*Генеральная Ассамблея,*

*руководствуясь* целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и подчеркивая, в частности, необходимость международного сотрудничества в деле развития и поощрения уважения прав человека и основных свобод для всех без каких бы то ни было различий,

*ссылаясь* на Всеобщую декларацию прав человека<sup>1</sup>, а также на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года<sup>2</sup>,

*ссылаясь также* на Международный пакт о гражданских и политических правах<sup>3</sup> и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах<sup>3</sup>,

*ссылаясь далее* на Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года,

*ссылаясь* на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>4</sup> и итоговые документы двадцать третьей<sup>5</sup> и двадцать четвертой<sup>6</sup> специальных сессий Генеральной Ассамблеи, состоявшихся, соответственно, в Нью-Йорке 5–10 июня 2000 года и в Женеве 26 июня — 1 июля 2000 года,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 59/184 от 20 декабря 2004 года,

*ссылаясь далее* на резолюцию 2005/17 Комиссии по правам человека от 14 апреля 2005 года о глобализации и ее воздействии на осуществление в полном объеме всех прав человека<sup>7</sup>,

*признавая*, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными и что международное сообщество должно рассматривать права человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием,

*сознавая*, что глобализация затрагивает все страны по-разному и усиливает их подверженность воздействию внешних факторов, как позитивных, так и негативных, в частности в области прав человека,

*сознавая также*, что глобализация является не только экономическим процессом, но и включает социальные, политические, экологические, культурные и правовые аспекты, которые оказывают воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека,

---

<sup>1</sup> Резолюция 217 А (III).

<sup>2</sup> A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

<sup>3</sup> См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

<sup>4</sup> См. резолюцию 55/2.

<sup>5</sup> Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

<sup>6</sup> Резолюция S-24/2, приложение.

<sup>7</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 3 (E/2005/23), глава II, раздел А.*

*подтверждая* содержащееся в пунктах 19 и 47 Итогового документа Всемирного саммита 2005 года<sup>8</sup> заявленное обязательство способствовать справедливой глобализации и развитию производственных секторов развивающихся стран, с тем чтобы они могли принимать более действенное участие в процессе глобализации и пользоваться его преимуществами,

*сознавая* необходимость провести тщательную, независимую и всеобъемлющую оценку социального, экологического и культурного воздействия глобализации на общества,

*признавая*, что каждая культура обладает достоинством и ценностью, которые заслуживают признания, уважения и сохранения, будучи убеждена в том, что в их богатом многообразии и разнообразии, а также взаимном влиянии все культуры являются частью общего наследия всего человечества, и осознавая, что опасность глобальной монокультуры создает большую угрозу, если развивающийся мир будет оставаться бедным и маргинализированным,

*признавая также*, что многосторонние механизмы призваны сыграть уникальную роль в реагировании на вызовы глобализации и использовании открываемых ею возможностей,

*особо отмечая* глобальный характер явления миграции, важность международного, регионального и двустороннего сотрудничества и необходимость защиты прав человека мигрантов, особенно в период, когда происходит рост миграционных потоков в условиях глобализации экономики,

*выражая озабоченность* по поводу негативного воздействия международных финансовых потрясений на социально-экономическое развитие и осуществление в полном объеме всех прав человека,

*признавая*, что в процессе глобализации следует руководствоваться фундаментальными принципами, лежащими в основе всей совокупности прав человека, такими, как равенство, участие, подотчетность, недискриминация, как на национальном, так и на международном уровнях, уважение многообразия, терпимость, а также международное сотрудничество и солидарность,

*особо отмечая*, что широкая распространенность крайней нищеты препятствует полному и эффективному осуществлению прав человека; срочное снижение остроты этой проблемы и ее последующее решение должны оставаться первоочередной задачей международного сообщества;

*вновь заявляя* о твердой решимости обеспечить своевременное и полное осуществление целей и задач в области развития, согласованных на крупных конференциях и саммитах Организации Объединенных Наций, включая цели и задачи, согласованные на Саммите тысячелетия и нашедшие свое воплощение в целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, которые помогли активизировать усилия в борьбе за искоренение нищеты,

*будучи глубоко обеспокоена* недостаточностью мер по сокращению увеличивающегося разрыва между развитыми и развивающимися странами, а также внутри стран, который способствовал, в частности, обострению проблемы нищеты и оказал негативное воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека, особенно в развивающихся странах,

---

<sup>8</sup> См. резолюцию 60/1.

*отмечая*, что люди стремятся жить в таком мире, в котором пользуются уважением права человека и культурное разнообразие, и что в связи с этим они принимают меры к обеспечению того, чтобы все виды деятельности, в том числе и те, которые затронуты глобализацией, соответствовали этим целям,

1. *признает*, что, хотя глобализация в силу своего воздействия, в частности, на роль государства может затрагивать права человека, поощрение и защита всех прав человека являются первой и самой главной обязанностью государства;

2. *подчеркивает*, что развитие должно находиться в центре международной экономической повестки дня и что согласованность между национальными стратегиями в области развития и международными обязанностями и обязательствами имеет исключительно важное значение для создания благоприятных условий для развития и всеохватывающей и справедливой глобализации;

3. *подтверждает*, что сокращение разрыва между богатыми и бедными, как внутри стран, так и между ними, является на национальном и международном уровнях ясно обозначенной целью приложения усилий по созданию благоприятных условий для осуществления в полном объеме всех прав человека;

4. *подтверждает также* приверженность созданию, как на национальном, так и на глобальном уровнях, условий, благоприятствующих развитию и ликвидации нищеты на основе, в частности, обеспечения благого управления в каждой стране и на международном уровне, транспарентности в финансовой, кредитно-денежной и торговой системах и приверженности формированию открытой, справедливой, базирующейся на установленных правилах, предсказуемой и недискриминационной системы многосторонней торговли и финансов;

5. *признает*, что, хотя глобализация открывает широкие возможности, тот факт, что ее благами пользуются весьма неравномерно, как неравномерно распределяются и ее издержки, является одним из аспектов процесса, сказывающегося на осуществлении в полном объеме всех прав человека, особенно в развивающихся странах;

6. *приветствует* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, озаглавленный «Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека»<sup>9</sup>, в котором основное внимание уделяется либерализации торговли сельскохозяйственной продукцией и ее воздействию на реализацию права на развитие, включая право на питание, и принимает к сведению содержащиеся в нем выводы и рекомендации;

7. *призывает* государства-члены, соответствующие учреждения системы Организации Объединенных Наций, межправительственные организации и гражданское общество содействовать справедливому и экологически устойчивому экономическому росту для управления процессом глобализации в целях систематического сокращения масштабов нищеты и достижения международных целей в области развития;

---

<sup>9</sup> E/CN.4/2002/54.

8. *признает*, что глобализация может обрести полностью всеохватывающий и справедливый характер и «человеческое лицо» лишь через посредство широкомасштабных последовательных усилий, в том числе политики и мер на глобальном уровне по формированию общего будущего, основанного на нашей общей принадлежности к человеческому роду во всем его многообразии, что способствовало бы осуществлению в полном объеме всех прав человека;

9. *подчеркивает* настоятельную необходимость создания справедливой, транспарентной и демократической международной системы для расширения и углубления участия развивающихся стран в международных процессах принятия экономических решений и установления норм;

10. *подтверждает*, что глобализация — это сложный процесс структурной перестройки с множеством межотраслевых аспектов, который оказывает воздействие на осуществление гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие;

11. *подтверждает также*, что международному сообществу следует стремиться реагировать на вызовы глобализации и использовать открываемые ею возможности таким образом, чтобы обеспечивалось уважение культурного разнообразия всех;

12. *подчеркивает* в связи с этим необходимость дальнейшего анализа последствий глобализации для осуществления в полном объеме всех прав человека;

13. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>10</sup> и просит его продолжать выяснять мнения государств-членов и соответствующих учреждений системы Организации Объединенных Наций и представить доклад по существу данного вопроса Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии.

---

<sup>10</sup> A/60/301 и Add.1.

**Проект резолюции IV**  
**Создание центра Организации Объединенных Наций**  
**по обучению и документации в области прав человека**  
**для Юго-Западной Азии и Арабского региона**

*Генеральная Ассамблея,*

*руководствуясь* основополагающими и всеобщими принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека<sup>1</sup>,

*ссылаясь* на Венскую декларацию и Программу действий 1993 года,<sup>2</sup> в которых вновь подчеркивается необходимость рассмотрения возможности создания региональных и субрегиональных механизмов по поощрению и защите прав человека там, где такие механизмы еще не существуют,

*ссылаясь также* на свои резолюции 32/127 от 16 декабря 1977 года, 51/102 от 12 декабря 1996 года и на все свои последующие резолюции, касающиеся региональных механизмов по поощрению и защите прав человека,

*ссылаясь далее* на резолюцию 1993/51 Комиссии по правам человека от 9 марта 1993 года<sup>3</sup> и на все ее последующие резолюции, касающиеся региональных механизмов по поощрению и защите прав человека,

*ссылаясь* на доклад Генерального секретаря о региональных мероприятиях по поощрению и защите прав человека<sup>4</sup>,

*подтверждая* свою поддержку Венской декларации и Программы действий 1993 года, универсальный, неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер всех прав человека — экономических, гражданских, культурных, политических и социальных, включая право на развитие,

*подтверждая также*, что региональное сотрудничество играет основополагающую роль в поощрении и защите прав человека и должно способствовать укреплению всеобщих прав человека, содержащихся в международных договорах по правам человека, и их защите,

*будучи привержена* расширению субрегионального, регионального и международного сотрудничества в деле поощрения всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод в соответствии с международными обязательствами,

*будучи убеждена* в том, что сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными инициативами в области прав человека продолжает оставаться и конструктивным, и плодотворным и что существует возможность для расширения такого сотрудничества,

*ссылаясь* на свою резолюцию 49/184 от 23 декабря 1994 года, провозгласившую Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций,

---

<sup>1</sup> Резолюция 217 А (III).

<sup>2</sup> A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

<sup>3</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1993 год, Дополнение № 3* и исправления (E/1993/23 и Согг.2, 4 и 5), глава II, раздел А.

<sup>4</sup> A/59/323.

диненных Наций (1995–2004 годы), и резолюцию 59/113 от 10 декабря 2004 года, провозгласившую Всемирную программу образования в области прав человека, которая должна начаться 1 января 2005 года, а также резолюции Комиссии по правам человека 1993/56 от 9 марта 1993 года об образовании и правах человека<sup>5</sup> и 2003/70 от 25 апреля 2003 года о Десятилетии образования в области прав человека Организации Объединенных Наций<sup>6</sup>,

*признавая*, что образование в области прав человека может играть решающую роль в деле содействия уважению прав человека и основных свобод и может способствовать поощрению прав человека, формированию культуры мира, особенно пропаганде ненасилия, и уважению законности,

*отмечая* выраженные Советом Лиги арабских государств и государствами — членами Совета сотрудничества стран Залива, а также в Бразилианской декларации Саммита южноамериканских и арабских стран<sup>7</sup> одобрение и поддержку инициативы Государства Катар разместить у себя центр Организации Объединенных Наций по обучению и документации в области прав человека для Юго-Западной Азии и Арабского региона,

*принимая к сведению* резолюции 2005/71 и 2005/73 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года<sup>8</sup>, в которых приветствуется предложение правительства Катара разместить у себя центр Организации Объединенных Наций по обучению и документации в области прав человека для Юго-Западной Азии и Арабского региона,

*отмечая* выраженную тринадцатым рабочим совещанием по региональному сотрудничеству в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе, проходившем в Пекине в период с 30 августа по 2 сентября 2005 года, поддержку инициативы Государства Катар разместить у себя центр Организации Объединенных Наций по обучению и документации в области прав человека для Юго-Западной Азии и Арабского региона,

*отмечая также* обширную территорию и многообразие Юго-Западной Азии и Арабского региона,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* продолжающееся сотрудничество и содействие со стороны Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в деле дальнейшего укрепления существующих региональных мероприятий и региональных механизмов по поощрению и защите прав человека, в частности через каналы технического сотрудничества, которые направлены на создание национального потенциала, развитие общественной информации и образования, в целях обмена информацией и опытом в области прав человека;

2. *приветствует* инициативу правительства Катара разместить у себя центр Организации Объединенных Наций по обучению и документации в области прав человека для Юго-Западной Азии и Арабского региона, который

<sup>5</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1993 год, Дополнение № 3* и исправления (E/1993/23 и Corr.2, 4 и 5), глава II, раздел A.

<sup>6</sup> Там же, *2003 год, Дополнение № 3* (E/2003/23), глава II.A.

<sup>7</sup> A/59/818, приложение.

<sup>8</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 3* (E/2005/23), глава II.B.

будет функционировать под руководством Управления Верховного комиссара и будет наделен мандатом по осуществлению деятельности в области обучения и документации согласно международным стандартам в области прав человека и по поддержке таких усилий внутри региона, предпринимаемых правительствами, учреждениями и программами Организации Объединенных Наций, национальными органами по правам человека и неправительственными организациями;

3. *просит* Генерального секретаря и Управление Верховного комиссара поддержать создание центра Организации Объединенных Наций по обучению и документации в области прав человека для Юго-Западной Азии и Арабского региона, заключить соглашение с принимающей страной относительно его учреждения и выделить ресурсы на создание этого центра;

4. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

5. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят первой сессии.

## **Проект резолюции V Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции и резолюции Комиссии по правам человека о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека,

*приветствуя* быстро растущий во всем мире интерес к созданию и укреплению независимых и плюралистических национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека,

*будучи убеждена* в том, что такие национальные учреждения играют и впредь будут играть важную роль в поощрении и защите прав человека и основных свобод, а также в обеспечении более ясного и глубокого понимания общественностью этих прав и свобод,

*признавая*, что Организация Объединенных Наций играет и впредь должна играть еще более важную роль в содействии становлению национальных учреждений,

*ссылаясь* на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года<sup>1</sup>, в которых подтверждается важная и конструктивная роль национальных учреждений по вопросам прав человека, в частности в качестве консультативных структур при компетентных органах, и их роль в устранении нарушений прав человека, распространении информации о правах человека и обеспечении образования в области прав человека,

*ссылаясь также* на Пекинскую декларацию и Платформу действий<sup>2</sup>, содержащие настоятельный призыв к правительствам создать или укрепить независимые национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека, включая права человека женщин,

*вновь подтверждая*, что все права человека универсальны, неделимы, взаимосвязаны, взаимозависимы и подкрепляют друг друга и что ко всем правам человека надо подходить справедливо, равным образом, одинаково и с одной и той же степенью внимания,

*учитывая* значение национальных и региональных особенностей и различного исторического, культурного и религиозного фона и тот факт, что все государства независимо от их политических, экономических и культурных систем обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы,

*напоминая* о программе действий, принятой национальными учреждениями, занимающимися поощрением и защитой прав человека, на их совещании в июне 1993 года в Вене во время проведения Всемирной конференции по

<sup>1</sup> A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

<sup>2</sup> Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложение II.

правам человека<sup>3</sup>, в которой было рекомендовано укрепить деятельность и программы Организации Объединенных Наций в целях удовлетворения просьб об оказании помощи со стороны государств, желающих учредить или укрепить свои национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека,

*отмечая* ценную роль, которую сыграли национальные учреждения, и их вклад в совещания Организации Объединенных Наций по вопросам прав человека и важность их дальнейшего соответствующего участия,

*приветствуя* укрепление во всех регионах регионального сотрудничества между национальными учреждениями по вопросам прав человека и между национальными учреждениями по вопросам прав человека и другими региональными форумами по вопросам прав человека,

*с удовлетворением отмечая* существование региональных сетей по вопросам прав человека в Европе и Африке и работу, которая по-прежнему ведется Сетью национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека в Северной и Южной Америке, Азиатско-тихоокеанским форумом национальных учреждений по вопросам прав человека и Координационным комитетом африканских национальных учреждений по вопросам прав человека,

*приветствуя* укрепление международного сотрудничества между национальными учреждениями по вопросам прав человека, в том числе через Международный координационный комитет национальных учреждений,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря<sup>4</sup>;
2. *вновь подтверждает* важное значение формирования эффективных, независимых и плюралистических национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека («Парижские принципы»), которые содержатся в приложении к резолюции 48/134 от 20 декабря 1993 года;
3. *вновь подтверждает* сохраняющуюся важность Парижских принципов, признает значение дальнейшего совершенствования их применения, когда это уместно, и призывает государства, национальные учреждения и другие заинтересованные стороны изучить пути достижения этой цели;
4. *признает*, что в соответствии с Венской декларацией и Программой действий<sup>1</sup> каждое государство имеет право выбирать в целях поощрения прав человека, в соответствии с международными стандартами в области прав человека, такие структуры для национальных учреждений, которые в наибольшей мере соответствуют его конкретным потребностям на национальном уровне;
5. *признает также*, что национальные учреждения призваны играть решающую роль в деле поощрения и обеспечения неделимости и взаимозависимости всех прав человека, и призывает все государства обеспечивать должное отражение всех прав человека в мандатах национальных учреждений по правам человека при их создании;

---

<sup>3</sup> См. A/CONF.157/NI/6.

<sup>4</sup> A/60/299.

6. *призывает* государства-члены создавать эффективные, независимые и плюралистические национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека, а там, где они уже существуют, укреплять их, как это предусмотрено в Венской декларации и Программе действий;

7. *приветствует* увеличение числа государств, создающих или рассматривающих возможность создать национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека;

8. *призывает* созданные государствами-членами национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека, и впредь играть активную роль в деле предотвращения всех нарушений прав человека, перечисленных в Венской декларации и Программе действий и в соответствующих международных документах, и борьбы с ними;

9. *с удовлетворением отмечает* усилия тех государств, которые предоставили своим национальным учреждениям большую автономию и независимость, в том числе на основе признания за ними роли в проведении расследований или повышения такой роли, и призывает другие правительства последовать их примеру;

10. *подтверждает* роль национальных учреждений там, где они существуют, в качестве надлежащих центров, в частности, распространения материалов о правах человека и осуществления других мероприятий в области общественной информации, включая мероприятия Организации Объединенных Наций;

11. *настоятельно призывает* Генерального секретаря продолжать уделять первоочередное внимание просьбам государств-членов об оказании помощи в создании и укреплении национальных учреждений по вопросам прав человека в рамках Программы Организации Объединенных Наций по консультативным услугам и технической помощи в области прав человека;

12. *положительно оценивает* тот факт, что Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека уделяет первоочередное внимание работе с национальными учреждениями по вопросам прав человека, и призывает Верховного комиссара с учетом расширения деятельности, связанной с национальными учреждениями, обеспечить принятие надлежащих мер и выделение бюджетных ресурсов для продолжения и дальнейшего расширения деятельности в поддержку национальных учреждений по вопросам прав человека и предлагает правительствам вносить с этой целью дополнительные целевые средства в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека;

13. *приветствует* создание веб-сайта национальных учреждений в качестве важного средства передачи информации национальным учреждениям, а также создание базы данных, касающихся компаративного анализа процедур и методов рассмотрения жалоб национальными учреждениями по вопросам прав человека;

14. *с удовлетворением отмечает* все более активную и важную роль Международного координационного комитета национальных учреждений в тесном сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации

Объединенных Наций по правам человека в деле оказания правительствам и национальным учреждениям, по их просьбе, помощи в последующей деятельности по выполнению соответствующих резолюций и рекомендаций, касающихся укрепления национальных учреждений;

15. *с удовлетворением отмечает также* проведение регулярных совещаний Международного координационного комитета национальных учреждений и меры по обеспечению участия национальных учреждений по вопросам прав человека в ежегодных сессиях Комиссии по правам человека;

16. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать необходимую помощь в проведении совещаний Международного координационного комитета национальных учреждений в ходе сессий Комиссии по правам человека в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

17. *приветствует* сохранение практики проведения региональных совещаний национальных учреждений в ряде регионов и внедрение такой практики в других регионах и призывает национальные учреждения в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека организовывать аналогичные мероприятия с правительствами и неправительственными организациями в их соответствующих регионах;

18. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать, в том числе по линии Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека, необходимую помощь для проведения международных и региональных совещаний национальных учреждений;

19. *признает* важную и конструктивную роль, которую организации гражданского общества могут играть в сотрудничестве с национальными учреждениями в совершенствовании деятельности по поощрению и защите прав человека;

20. *выражает свою признательность* тем правительствам, которые выделили дополнительные ресурсы на цели создания и укрепления национальных учреждений по вопросам прав человека;

21. *призывает* все государства-члены предпринимать соответствующие шаги по содействию обмену информацией и опытом в области создания и обеспечения эффективной деятельности национальных учреждений;

22. *призывает также* все органы, фонды и учреждения Организации Объединенных Наций вести деятельность в тесном сотрудничестве с национальными учреждениями в целях поощрения и защиты прав человека и в этой связи приветствует усилия, предпринимаемые в рамках инициативы Генерального секретаря по выполнению меры 2;

23. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

## Проект резолюции VI Права человека и односторонние принудительные меры

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на все свои предыдущие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 59/188 от 20 декабря 2004 года, а также на резолюцию 2005/14 Комиссии по правам человека от 14 апреля 2005 года<sup>1</sup>,

*вновь подтверждая* соответствующие принципы и положения, изложенные в Хартии экономических прав и обязанностей государств, провозглашенной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, в частности в статье 32 Хартии, в которой она заявила, что ни одно государство не может применять по отношению к другому государству или поощрять применение экономических, политических или каких-либо других мер принудительного характера, направленных на ущемление его суверенных прав,

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>2</sup>, представленный в соответствии с резолюцией 1999/21 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1999 года<sup>3</sup>, и доклады Генерального секретаря об осуществлении резолюций 52/120 от 12 декабря 1997 года<sup>4</sup> и 55/110 от 4 декабря 2000 года<sup>5</sup>,

*признавая* универсальный, неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер всех прав человека и вновь подтверждая в связи с этим право на развитие, составляющее неотъемлемую часть всех прав человека,

*напоминая*, что Всемирная конференция по правам человека, состоявшаяся в Вене 14–25 июня 1993 года, призвала государства воздерживаться от любых односторонних принудительных мер, не соответствующих международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций, которые создают препятствия для торговых отношений между государствами и затрудняют полную реализацию всех прав человека<sup>6</sup>,

*принимая во внимание* все ссылки на этот вопрос, содержащиеся в Копенгагенской декларации о социальном развитии, принятой Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития 12 марта 1995 года<sup>7</sup>, Пекинской декларации и Платформе действий, принятых четвертой Всемирной конференцией по положению женщин 15 сентября 1995 года<sup>8</sup>, Стамбульской декларации по населенным пунктам и Повестке дня Хабитат, принятых второй

<sup>1</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 3 (E/2005/23)*, глава II, раздел A.

<sup>2</sup> E/CN.4/2000/46 и Add.1.

<sup>3</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1999 год, Дополнение № 3 (E/1999/23)*, глава II, раздел A.

<sup>4</sup> A/53/293 и Add.1.

<sup>5</sup> A/56/207 и Add.1.

<sup>6</sup> См. A/CONF.157/24 (Part I), глава III, раздел I, пункт 31.

<sup>7</sup> *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложение I.

<sup>8</sup> *Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

Конференцией Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) 14 июня 1996 года<sup>9</sup>, и в их пятилетних обзорах,

*выражая озабоченность* по поводу негативного воздействия односторонних принудительных мер на международные отношения, торговлю, инвестиции и сотрудничество,

*выражая серьезную озабоченность* тем, что в некоторых странах на положении детей негативным образом сказываются не соответствующие международному праву и Уставу односторонние принудительные меры, которые создают препятствия для торговых отношений между государствами, сдерживают процесс всестороннего социально-экономического развития и затрудняют обеспечение благосостояния населения затрагиваемых стран с особыми последствиями для женщин и детей, включая подростков,

*будучи глубоко озабочена* тем, что, несмотря на рекомендации, принятые по этому вопросу Генеральной Ассамблеей и недавними крупными конференциями Организации Объединенных Наций, и вопреки общему международному праву и Уставу, односторонние принудительные меры по-прежнему объявляются и осуществляются со всеми вытекающими из этого негативными последствиями для социально-гуманитарной деятельности и экономического и социального развития развивающихся стран, включая их экстерриториальные последствия, в результате чего создаются дополнительные препятствия для полного осуществления всех прав человека народами и отдельными лицами, находящимися под юрисдикцией других государств,

*принимая во внимание* все экстерриториальные последствия, которыми любые односторонние законодательные, административные и экономические меры, политика и практика принудительного характера оборачиваются для процесса развития и для укрепления прав человека в развивающихся странах, создавая препятствия для полного осуществления всех прав человека,

*отмечая* продолжающиеся усилия Рабочей группы открытого состава по праву на развитие Комиссии по правам человека и вновь подтверждая, в частности, ее критерии, в соответствии с которыми односторонние принудительные меры представляют собой одно из препятствий для осуществления Декларации о праве на развитие<sup>10</sup>,

1. *настоятельно призывает* все государства воздерживаться от принятия или осуществления любых не соответствующих международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций односторонних мер, в частности мер принудительного характера со всеми их экстерриториальными последствиями, которые создают препятствия для торговых отношений между государствами, мешая тем самым полной реализации прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека<sup>11</sup> и других международных документах по правам человека, в частности права людей и народов на развитие;

---

<sup>9</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3–14 июня 1996 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

<sup>10</sup> Резолюция 41/128, приложение.

<sup>11</sup> Резолюция 217 A (III).

2. *настоятельно призывает также* все государства не допускать и воздерживаться от принятия любых не соответствующих международному праву и Уставу односторонних мер, которые сдерживают процесс всестороннего экономического и социального развития населения затрагиваемых стран, в частности детей и женщин, затрудняют обеспечение их благосостояния и создают препятствия для всестороннего осуществления ими прав человека, включая право каждого на соответствующий их здоровью и благополучию уровень жизни и их право на питание, медицинское обслуживание и необходимые социальные услуги, а также обеспечивать, чтобы продовольствие и лекарства не использовались в качестве средств политического давления;

3. *предлагает* всем государствам рассмотреть возможность принятия, в случае необходимости, административных или законодательных мер в целях противодействия экстерриториальному применению или экстерриториальным последствиям односторонних принудительных мер;

4. *отвергает* односторонние принудительные меры со всеми их экстерриториальными последствиями как средство политического или экономического давления на любую страну, особенно на развивающиеся страны, вследствие их негативных последствий для реализации всех прав человека широких слоев населения этих стран, в частности детей, женщин и престарелых;

5. *призывает* государства-члены, прибегшие к таким мерам, подтвердить приверженность своим обязательствам и обязанностям, вытекающим из международных документов по правам человека, участниками которых они являются, отменив эти меры как можно скорее;

6. *вновь подтверждает* в связи с этим право всех народов на самоопределение, в силу которого они свободно определяют свой политический статус и беспрепятственно осуществляют свое экономическое, социальное и культурное развитие;

7. *настоятельно призывает* Комиссию по правам человека при выполнении ею своей задачи, связанной с осуществлением права на развитие, в полной мере учитывать негативные последствия односторонних принудительных мер, включая принятие национальных законов и их экстерриториальное применение;

8. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, учитывая, что односторонние принудительные меры продолжают сказываться на населении развивающихся стран, при выполнении своих функций, касающихся поощрения, реализации и защиты права на развитие, уделить настоящей резолюции приоритетное внимание в своем ежегодном докладе Генеральной Ассамблее;

9. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех государств-членов, продолжить сбор их мнений и информации о последствиях и негативном воздействии односторонних принудительных мер в отношении их населения и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии аналитический доклад по данному вопросу, осветив в нем практические и превентивные меры в этой области;

10. *постановляет* рассмотреть этот вопрос в первоочередном порядке на своей шестьдесят первой сессии в рамках подпункта, озаглавленного «Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод».

## Проект резолюции VII Укрепление международного сотрудничества в области прав человека

*Генеральная Ассамблея,*

*подтверждая свою приверженность* поощрению международного сотрудничества, провозглашенную в Уставе Организации Объединенных Наций, в частности в пункте 3 статьи 1, а также соответствующие положения Венской декларации и Программы действий, принятых на Всемирной конференции по правам человека 25 июня 1993 года<sup>1</sup>, которые направлены на укрепление подлинного сотрудничества между государствами-членами в области прав человека,

*напоминая* о принятии ею Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций 8 сентября 2000 года<sup>2</sup> и резолюции 59/187 от 20 декабря 2004 года и принимая к сведению резолюцию 2005/54 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года об укреплении международного сотрудничества в области прав человека<sup>3</sup>,

*напоминая также* о Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа — 8 сентября 2001 года, и о ее роли в укреплении международного сотрудничества в области прав человека,

*признавая*, что укрепление международного сотрудничества в области прав человека имеет существенно важное значение для полного достижения целей Организации Объединенных Наций, включая эффективное поощрение и защиту всех прав человека,

*подтверждая*, что диалог между религиями, культурами и цивилизациями в области прав человека мог бы в значительной степени способствовать укреплению международного сотрудничества в этой области,

*подчеркивая* необходимость достижения дальнейшего прогресса в деле поощрения и развития уважения к правам человека и основным свободам посредством, в частности, международного сотрудничества,

*особо отмечая*, что взаимопонимание, диалог, сотрудничество, гласность и укрепление доверия являются важными элементами всей деятельности по поощрению и защите прав человека,

*напоминая* о принятии Подкомиссией по поощрению и защите прав человека на ее пятьдесят второй сессии резолюции 2000/22 от 18 августа 2000 года о поощрении диалога по вопросам прав человека<sup>4</sup>,

1. *подтверждает*, что одной из целей Организации Объединенных Наций и обязанностью всех государств-членов являются поощрение, защита и

<sup>1</sup> A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

<sup>2</sup> См. резолюцию 55/2.

<sup>3</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 3 (E/2005/23)*, глава II, раздел A.

<sup>4</sup> См. E/CN.4/2001/2-E/CN.4/Sub.2/2000/46, глава II, раздел A.

развитие уважения прав человека и основных свобод посредством, в частности, международного сотрудничества;

2. *признает*, что в дополнение к своим отдельным обязанностям в отношении своих собственных обществ государства несут коллективную ответственность за защиту достоинства людей, равенства и справедливости на глобальном уровне;

3. *подтверждает*, что диалог между культурами и цивилизациями способствует поощрению культуры терпимости и уважения многообразия, и приветствует в связи с этим проведение конференций и совещаний на национальном, региональном и международном уровнях по вопросу о диалоге между цивилизациями;

4. *настоятельно призывает* всех, кто действует на международной арене, вести строительство международного порядка на основе всеохватности, справедливости, равенства и равноправия, уважения человеческого достоинства, взаимопонимания и поощрения и уважения культурного многообразия и всеобщих прав человека и отвергать все изоляционистские доктрины, основанные на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

5. *вновь подтверждает* важность укрепления международного сотрудничества для поощрения и защиты прав человека и достижения целей борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

6. *считает*, что международное сотрудничество в области прав человека в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций и международном праве, должно вносить эффективный и практический вклад в решение неотложной задачи предупреждения нарушений прав человека и основных свобод;

7. *подтверждает*, что поощрение, защита и полное осуществление всех прав человека и основных свобод должны основываться на принципах универсальности, неизбирательности, объективности и гласности в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе;

8. *призывает* государства-члены, специализированные учреждения и межправительственные организации продолжать проводить конструктивный диалог и консультации в целях укрепления взаимопонимания и поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод и рекомендует неправительственным организациям активно способствовать этим усилиям;

9. *предлагает* государствам и соответствующим механизмам и процедурам Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать уделять внимание важности взаимного сотрудничества, взаимопонимания и диалога в деле обеспечения поощрения и защиты всех прав человека;

10. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестидесяти первой сессии.

## Проект резолюции VIII Право на развитие

*Генеральная Ассамблея,*

*руководствуясь* Уставом Организации Объединенных Наций, в котором выражается, в частности, решимость содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе, а также использовать международные механизмы для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов,

*ссылаясь* на Всеобщую декларацию прав человека<sup>1</sup>, а также на Международный пакт о гражданских и политических правах<sup>2</sup> и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах<sup>2</sup>,

*ссылаясь также* на решения всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях,

*напоминая* о том, что в Декларации о праве на развитие, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года, было подтверждено, что право на развитие является неотъемлемым правом человека и что равенство возможностей для развития является прерогативой как государств, так и людей, составляющих государства, и что человек является основным субъектом и бенефициаром процесса развития,

*подчеркивая*, что в Венской декларации и Программе действий<sup>3</sup> было подтверждено, что право на развитие является универсальным и неотъемлемым правом, составляющим неотъемлемую часть основных прав человека, и что человек является основным субъектом и бенефициаром процесса развития,

*подтверждая* цель превращения права на развитие в реальность для всех, как это изложено в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятой Генеральной Ассамблеей 8 сентября 2000 года<sup>4</sup>,

*подтверждая также* универсальный, неделимый, взаимосвязанный, взаимозависимый и взаимодополняющий характер всех гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав, включая право на развитие,

*ссылаясь* на рамочные условия, согласованные на заседании Генерального совета Всемирной торговой организации, состоявшемся в Женеве 1 августа 2004 года, в таких ключевых областях, как сельское хозяйство, доступ на рынки для несельскохозяйственной продукции, содействие торговле, развитие и услуги<sup>5</sup>,

*ссылаясь также* на итоги одиннадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, проходившей в Сан-Паулу,

<sup>1</sup> Резолюция 217 А (III).

<sup>2</sup> См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

<sup>3</sup> A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

<sup>4</sup> См. резолюцию 55/2.

<sup>5</sup> См. Всемирная торговая организация, документ WT/L/579. Имеется на <http://docsonline.wto.org>.

Бразилия, 13–18 июня 2004 года по теме «Обеспечение большей согласованности между национальными стратегиями в области развития и глобальными экономическими процессами в интересах ускорения экономического роста и развития, прежде всего в развивающихся странах»<sup>6</sup>,

*ссылаясь далее* на все свои предыдущие резолюции и резолюции Комиссии по правам человека по вопросу о праве на развитие, в частности на резолюцию 1998/72 Комиссии от 22 апреля 1998 года<sup>7</sup> о настоятельной необходимости достижения дальнейшего прогресса в деле реализации права на развитие, закрепленного в Декларации о праве на развитие,

*напоминая* о тринадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Куала-Лумпуре 20–25 февраля 2003 года, и о четырнадцатой Конференции министров неприсоединившихся стран, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 17–19 августа 2004 года,

*подтверждая* неизменную поддержку Нового партнерства в интересах развития Африки<sup>8</sup> как ориентированной на развитие программы для Африки,

*признавая*, что исторические несправедливости бесспорно усугубляли нищету, отставание в развитии, маргинализацию, социальное отторжение, экономические диспропорции, нестабильность и отсутствие безопасности, которые сказываются на жизни многих людей в различных частях мира, особенно в развивающихся странах,

*подчеркивая*, что ликвидация нищеты является одной из важнейших составляющих работы по поощрению и реализации права на развитие и что нищета представляет собой многоаспектную проблему, требующую комплексного и многогранного подхода к решению экономических, политических, социальных, экологических и институциональных вопросов на всех уровнях, особенно в контексте поставленной в Декларации тысячелетия цели в области развития по сокращению вдвое к 2015 году доли населения в мире с доходом менее одного доллара в день и доли населения, страдающего от голода,

1. *одобряет* согласованные выводы и рекомендации, принятые Рабочей группой по праву на развитие на ее шестой сессии<sup>9</sup>, и призывает к их немедленному полному и эффективному осуществлению Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и другими соответствующими участниками;

2. *приветствует* созыв первого совещания Целевой группы высокого уровня по осуществлению права на развитие, которое состоялось в Женеве с 13 по 17 декабря 2004 года, и выражает свою признательность Целевой группе за проделанную ею работу;

3. *отмечает с удовлетворением*, что Целевая группа высокого уровня на своем втором совещании рассмотрела цель 8 из числа целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, касающуюся глобального партнерства в интересах развития, и предложила критерии для ее периоди-

---

<sup>6</sup> См. TD/412.

<sup>7</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 3 (E/1998/23)*, глава II, раздел A.

<sup>8</sup> A/57/304, приложение.

<sup>9</sup> См. E/CN.4/2005/25, раздел III.

ческой оценки с целью повышения эффективности глобального партнерства в связи с осуществлением права на развитие;

4. *подчеркивает* важность базовых принципов, содержащихся в выводах третьей сессии Рабочей группы<sup>10</sup> и созвучных таким целям международных документов по правам человека, как равенство, недискриминация, подотчетность, участие и международное сотрудничество, с точки зрения включения права на развитие в основное русло деятельности на национальном и международном уровнях и особо отмечает важное значение принципов справедливости и транспарентности;

5. *с признательностью отмечает*, что Подкомиссия по поощрению и защите прав человека постановила на своей пятьдесят седьмой сессии представить концептуальный документ с изложением вариантов осуществления права на развитие и возможностей их реализации Комиссии по правам человека на ее шестьдесят второй сессии, призывает в этой связи Комиссию должным образом рассмотреть содержащиеся там варианты и просит Генерального секретаря представить доклад о ходе работы в этой связи Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии;

6. *принимает к сведению* созыв и итоги третьего Социального форума, проходившего в Женеве 21 и 22 июля 2005 года по теме «Нищета и экономический рост: проблемы для прав человека»<sup>11</sup>, и ту решительную поддержку, которую оказала ему Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, и призывает государства-члены и все другие заинтересованные стороны принять активное участие в его последующих сессиях;

7. *подтверждает* обязательство в отношении реализации целей и задач, поставленных в итоговых документах всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и по результатам рассмотрения хода выполнения их решений, в особенности тех из них, которые касаются осуществления права на развитие, признавая, что его осуществление имеет исключительно важное значение для реализации целей, задач и показателей, установленных в этих итоговых документах;

8. *подтверждает также*, что реализация права на развитие имеет важное значение для такого осуществления Венской декларации и Программы действий<sup>1</sup>, в рамках которого все права человека рассматриваются как универсальные, неделимые, взаимозависимые и взаимосвязанные, а во главу угла в процессе развития ставятся интересы человеческой личности и признается, что развитие способствует осуществлению всех прав человека, однако его отсутствие не может служить оправданием для ограничения международно признанных прав человека;

9. *подчеркивает*, что главная ответственность за поощрение и защиту всех прав человека лежит на государствах, и подтверждает, что государства несут основную ответственность за свое экономическое и социальное развитие и что невозможно переоценить ту роль, которую играют национальная политика и стратегия в области развития;

<sup>10</sup> E/CN.4/2002/28/Rev.1, раздел VIII.A.

<sup>11</sup> E/CN.4/Sub.2/2005/21.

10. *подтверждает* главную ответственность государств за создание национальных и международных условий, благоприятных для осуществления права на развитие, и их обязательство сотрудничать друг с другом в этих целях;

11. *подтверждает также* необходимость создания международной обстановки, благоприятной для осуществления права на развитие;

12. *подчеркивает* необходимость достижения более широкого признания, практического применения и осуществления права на развитие на международном и национальном уровнях и призывает государства принять меры, необходимые для осуществления права на развитие в качестве одного из основополагающих прав человека;

13. *подчеркивает* исключительно важное значение выявления и анализа препятствий на пути полной реализации права на развитие как на национальном, так и на международном уровнях;

14. *утверждает*, что глобализация одновременно открывает новые возможности и бросает новые вызовы, но при этом процесс глобализации по-прежнему не обеспечивает достижения цели интеграции всех стран в глобализованный мир, и подчеркивает, что для того, чтобы этот процесс был всеохватывающим и справедливым, необходимо, чтобы политика и меры на национальном и глобальном уровнях были нацелены на решение проблем и использование возможностей, возникающих в результате глобализации;

15. *признает*, что, несмотря на постоянные усилия со стороны международного сообщества, разрыв между развитыми и развивающимися странами остается неприемлемо большим и что развивающиеся страны продолжают сталкиваться с трудностями в плане их участия в процессе глобализации и многим из них грозит опасность маргинализации и фактического лишения его благ;

16. *подчеркивает*, что международному сообществу предстоит еще многое сделать для достижения установленной в Декларации тысячелетия цели сокращения вдвое к 2015 году числа людей, живущих в условиях нищеты, подтверждает обязательство по достижению этой цели и особо отмечает принцип международного сотрудничества, включая партнерство и приверженность, между развитыми и развивающимися странами в достижении этой цели;

17. *настоятельно призывает* развитые страны, которые еще не сделали этого, приложить конкретные усилия по достижению целевого показателя оказания развивающимся странам официальной помощи в целях развития в объеме 0,7 процента от своего валового национального продукта, а наименее развитым странам в объеме 0,15–0,2 процента от своего валового национального продукта и рекомендует развивающимся странам наращивать прогресс, достигнутый в обеспечении того, чтобы официальная помощь в целях развития эффективно использовалась для оказания содействия в реализации целей и задач развития;

18. *признает* необходимость заниматься вопросами доступа развивающихся стран на рынки, в том числе в областях сельского хозяйства, услуг и несельскохозяйственной продукции, в частности той, которая представляет интерес для развивающихся стран;

19. *призывает обеспечить* проведение желательными темпами существенной либерализации торговли, в том числе в областях, по которым ведутся переговоры; выполнение обязательств по вопросам и проблемам, связанным с практическим осуществлением; обзор положений о специальном и дифференцированном режимах в целях их укрепления и повышения их конкретности, эффективности и функциональности; недопущение новых форм протекционизма; и укрепление потенциала развивающихся стран и оказание им технической помощи в качестве важных элементов достижения прогресса в деле эффективного осуществления права на развитие;

20. *признает* наличие тесной связи между международными экономической, торговой и финансовой сферами и реализацией права на развитие, подчеркивает в связи с этим необходимость благого управления и расширения на международном уровне базы принятия решений по вопросам развития и необходимость устранения организационных разрывов, а также укрепления системы Организации Объединенных Наций и других многосторонних учреждений и подчеркивает также, что необходимо расширить и активизировать участие развивающихся стран и стран с переходной экономикой в международном процессе принятия экономических решений и нормотворчества;

21. *признает также*, что благое управление и верховенство закона на национальном уровне помогают всем государствам поощрять и защищать права человека, включая право на развитие, и признает важное значение прилагаемых государствами усилий по выявлению и укреплению методов благого управления, включая транспарентное, ответственное, подотчетное и предполагающее широкое участие управление, отвечающее и соответствующее их нуждам и чаяниям, в том числе в контексте согласованных подходов на основе партнерства к развитию, созданию потенциала и оказанию технической помощи;

22. *признает далее* важное значение роли и прав женщин и учета гендерной проблематики в качестве вопроса, пронизывающего весь процесс реализации права на развитие, и отмечает, в частности, позитивную связь между образованием женщин, их равноправным участием в общественной, культурной, экономической, политической и социальной жизни общества и поощрением права на развитие;

23. *подчеркивает* необходимость интеграции прав детей — как девочек, так и мальчиков — во все стратегии и программы, а также необходимость обеспечения поощрения и защиты их прав, особенно в таких областях, как охрана здоровья, образование и всестороннее развитие их способностей;

24. *подчеркивает также*, что в дальнейшем на национальном и международном уровнях необходимо принять дополнительные меры по борьбе с ВИЧ/СПИДом и другими инфекционными заболеваниями с учетом нынешних усилий и программ, и вновь заявляет о необходимости оказания в связи с этим международной помощи;

25. *признает* потребность в тесных партнерских отношениях с организациями гражданского общества и частным сектором в деятельности по искоренению нищеты и обеспечению развития, а также в проявлении конструктивной социальной ответственности со стороны корпораций;

26. *подчеркивает* безотлагательную необходимость принятия конкретных и эффективных мер в целях предупреждения, пресечения и объявления вне закона всех форм коррупции на всех уровнях, более эффективного предупреждения, обнаружения и пресечения международных переводов незаконно приобретенных активов и укрепления международного сотрудничества в возвращении активов в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции<sup>12</sup>, особенно главы V, подчеркивает важность проявления подлинной политической приверженности со стороны правительств всех стран с опорой на твердую правовую базу и в этом контексте настоятельно призывает государства как можно скорее подписать и ратифицировать Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции, а государства-участники эффективно осуществить ее;

27. *подчеркивает также* необходимость дальнейшего усиления деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по поощрению и реализации права на развитие, включая обеспечение эффективного использования финансовых и людских ресурсов, необходимых для выполнения его мандата, и призывает Генерального секретаря предоставить Управлению Верховного комиссара необходимые ресурсы;

28. *вновь обращается* с просьбой к Верховному комиссару при включении права на развитие в основное русло деятельности эффективно осуществлять мероприятия, направленные на укрепление глобального партнерства в целях развития между государствами-членами, учреждениями по вопросам развития и международными учреждениями в области развития, финансирования и торговли, и подробно осветить эти мероприятия в своем докладе Комиссии по правам человека на ее шестьдесят второй сессии;

29. *призывает* учреждения, фонды и программы, а также специализированные учреждения Организации Объединенных Наций отражать право на развитие в своих оперативных программах и задачах и подчеркивает необходимость отражения права на развитие в политике и задачах международных финансовых учреждений и в системах многосторонней торговли;

30. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения государств-членов, органов, организаций, специализированных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, международных учреждений, занимающихся вопросами развития, и международных финансовых учреждений, в частности бреттон-вудских учреждений, и неправительственных организаций;

31. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад, а Комиссии по правам человека на ее шестьдесят второй сессии — промежуточный доклад об осуществлении настоящей резолюции, включая усилия, прилагаемые на национальном, региональном и международном уровнях по поощрению и реализации права на развитие, и предлагает Председателю Рабочей группы по праву на развитие представить в устной форме обновленные данные Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии.

---

<sup>12</sup> Резолюция 58/4, приложение.

## Проект резолюции IX Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом

*Генеральная Ассамблея,*

*подтверждая* цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

*подтверждая также* основополагающее значение уважения всех прав человека и основных свобод и соблюдения законности, в том числе при принятии мер по противодействию терроризму и внушаемому им страху,

*напоминая* о том, что государства несут обязательства по защите всех прав человека и основных свобод всех людей,

*признавая* важность вклада мер по борьбе с терроризмом, принимаемых на всех уровнях в соответствии с международным правом, в частности международным правом в области прав человека, а также беженским и гуманитарным правом, для функционирования демократических институтов и поддержания мира и безопасности и в силу этого для всестороннего осуществления прав человека, а также необходимость продолжения этой борьбы, в том числе посредством международного сотрудничества и укрепления роли Организации Объединенных Наций в этой области,

*выражая глубокое сожаление* по поводу нарушений прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, а также по поводу нарушений международного беженского и международного гуманитарного права,

*признавая*, что уважение прав человека и демократии и соблюдение законности взаимосвязаны и усиливают друг друга,

*признавая также*, что все государства должны в полной мере выполнять свои обязательства в отношении невыдворения согласно международному беженскому праву и международному праву в области прав человека, учитывая при этом соответствующие положения международного беженского права, касающиеся исключений,

*приветствуя* различные инициативы, направленные на поощрение и защиту прав человека в условиях борьбы с терроризмом, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций и региональными межправительственными организациями, а также государствами,

*отмечая* декларации, заявления и рекомендации ряда наблюдательных договорных органов и специальных процедур по правам человека по вопросу о совместимости контртеррористических мер с обязательствами в области прав человека,

*ссылаясь* на свои резолюции 57/219 от 18 декабря 2002 года, 58/187 от 22 декабря 2003 года и 59/191 от 20 декабря 2004 года, резолюции Комиссии по правам человека 2003/68 от 25 апреля 2003 года<sup>1</sup>, 2004/87 от 21 апреля

---

<sup>1</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 3 (E/2003/23), глава II, раздел A.*

2004 года<sup>2</sup> и 2005/80 от 21 апреля 2005 года<sup>3</sup> и на другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 48/141 от 20 декабря 1993 года и, в частности, на обязанность Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека поощрять и защищать эффективное осуществление всех прав человека,

*вновь подтверждая*, что акты, методы и практика терроризма во всех его формах и проявлениях являются деятельностью, которая направлена на уничтожение прав человека, основных свобод и демократии, создает угрозу территориальной целостности и безопасности государств и дестабилизирует законные правительства, и что международному сообществу следует принять необходимые меры по укреплению сотрудничества в деле предотвращения терроризма и борьбы с ним<sup>4</sup>,

*отмечая* декларацию по вопросу о борьбе с терроризмом, содержащуюся в приложении к резолюции 1456 (2003) Совета Безопасности от 20 января 2003 года, в частности заявление о том, что государства должны обеспечить, чтобы любые меры, принимаемые в целях борьбы с терроризмом, соответствовали всем их обязательствам по международному праву, и им следует принять такие меры в соответствии с международным правом, в частности международным правом в области прав человека, международным беженским и гуманитарным правом,

*подтверждая свое безоговорочное осуждение* всех актов, методов и практики терроризма во всех их формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни были совершены, независимо от их мотивации, в качестве преступных и не подлежащих оправданию, и вновь заявляя о своей приверженности укреплению международного сотрудничества по предотвращению терроризма и борьбе с ним,

*подчеркивая*, что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, признанными во Всеобщей декларации прав человека<sup>5</sup>, без какого бы то ни было различия, в том числе по признакам расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного статуса,

1. *вновь подтверждает*, что государства должны обеспечить, чтобы любые меры, принимаемые в целях борьбы с терроризмом, соответствовали их обязательствам по международному праву, в частности международному праву, касающемуся прав человека, международному беженскому и гуманитарному праву;

2. *сожалеет* по поводу страданий, причиняемых терроризмом жертвам и их семьям, и выражает свою глубокую солидарность с ними;

---

<sup>2</sup> Там же, 2004 год, Дополнение № 3 (E/2004/23), глава II, раздел А

<sup>3</sup> Там же, 2005 год, Дополнение № 3 (E/2005/23 (Часть I)), глава II, раздел А.

<sup>4</sup> См. Венская декларация и Программа действий (A/CONF.157/23, раздел I, пункт 17), принятые на Всемирной конференции по правам человека 25 июня 1993 года.

<sup>5</sup> Резолюция 217 А (III).

3. *вновь подтверждает* обязательство государств в соответствии со статьей 4 Международного пакта о гражданских и политических правах<sup>6</sup> соблюдать определенные права, отступление от которых не допускается ни при каких обстоятельствах, напоминает в отношении всех других закрепленных в Пакте прав, что любые меры, принятые в отступление от положений Пакта, должны соответствовать этой же статье во всех случаях, и подчеркивает исключительный и временный характер любых таких отступлений<sup>7</sup>;

4. *призывает* государства разъяснять важное значение этих обязательств национальным органам, занимающимся борьбой с терроризмом;

5. *настоятельно призывает* государства в полной мере выполнять свои обязательства, касающиеся невыдворения, в соответствии с международным беженским правом и международным правом в области прав человека и в то же время повторно рассматривать с полным соблюдением этих обязательств и других правовых гарантий обоснованность принятых в конкретных случаях решений о предоставлении статуса беженца, если появляются внушающие доверие и относящиеся к делу доказательства того, что лицо, о котором идет речь, совершило какие-либо преступные деяния, включая акты терроризма, подпадающие под действие положений международного беженского права, касающихся исключений;

6. *приветствует* учреждение Комиссией по правам человека в соответствии с ее резолюцией 2005/80<sup>3</sup> мандата Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом;

7. *вновь подтверждает* абсолютную необходимость того, чтобы в условиях борьбы с терроризмом все государства предпринимали усилия по обеспечению уважения и защиты достоинства людей и их основных свобод, а также демократической практики и законности, как указывается в докладе Генерального секретаря, представленном во исполнение резолюции 58/187 Генеральной Ассамблеи<sup>8</sup>;

8. *с признательностью принимает к сведению* исследование Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, представленное во исполнение резолюции 58/187<sup>9</sup>;

9. *призывает* государства предоставить соответствующим национальным органам «Сборник по практике Организации Объединенных Наций и региональных организаций в области защиты прав человека в условиях борьбы с терроризмом» и принимать во внимание содержащиеся в нем положения, а также просит Верховного комиссара периодически обновлять и издавать его;

10. *приветствует* текущий диалог между Советом Безопасности и его Контртеррористическим комитетом и соответствующими органами по поощрению и защите прав человека, установленный в контексте борьбы с терроризмом, и призывает Совет Безопасности и его Контртеррористический комитет

<sup>6</sup> См. резолюцию 2200 (XXI), приложение.

<sup>7</sup> См. для примера Замечание общего порядка № 29 относительно ситуаций чрезвычайного положения, принятое Комитетом по правам человека 24 июля 2001 года.

<sup>8</sup> E/CN.4/2004/91.

<sup>9</sup> A/59/428.

укреплять связи и продолжать развивать сотрудничество с соответствующими правозащитными органами, в частности с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросу о защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом и другими соответствующими специальными процедурами и механизмами Комиссии, уделяя должное внимание поощрению и защите прав человека в текущей работе, осуществляемой во исполнение соответствующих резолюций Совета Безопасности, касающихся терроризма;

11. *подчеркивает*, что при разработке стратегии всеобъемлющих, скоординированных и последовательных мер по борьбе с терроризмом, как согласовано на Всемирном саммите Организации Объединенных Наций 2005 года<sup>10</sup>, на протяжении всего процесса необходимо уделять всемерное внимание защите прав человека и основных свобод и положениям международного гуманитарного и международного беженского права;

12. *просит* все соответствующие специальные процедуры и механизмы Комиссии по правам человека, а также договорные органы Организации Объединенных Наций по правам человека сотрудничать в рамках их мандатов со Специальным докладчиком и призывает Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом при необходимости тесно взаимодействовать с ними, с тем чтобы координировать усилия в целях содействия применению согласованного подхода к этому вопросу;

13. *призывает* государства в условиях борьбы с терроризмом принимать во внимание соответствующие резолюции и решения Организации Объединенных Наций по правам человека и призывает их рассмотреть рекомендации специальных процедур и механизмов Комиссии по правам человека и соответствующие замечания и мнения договорных органов Организации Объединенных Наций по правам человека;

14. *с признательностью принимает к сведению* доклад независимого эксперта по вопросу о защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом<sup>11</sup>;

15. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение резолюции 59/191 Генеральной Ассамблеи<sup>12</sup>;

16. *с признательностью принимает к сведению* доклад Специального докладчика, представленный в соответствии с резолюцией 2005/80<sup>13</sup>, четыре особо выделенных аспекта его мандата, взаимодополняемость, всеобъемлющий охват, его инициативный характер и его тематический подход и просит Специального докладчика регулярно представлять доклады Генеральной Ассамблее и Комиссии по правам человека;

17. *просит* все правительства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в выполнении возложенных на него задач и обязанностей, в

---

<sup>10</sup> См. резолюцию 60/1.

<sup>11</sup> E/CN.4/2005/103.

<sup>12</sup> A/60/374.

<sup>13</sup> A/60/370.

том числе посредством своевременного реагирования на его настоятельные призывы и предоставления ему запрашиваемой информации;

18. *просит* Верховного комиссара, используя существующие механизмы, продолжать:

а) рассматривать вопрос о защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, принимая во внимание достоверную информацию из всех источников;

б) выносить общие рекомендации относительно обязательства государств поощрять и защищать права человека и основные свободы при принятии мер по борьбе с терроризмом;

в) предоставлять государствам, по их просьбе, а также соответствующим органам Организации Объединенных Наций помощь и консультации по вопросам защиты прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом;

19. *просит* Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции Комиссии по правам человека на ее шестьдесят второй сессии и Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии.

## Проект резолюции X Права человека при отправлении правосудия

*Генеральная Ассамблея,*

*учитывая* принципы, закрепленные в статьях 3, 5, 8, 9 и 10 Всеобщей декларации прав человека<sup>1</sup>, и соответствующие положения Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов к нему<sup>2</sup>, в частности статью 6 Пакта, где, в частности, говорится, что никто не может быть произвольно лишен жизни, и запрещается вынесение смертного приговора за преступления, совершенные лицами моложе 18 лет, и статью 10, согласно которой все лица, лишённые свободы, имеют право на гуманное обращение и уважение достоинства, присущего человеческой личности,

*учитывая также* соответствующие положения Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания<sup>3</sup>, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации<sup>4</sup>, в частности право на равенство перед судом и всеми другими органами, отправляющими правосудие, Конвенции о правах ребенка<sup>5</sup>, в частности статьи 37, согласно которой каждый лишённый свободы ребенок пользуется обращением с учетом потребностей лиц его возраста, и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>6</sup>, в частности обязательство обеспечивать равное отношение к мужчинам и женщинам на всех этапах разбирательства в судах и трибуналах,

*привлекая внимание* к многочисленным международным стандартам в области отправления правосудия,

*будучи убеждена*, что независимость и беспристрастность судебной системы являются существенно важными условиями для защиты прав человека, благого управления и демократии, а также для недопущения дискриминации при отправлении правосудия и поэтому должны уважаться при любых обстоятельствах,

*отмечая* принятие Комитетом по ликвидации расовой дискриминации общей рекомендации XXXI о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления правосудия и функционирования системы уголовного правосудия<sup>7</sup>,

*подчеркивая*, что право доступа к правосудию, закрепленное в соответствующих международных документах по правам человека, составляет важную основу для укрепления законности через отправление правосудия,

*памятуя* о важности обеспечения соблюдения законности и прав человека при отправлении правосудия, в особенности в постконфликтных ситуациях,

<sup>1</sup> Резолюция 217 А (III).

<sup>2</sup> См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение, и резолюцию 44/128, приложение.

<sup>3</sup> Резолюция 39/46, приложение.

<sup>4</sup> Резолюция 2106 А (XX), приложение.

<sup>5</sup> Резолюция 44/25, приложение.

<sup>6</sup> Резолюция 34/180, приложение.

<sup>7</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 18 (A/60/18), глава IX.*

как одного из решающих факторов, способствующих установлению мира и справедливости и устранению безнаказанности,

*напоминая* о Руководящих принципах в отношении действий в интересах детей в системе уголовного правосудия<sup>8</sup> и о создании Межучрежденческой координационной группы по вопросам правосудия в отношении несовершеннолетних о ее последующих заседаниях,

*обращая внимание* на соответствующие положения Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века<sup>9</sup> и планов действий по ее осуществлению и принятию последующих мер<sup>10</sup>,

*ссылаясь* на свою резолюцию 58/183 от 22 декабря 2003 года, а также на резолюцию 2004/43 Комиссии по правам человека от 19 апреля 2004 года<sup>11</sup> и резолюцию 2004/28 Экономического и Социального Совета от 21 июля 2004 года, озаглавленную «Стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия»,

1. *вновь подтверждает* важность полного и эффективного применения всех стандартов Организации Объединенных Наций в области прав человека при отправлении правосудия;

2. *вновь призывает* все государства-члены приложить все усилия в целях обеспечения эффективных законодательных и других механизмов и процедур, а также достаточных ресурсов для полномасштабного применения этих стандартов;

3. *подтверждает*, что государства должны обеспечить, чтобы все принимаемые меры по борьбе с терроризмом, в том числе в области отправления правосудия, согласовывались с их обязательствами по международному праву, в частности международными нормами в области прав человека, беженского и гуманитарного права;

4. *предлагает* правительствам обеспечить подготовку, в том числе антирасистскую, поликультурную и учитывающую гендерные факторы, по вопросам прав человека при отправлении правосудия, включая правосудие в отношении несовершеннолетних, для всех судей, адвокатов, прокуроров, работников социальной сферы, сотрудников иммиграционных служб и полиции и других лиц соответствующих профессий, в том числе персонала, работающего в международных миссиях на местах;

5. *предлагает* государствам использовать техническую помощь, оказываемую соответствующими программами Организации Объединенных Наций, в целях укрепления национального потенциала и инфраструктуры в области отправления правосудия;

6. *призывает* правительства включить в свои национальные планы развития отправление правосудия в качестве составной части процесса развития и выделить надлежащие ресурсы для предоставления юридических консульта-

<sup>8</sup> Резолюция 1997/30 Экономического и Социального Совета, приложение.

<sup>9</sup> Резолюция 55/59, приложение.

<sup>10</sup> Резолюция 56/261, приложение.

<sup>11</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 3 (E/2004/23)*, глава II, раздел A.

тивных услуг в целях поощрения и защиты прав человека и призывает международное сообщество положительно откликаться на просьбы об оказании финансовой и технической помощи для совершенствования и укрепления системы отправления правосудия;

7. *предлагает* региональным комиссиям, специализированным учреждениям, институтам Организации Объединенных Наций, действующим в области прав человека и предупреждения преступности и уголовного правосудия, и другим соответствующим подразделениям системы Организации Объединенных Наций, а также межправительственным и неправительственным организациям, включая национальные профессиональные ассоциации, занимающиеся пропагандой стандартов Организации Объединенных Наций в этой области, и другим слоям гражданского общества, включая средства массовой информации, продолжать развивать свою деятельность по поощрению прав человека при отправлении правосудия;

8. *предлагает* Комиссии по правам человека и Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, а также Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности тесно координировать свою деятельность, связанную с отправлением правосудия;

9. *призывает* механизмы Комиссии по правам человека и ее вспомогательные органы, включая специальных докладчиков, специальных представителей и рабочие группы, продолжать уделять особое внимание вопросам, касающимся эффективного поощрения и защиты прав человека при отправлении правосудия, в том числе правосудия в отношении несовершеннолетних, и выносить, в соответствующих случаях, конкретные рекомендации в этой связи, включая предложения о мерах по консультативному обслуживанию и технической помощи;

10. *призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности активизировать, в рамках своих соответствующих мандатов, деятельность по созданию национального потенциала в области отправления правосудия, в частности в постконфликтных ситуациях, и в этом контексте в сотрудничестве с Департаментом операций по поддержанию мира Секретариата;

11. *призывает* Управление Верховного комиссара продолжать организовывать учебные курсы и другие соответствующие мероприятия, направленные на поощрение и защиту прав человека в области отправления правосудия, и приветствует публикацию Пособия по вопросам подготовки сотрудников тюрем в области прав человека<sup>12</sup>;

12. *приветствует* усиление внимания к вопросу отправления правосудия в отношении несовершеннолетних со стороны Верховного комиссара и Детского фонда Организации Объединенных Наций, в частности посредством деятельности по оказанию технической помощи, и, учитывая тот факт, что международное сотрудничество в целях проведения реформы правосудия в отно-

---

<sup>12</sup> United Nations Publications, Sales No. 04.XIV.1.

шении несовершеннолетних стало приоритетной задачей в системе Организации Объединенных Наций, поощряет дальнейшую деятельность Верховного комиссара и Детского фонда Организации Объединенных Наций в рамках их мандатов в этой области;

13. *рекомендует* Межучрежденческой координационной группе по вопросам правосудия в отношении несовершеннолетних продолжать расширять сотрудничество между соответствующими партнерами, разработать общие показатели, инструменты и пособия, осуществлять обмен информацией и объединять их потенциал и интересы в целях повышения эффективности процесса осуществления программы, и с удовлетворением принимает к сведению публикацию, озаглавленную «Защита прав детей, находящихся в конфликте с законом»<sup>13</sup>;

14. *приветствует* принятие Экономическим и Социальным Советом руководящих принципов, касающихся правосудия в вопросах, связанных с участием детей-жертв и свидетелей преступлений, которые содержатся в приложении к резолюции 2005/20 от 22 июля 2005 года, и призывает все соответствующие стороны опираться на эти руководящие принципы, где это уместно;

15. *рекомендует* независимому эксперту для проведения исследования Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении детей рассмотреть в своем заключительном докладе вопрос о распространенности насилия в системе отправления правосудия в отношении несовершеннолетних;

16. *предлагает* правительствам, соответствующим международным и региональным органам, национальным правозащитным учреждениям и неправительственным организациям уделять повышенное внимание вопросу о положении женщин в тюрьмах, включая вопросы, касающиеся детей женщин в тюрьмах, в целях выявления и решения ключевых проблем;

17. *подчеркивает* важное значение восстановления и укрепления структур для отправления правосудия, уважения законности и прав человека в постконфликтных ситуациях и просит Генерального секретаря обеспечить общесистемную координацию и согласованность программ и мероприятий соответствующих подразделений Организации Объединенных Наций, в том числе через предложенные Комиссию по миростроительству и Группу по содействию верховенству права, в области отправления правосудия в постконфликтных ситуациях, включая помощь, оказываемую в рамках присутствия Организации Объединенных Наций на местах;

18. *подчеркивает* особую необходимость создания национального потенциала в области отправления правосудия, в частности посредством реформирования судебной системы, полиции и пенитенциарной системы, а также системы правосудия в отношении несовершеннолетних, в целях создания и поддержания стабильных обществ и законности в постконфликтных ситуациях, и в этом контексте приветствует роль Управления Верховного комиссара в поддержке создания и функционирования переходных механизмов отправления правосудия в постконфликтных ситуациях;

<sup>13</sup> Имеется на веб-сайте [http://www.unodc.org/pdf/criminal\\_justice/Protecting\\_children\\_en.pdf](http://www.unodc.org/pdf/criminal_justice/Protecting_children_en.pdf).

19. *постановляет* рассмотреть вопрос о правах человека при отправлении правосудия на своей шестьдесят второй сессии по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека».

## Проект резолюции XI Эффективное содействие осуществлению Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 47/135 от 18 декабря 1992 года, а также на свои последующие резолюции, касающиеся Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

*отмечая*, что поощрение и защита прав людей, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, содействуют политической и социальной стабильности и миру и увеличивают культурное разнообразие и наследие общества, как это подтверждено в итоговом документе Всемирного саммита 2005 года<sup>1</sup>

*будучи озабочена* растущим числом и остротой споров и конфликтов, касающихся меньшинств и их зачастую трагическими последствиями и будучи озабочена также тем, что лица, принадлежащие к меньшинствам, находятся в особо уязвимом положении с точки зрения перемещения,

*признавая*, что эффективное поощрение и защита прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, являются основополагающим элементом поощрения и защиты прав человека, и подтверждая, что принимаемые в этой области меры могут также вносить значительный вклад в предотвращение конфликтов,

*подчеркивая* роль, которую могут играть национальные учреждения в раннем предупреждении о проблемах, затрагивающих меньшинства,

*подчеркивая также* важное значение образования в области прав человека как эффективного инструмента для содействия развитию общества для всех и пониманию проблем лиц, принадлежащих к меньшинствам, и поощрения терпимости к этим лицам и в отношениях между ними,

*признавая*, что Организация Объединенных Наций призвана играть важную роль в защите меньшинств, в частности, должным образом учитывая и осуществляя на практике Декларацию,

*отмечая*, что Рабочая группа по вопросам меньшинств Подкомиссии по поощрению и защите прав человека провела свои десятую и одиннадцатую сессии соответственно 1–5 марта 2004 года и 30 мая — 3 июня 2005 года,

*с удовлетворением отмечая* назначение Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека 29 июля 2005 года независимого эксперта по вопросам меньшинств, просьба о чем содержалась в резолюции 2005/79 Комиссии по правам человека 21 апреля 2005 года<sup>2</sup>,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>3</sup>;

<sup>1</sup> См. резолюцию 60/1.

<sup>2</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 3 (E/2005/23)*, глава II, раздел A.

<sup>3</sup> A/60/333.

2. *признает*, что уважение прав человека и содействие пониманию и терпимости со стороны правительств, а также в отношениях между меньшинствами и внутри меньшинств имеют решающее значение для поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к меньшинствам;

3. *вновь подтверждает* обязательство государств обеспечивать, чтобы лица, принадлежащие к меньшинствам, могли в полной мере и эффективно осуществлять все права человека и основные свободы без какой бы то ни было дискриминации и на основе полного равенства перед законом, как провозглашено в Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам<sup>4</sup>, и привлекает внимание к соответствующим положениям Дурбанской декларации и Программы действий<sup>5</sup>, в том числе к положениям о формах множественной дискриминации;

4. *призывает* государства в рамках деятельности по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости включать аспекты, касающиеся меньшинств, в свои национальные планы действий и в этом контексте в полной мере принимать во внимание множественные формы дискриминации;

5. *настоятельно призывает* государства и международное сообщество поощрять и защищать права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, как они провозглашены в Декларации, в том числе путем поощрения создания условий для развития их самобытности, обеспечения адекватного образования и содействия их участию во всех аспектах политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни общества и в процессе достижения экономического прогресса и развития их стран без дискриминации и учитывать при этом гендерные факторы;

6. *призывает* государства уделять особое внимание поощрению прав человека детей, принадлежащих к меньшинствам, с учетом того, что девочки и мальчики могут быть подвержены разным видам рисков;

7. *настоятельно призывает* государства принимать в соответствующих случаях все необходимые конституционные, законодательные, административные и другие меры для содействия соблюдению и осуществлению Декларации и обращается с призывом к государствам осуществлять, в соответствии с Декларацией, двустороннее и многостороннее сотрудничество в целях поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

8. *призывает* государства принимать все надлежащие меры по защите культурных объектов и мест отправления религиозных обрядов, принадлежащих национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

9. *призывает* Генерального секретаря предоставлять, по просьбе соответствующих правительств, квалифицированные экспертные услуги по вопросам меньшинств, включая предупреждение и разрешение споров, для оказания помощи в существующих или возможных ситуациях, связанных с меньшинствами;

---

<sup>4</sup> Резолюция 47/135, приложение.

<sup>5</sup> См. A/CONF.189/12 и Corr.1, глава I.

10. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека содействовать в рамках ее мандата осуществлению Декларации, с этой целью продолжать диалог с правительствами и обеспечить широкое распространение «Руководства по деятельности Организации Объединенных Наций в интересах меньшинств»;

11. *просит* Верховного комиссара продолжать прилагать усилия, направленные на улучшение координации и сотрудничества между программами и учреждениями Организации Объединенных Наций в рамках деятельности, связанной с поощрением и защитой прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, и учитывать в своих усилиях работу соответствующих региональных организаций, активно занимающихся вопросами прав человека;

12. *приветствует* межучрежденческие консультации Верховного комиссара с программами и учреждениями Организации Объединенных Наций по вопросам меньшинств и призывает эти программы и учреждения активно способствовать этому процессу;

13. *рекомендует* межправительственным и неправительственным организациям продолжать вносить вклад в дело поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

14. *призывает* Рабочую группу по вопросам меньшинств Подкомиссии по поощрению и защите прав человека в полной мере осуществлять свой мандат, уделяя основное внимание в своей работе интерактивному диалогу с соответствующими неправительственными организациями и концептуальной поддержке независимого эксперта по вопросам меньшинств, который будет участвовать в качестве наблюдателя, и диалогу с ним, путем представления рекомендаций на основе своих заключений в отношении дальнейших мер по поощрению и защите прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

15. *предлагает* Верховному комиссару мобилизовывать добровольные взносы для содействия обеспечению эффективного участия представителей неправительственных организаций и лиц из числа меньшинств, особенно из развивающихся стран, в деятельности, касающейся меньшинств и организуемой Организацией Объединенных Наций, особенно ее органами по правам человека, и уделять при этом особое внимание обеспечению участия молодежи и женщин;

16. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестьдесят второй сессии по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека».

**Проект резолюции XII  
Декларация о праве и обязанности отдельных лиц, групп  
и органов общества поощрять и защищать общепризнанные  
права человека и основные свободы**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 53/144 от 9 декабря 1998 года, в которой она консенсусом приняла Декларацию о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы, которая прилагалась к этой резолюции, и вновь заявляя о важности Декларации и ее широкого распространения,

*ссылаясь также* на все предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности на свою резолюцию 59/192 от 20 декабря 2004 года и на резолюцию 2005/67 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года<sup>1</sup>,

*отмечая с глубокой озабоченностью*, что во многих странах лица и организации, участвующие в поощрении и защите прав человека и основных свобод, в результате занятия этой деятельностью подвергаются угрозам и преследованиям и не чувствуют себя в безопасности,

*будучи крайне обеспокоена* сохраняющимся большим числом нарушений прав человека, совершаемых в отношении лиц, участвующих в поощрении и защите прав человека и основных свобод во всем мире, а также тем, что в ряде стран во всех регионах мира продолжается безнаказанность в связи с угрозами, нападениями и актами запугивания по отношению к правозащитникам и что это оказывает негативное воздействие на их работу и безопасность,

*напоминая*, что правозащитники имеют право на равную правовую защиту, и будучи глубоко обеспокоена распространением новых ограничительных законодательных норм, регулирующих создание и деятельность неправительственных организаций, и любыми случаями злоупотребления в рамках гражданского или уголовного производства в отношении правозащитников в силу их деятельности по поощрению и защите прав человека и основных свобод,

*будучи обеспокоена* значительным числом полученных Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о положении правозащитников сообщений, которые вместе с докладами, представленными некоторыми механизмами специальной процедуры, свидетельствуют о серьезном характере опасностей, которым подвергаются правозащитники, в том числе женщины-правозащитники,

*подчеркивая* важную роль, которую играют отдельные лица, неправительственные организации и группы в деле поощрения и защиты прав человека и основных свобод, в том числе в борьбе с безнаказанностью, в содействии доступу к правосудию и информации и участию общественности в процессе принятия решений и в поощрении, укреплении и сохранении демократии,

*признавая* существенную роль, которую правозащитники могут играть в деле поддержания мира за счет диалога, открытости, участия и справедливо-

---

<sup>1</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 3 (E/2005/23)*, глава II, раздел A.

сти, в том числе посредством наблюдения и представления докладов о правах человека,

*напоминая*, что в соответствии со статьей 4 Международного пакта о гражданских и политических правах<sup>2</sup> признается, что некоторые права не допускают отступлений ни при каких обстоятельствах и что любые меры, принятые в отступление от других положений Пакта, должны соответствовать этой же статье во всех случаях, и подчеркивая исключительный и временный характер любых таких отступлений, как об этом говорится в Замечании общего порядка № 29 о чрезвычайном положении, принятом Комитетом по правам человека 24 июля 2001 года<sup>3</sup>,

*будучи крайне обеспокоена* тем, что в ряде случаев законодательство по вопросам национальной безопасности и борьбы с терроризмом и другие меры ненадлежащим образом использовались для воздействия на правозащитников или затрудняли их деятельность и подрывали их безопасность в нарушение норм международного права,

*выражая удовлетворение* в связи со значительной работой, проделанной Специальным представителем, и поощряя укрепление сотрудничества между Специальным представителем и другими специальными процедурами Комиссии по правам человека, а также другими соответствующими органами, отделениями, департаментами и специализированными учреждениями и персоналом Организации Объединенных Наций как в Центральных учреждениях, так и на страновом уровне,

*приветствуя* региональные инициативы по поощрению и защите прав человека и сотрудничество между международными и региональными механизмами защиты правозащитников и призывая к дальнейшему развитию в этой сфере,

*приветствуя далее* предпринятые некоторыми государствами шаги, направленные на принятие национальной политики или законодательства о защите правозащитников,

*напоминая* о том, что государство несет основную ответственность за поощрение и защиту прав человека, и подтверждая, что национальное законодательство, согласующееся с Уставом Организации Объединенных Наций и другими международными обязательствами государства в области прав человека и основных свобод, являются юридическими рамками, в которых правозащитники ведут свою деятельность, и с глубокой озабоченностью отмечая, что деятельность некоторых негосударственных субъектов представляет собой главную угрозу безопасности правозащитников,

*подчеркивая* необходимость принятия решительных и эффективных мер по защите правозащитников,

1. *призывает* все государства пропагандировать и в полном объеме претворять в жизнь Декларацию о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и ос-

<sup>2</sup> См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

<sup>3</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 40 (A/56/40)*, том I, приложение VI; см. также HRI/GEN/1/Rev.7.

новые свободы, в том числе путем принятия, в случае необходимости, практических мер с этой целью;

2. *приветствует* доклады Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении правозащитников<sup>4</sup> и ее вклад в эффективное поощрение Декларации и улучшение защиты правозащитников во всем мире;

3. *осуждает* все нарушения прав человека, совершенные в отношении лиц, участвующих в поощрении и защите прав человека и основных свобод во всем мире, и настоятельно призывает государства принять в соответствии с Декларацией и всеми другими соответствующими документами по правам человека все надлежащие меры по ликвидации таких нарушений прав человека;

4. *призывает* все государства принять все необходимые меры для обеспечения защиты правозащитников как на местном, так и на национальном уровнях, в том числе в периоды конфликтов и в процессе миростроительства;

5. *призывает также* все государства обеспечивать, защищать и уважать свободу выражения мнения и ассоциации правозащитников и, когда требуется регистрация, облегчать ее, в том числе путем установления эффективных и транспарентных критериев и недискриминационных, оперативных и не сопряженных с большими расходами процедур в соответствии с национальным законодательством;

6. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы любые меры по борьбе с терроризмом и обеспечению национальной безопасности согласовывались с их обязательствами по международному праву, в частности международными нормами в области прав человека, и не затрудняли деятельность правозащитников и не подрывали их безопасность;

7. *настоятельно призывает также* государства принять надлежащие меры для решения проблемы безнаказанности за нападения на правозащитников и их родственников, за угрозы в их адрес и акты запугивания, в том числе посредством обеспечения оперативного расследования жалоб правозащитников и принятия оперативных, транспарентных и независимых мер в условиях подотчетности;

8. *настоятельно призывает* все государства сотрудничать со Специальным представителем и оказывать ей помощь в выполнении ее задач и предоставлять, по ее просьбе, всю информацию, необходимую для выполнения ее мандата;

9. *призывает* государства серьезно рассматривать возможность положительного реагирования на просьбы Специального представителя о посещении их стран и настоятельно призывает их вступить в конструктивный диалог со Специальным представителем по вопросам принятия последующих мер и осуществления ее рекомендаций, с тем чтобы предоставить ей возможность еще более эффективно выполнять свой мандат;

10. *настоятельно призывает* государства, которые еще не ответили на направленные им сообщения, без промедления представить свои ответы и опе-

---

<sup>4</sup> E/CN.4/2001/94, E/CN.4/2002/106 и Add.1 и 2, E/CN.4/2003/104 и Add.1–4 и E/CN.4/2004/94 и Add.1-3 и E/CN.4/2005/101 и Add.1-3; см. также A/56/341, A/57/182, A/58/380, A/59/401 и A/60/339.

ративно проводить расследования в связи со срочными призывами и утверждениями, доводимыми до их сведения Специальным представителем;

11. *предлагает* государствам обеспечить перевод Декларации на национальные языки и принять меры по улучшению ее распространения;

12. *призывает* государства расширять осведомленность и обеспечивать подготовку по вопросам, касающимся Декларации, с тем чтобы должностные лица, учреждения, органы власти и судебные органы могли соблюдать положения Декларации и тем самым способствовать лучшему пониманию и уважению правозащитников;

13. *просит* соответствующие органы Организации Объединенных Наций, в том числе на страновом уровне, в рамках их соответствующих мандатов и действуя в сотрудничестве с государствами, уделять надлежащее внимание Декларации и докладам Специального представителя и в этой связи просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обращать внимание всех соответствующих органов Организации Объединенных Наций, в том числе на страновом уровне, на доклады Специального представителя»;

14. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, а также другие соответствующие органы, отделения, департаменты и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций рассмотреть средства, с помощью которых они могут оказывать содействие государствам в укреплении роли и безопасности правозащитников, в том числе в периоды конфликтов и в процессе миростроительства;

15. *просит* Генерального секретаря предоставить Специальному представителю людские, материальные и финансовые ресурсы, с тем чтобы она могла продолжать эффективно выполнять свой мандат, в том числе с помощью посещения стран;

16. *просит* все соответствующие учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций в рамках своих мандатов оказывать всю возможную помощь и поддержку Специальному представителю в осуществлении ее программы деятельности;

17. *просит* Специального представителя и впредь ежегодно представлять доклады о своей деятельности Генеральной Ассамблее и Комиссии по правам человека в соответствии с ее мандатом;

18. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей шестьдесят второй сессии по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека».

**Проект резолюции XIII  
Усиление роли Организации Объединенных Наций  
в повышении эффективности принципа периодических  
и подлинных выборов и содействии демократизации**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности на резолюцию 58/180 от 22 декабря 2003 года,

*подтверждая*, что помощь в проведении выборов и поддержка в целях содействия демократизации предоставляется Организацией Объединенных Наций лишь по конкретной просьбе заинтересованных государств-членов,

*с удовлетворением отмечая*, что все большее число государств-членов используют выборы в качестве мирного средства определения воли населения, что укрепляет доверие к представительной форме правления и способствует упрочению национального мира и стабильности,

*напоминая* о Всеобщей декларации прав человека, принятой 10 декабря 1948 года<sup>1</sup>, в частности о том принципе, что воля народа, находящая свое выражение в периодических и подлинных выборах, должна быть основой власти правительства, а также о праве свободно выбирать представителей на периодических и подлинных выборах, которые должны проводиться при всеобщем и равном избирательном праве, путем тайного голосования или же посредством других равнозначных процедур, обеспечивающих свободу голосования,

*с интересом принимая к сведению* резолюцию 2004/30 Комиссии по правам человека от 19 апреля 2004 года о повышении роли региональных, субрегиональных и других организаций и механизмов в деле развития и упрочения демократии<sup>2</sup> и резолюцию 2005/32 Комиссии по правам человека о демократии и господстве права<sup>3</sup>,

*признавая* необходимость укрепления демократических процессов, избирательных институтов и национального потенциала, в том числе потенциала для проведения справедливых выборов, расширения участия граждан и обеспечения гражданского воспитания, в обращающихся с просьбой странах для закрепления и упорядочения результатов, достигнутых в ходе предыдущих выборов, и поддержки последующих выборов,

*приветствуя* поддержку, оказываемую государствами деятельности Организации Объединенных Наций по предоставлению помощи в проведении выборов, в частности путем направления экспертов в сфере проведения выборов, в том числе сотрудников избирательной комиссии, и наблюдателей за проведением выборов, а также путем внесения взносов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для наблюдения за выборами,

*приветствуя также* вклад, вносимый международными и региональными организациями, а также неправительственными организациями в целях по-

---

<sup>1</sup> Резолюция 217 А (III).

<sup>2</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 3* (E/2004/23), глава II, раздел А.

<sup>3</sup> Там же, *2005 год, Дополнение № 3* (E/2005/23), глава II, раздел А.

вышения эффективности принципа периодических и подлинных выборов и содействия демократизации,

*рассматрив* доклад Генерального секретаря о деятельности Организации Объединенных Наций по повышению эффективности принципа периодических и подлинных выборов и содействию демократизации<sup>4</sup>,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря<sup>4</sup>;
2. *высоко оценивает* помощь в проведении выборов, оказываемую Организацией Объединенных Наций государствам-членам по их просьбе, и просит продолжать оказывать такую помощь на индивидуальной основе с учетом возникающих потребностей запрашивающих стран по развитию, улучшению и совершенствованию их избирательных институтов и процедур, признавая, что основную ответственность за организацию свободных и справедливых выборов несут правительства;
3. *просит* Отдел по оказанию помощи в проведении выборов Департамента по политическим вопросам Секретариата как координатора помощи Организации Объединенных Наций в проведении выборов продолжать регулярно информировать государства-члены о полученных просьбах и о характере любой предоставляемой помощи;
4. *просит*, чтобы Организация Объединенных Наций, прежде чем принять обязательство по оказанию помощи запрашивающему государству в проведении выборов, продолжала предпринимать усилия, с тем чтобы убедиться в том, что имеется достаточно времени для организации и проведения эффективной миссии по предоставлению такой помощи, включая обеспечение долгосрочного технического сотрудничества, что имеются условия, позволяющие проведение свободных и справедливых выборов, и что по итогам работы этой миссии будут постоянно представляться всеобъемлющие доклады;
5. *рекомендует* Организации Объединенных Наций на протяжении всего периода избирательного процесса, в том числе до и после проведения выборов и, в соответствующих случаях, на основе результатов миссий по оценке потребностей, продолжать предоставлять технические консультации и другую помощь запрашивающим государствам и избирательным институтам, с тем чтобы содействовать укреплению их демократических процессов;
6. *с признательностью отмечает* дополнительные усилия, предпринимаемые для расширения сотрудничества с другими международными, правительственными и неправительственными организациями в целях более всестороннего и учитывающего конкретные потребности реагирования на просьбы об оказании помощи в проведении выборов, и рекомендует этим организациям делиться знаниями и опытом в целях распространения наилучшей практики при оказании ими помощи и представлении ими докладов об избирательных процессах, и выражает свою признательность тем государствам-членам, региональным организациям и неправительственным организациям, которые предоставили наблюдателей или технических экспертов в поддержку усилий Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в проведении выборов;

---

<sup>4</sup> A/60/431.

7. *напоминает* об учреждении Генеральным секретарем Целевого фонда Организации Объединенных Наций для наблюдения за выборами и призывает государства-члены рассмотреть возможность внесения взносов в этот Фонд;

8. *рекомендует* Генеральному секретарю, через Отдел по оказанию помощи в проведении выборов, продолжать учитывать меняющийся характер просьб о помощи и растущую потребность в конкретных видах среднесрочной экспертной помощи, направленной на поддержку и укрепление существующего потенциала запрашивающего правительства, в частности посредством повышения потенциала национальных избирательных институтов;

9. *просит* Генерального секретаря выделить в распоряжение Отдела по оказанию помощи в проведении выборов надлежащие людские и финансовые ресурсы, с тем чтобы позволить ему выполнить свой мандат, и впредь обеспечивать, чтобы Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека могло, в рамках своего мандата и в тесной координации с Отделом, реагировать на многочисленные и все более сложные и всеобъемлющие просьбы от государств-членов о предоставлении консультативных услуг;

10. *с удовлетворением отмечает* всестороннюю координацию усилий между Отделом по оказанию помощи в проведении выборов и Программой развития Организации Объединенных Наций и призывает в этой связи более широко привлекать Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

11. *просит* Программу развития Организации Объединенных Наций продолжать осуществлять свои программы оказания помощи в области управления в сотрудничестве с другими соответствующими организациями, в частности те из них, которые направлены на укрепление демократических институтов и связей между гражданским обществом и правительствами;

12. *вновь заявляет* о важном значении в этом отношении укрепления координации в рамках системы Организации Объединенных Наций и вне ее;

13. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, в частности о состоянии рассмотрения поступающих от государств-членов просьб об оказании помощи в проведении выборов, и о своих усилиях по укреплению поддержки со стороны Организации процесса демократизации в государствах-членах.

**Проект резолюции XIV**  
**Укрепление мира в качестве крайне важного требования для**  
**полного осуществления всех прав человека всеми людьми**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на свою резолюцию 58/192 от 22 декабря 2003 года,*

*ссылаясь также на резолюцию 2005/56 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года, озаглавленную «Укрепление мира в качестве крайне важного требования для полного осуществления всех прав человека всеми людьми»<sup>1</sup>,*

*принимая во внимание свою резолюцию 39/11 от 12 ноября 1984 года, озаглавленную «Декларация о праве народов на мир», и Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>2</sup>,*

*будучи преисполнена решимости содействовать неукоснительному уважению целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций,*

*учитывая, что одной из целей Организации Объединенных Наций является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,*

*подчеркивая, согласно целям и принципам Организации Объединенных Наций, свою полную и активную поддержку Организации Объединенных Наций и повышения ее роли и эффективности в укреплении международного мира, безопасности и справедливости и в содействии урегулированию международных проблем, а также развитию дружественных отношений и сотрудничества между государствами,*

*подтверждая обязанность всех государств разрешать свои международные споры мирными средствами таким образом, чтобы не подвергать угрозе международный мир и безопасность и справедливость,*

*подчеркивая свою цель поощрения установления более гармоничных отношений между всеми государствами и содействия созданию условий, в которых населяющие их народы могут жить в условиях реального и прочного мира без какой-либо угрозы для их безопасности или посягательства на их безопасность,*

*подтверждая обязанность всех государств воздерживаться в своих международных отношениях от угрозы силой или ее применения как против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства, так и каким-либо другим образом, несовместимым с целями Объединенных Наций,*

<sup>1</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 3* (E/2005/23), глава II, раздел А.

<sup>2</sup> См. резолюцию 55/2.

*подтверждая также* свою приверженность делу мира, безопасности и справедливости и неуклонного развития дружественных отношений и сотрудничества между государствами,

*отвергая* применение насилия как средства достижения политических целей и подчеркивая, что стабильное и демократическое будущее всех народов мира можно обеспечить только на основе мирных политических решений,

*подтверждая* важность обеспечения соблюдения принципов суверенитета, территориальной неприкосновенности и политической независимости государств и невмешательства в вопросы, которые по существу входят во внутреннюю компетенцию любого государства, в соответствии с Уставом и международным правом,

*подтверждая также*, что все народы имеют право на самоопределение, в силу которого они свободно устанавливают свой политический статус и свободно обеспечивают свое экономическое, социальное и культурное развитие,

*подтверждая далее* Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций<sup>3</sup>,

*признавая*, что мир и развитие взаимно подкрепляют друг друга, в том числе в деле предотвращения вооруженных конфликтов,

*подтверждая*, что права человека включают социальные, экономические и культурные права и право на мир, здоровую окружающую среду и развитие, и что развитие в сущности представляет собой реализацию этих прав,

*подчеркивая*, что подчинение народов иностранному игу и господству и их эксплуатация являются отрицанием основных прав человека, противоречат Уставу и препятствуют укреплению мира во всем мире и развитию сотрудничества,

*напоминая*, что каждый человек имеет право на социальный и международный порядок, при котором права и свободы, изложенные во Всеобщей декларации прав человека<sup>4</sup>, могут быть полностью осуществлены,

*будучи убеждена* в том, что требуется создавать условия стабильности и благополучия, которые необходимы для мирных и дружественных отношений между государствами, основанных на соблюдении принципов равноправия и самоопределения народов,

*будучи убеждена также* в том, что жизнь без войны является основной международной предпосылкой для материального благополучия, развития и прогресса стран и полного осуществления прав и основных свобод человека, провозглашенных Организацией Объединенных Наций,

*будучи убеждена далее* в том, что международное сотрудничество в области прав человека способствует созданию международной атмосферы мира и стабильности,

---

<sup>3</sup> Резолюция 2625 (XXV), приложение.

<sup>4</sup> Резолюция 217 А (III).

1. *подчеркивает*, что мир является крайне важным требованием для поощрения и защиты всех прав человека всех людей;
2. *подчеркивает также*, что глубокая пропасть, разделяющая человечество на богатых и бедных, и неуклонно увеличивающийся разрыв между развитыми и развивающимися странами создают большую угрозу всеобщему процветанию, миру и безопасности и стабильности;
3. *торжественно заявляет*, что народы планеты имеют священное право на мир и что сохранение и укрепление мира является одной из основных обязанностей каждого государства;
4. *подчеркивает*, что сохранение и укрепление мира требуют, чтобы политика государств была направлена на устранение угрозы войны, прежде всего ядерной, на отказ от применения или угрозы применения силы в международных отношениях и на разрешение международных споров мирными средствами на основе Устава Организации Объединенных Наций;
5. *подтверждает*, что всем государствам следует содействовать установлению, поддержанию и укреплению международного мира и безопасности и международной системы, основанной на соблюдении принципов, закрепленных в Уставе, и поощрению всех прав человека и основных свобод, включая право на развитие и право народов на самоопределение;
6. *настоятельно призывает* все государства уважать и осуществлять на практике цели и принципы, закрепленные в Уставе, в своих отношениях с другими государствами независимо от их политических, экономических или социальных систем и их размера, географического положения или уровня экономического развития;
7. *вновь подтверждает* обязанность всех государств в соответствии с принципами Устава использовать мирные средства для разрешения любого спора, сторонами которого они являются и продолжение которого могло бы угрожать поддержанию международного мира и безопасности, в качестве крайне важного требования для поощрения и защиты всех прав человека всех людей и всех народов;
8. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека вести конструктивный диалог и консультации с государствами-членами, специализированными учреждениями и межправительственными организациями по вопросу о том, каким образом Комиссия по правам человека могла бы работать в целях содействия формированию международной обстановки, способствующей полной реализации права народов на мир, и призывает неправительственные организации внести активный вклад в эту деятельность;
9. *предлагает* государствам и соответствующим механизмам и процедурам Организации Объединенных Наций в области прав человека продолжать уделять внимание важности взаимного сотрудничества, взаимопонимания и диалога в обеспечении поощрения и защиты всех прав человека;
10. *постановляет* продолжить на своей шестьдесят второй сессии рассмотрение вопроса о поощрении права народов на мир в рамках пункта повестки дня, озаглавленного «Вопросы прав человека».

**Проект резолюции XV**  
**Уважение принципов национального суверенитета и**  
**многообразия демократических систем в процессах выборов**  
**как важный элемент поощрения и защиты прав человека**

*Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая* цель Организации Объединенных Наций развивать дружественные отношения между нациями на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов, а также принимать другие соответствующие меры для укрепления всеобщего мира,

*ссылаясь* на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года, в которой она одобрила Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

*вновь подтверждая* право на самоопределение, в силу которого все народы могут свободно определять свой политический статус и свободно осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие,

*признавая*, что при проведении выборов следует уважать принципы, закрепленные в статье 2 Устава Организации Объединенных Наций, в частности принцип уважения национального суверенитета,

*признавая также* богатство и многообразие демократических политических систем и моделей свободных и справедливых избирательных процессов в мире, в основе которых лежат национальные и региональные особенности и различные условия исторического развития,

*подчеркивая* ответственность государств за обеспечение путей и средств содействия полному и эффективному участию населения в осуществляемых в них процессах выборов,

*признавая* вклад Организации Объединенных Наций в оказание многим государствам по их просьбе помощи в проведении выборов,

*вновь подтверждая* торжественное обязательство всех государств выполнять свои обязанности по поощрению всеобщего уважения, соблюдения и защиты всех прав человека и основных свобод для всех в соответствии с Уставом, другими документами, касающимися прав человека, и международным правом,

*вновь подтверждая также*, что демократия, устойчивое развитие и уважение прав человека и основных свобод, а также благое правление на всех уровнях взаимозависимы и взаимно укрепляют друг друга, и будучи преисполнена решимости повысить уважение к законности на национальном и международном уровнях,

*приветствуя* сформулированное в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>1</sup> обязательство всех государств-членов коллективно добиваться большей открытости политических процессов, создавая условия для подлинного участия в них всех граждан во всех странах,

1. *вновь подтверждает*, что все народы имеют право на самоопределение, в силу которого они свободно определяют свой политический статус и свободно осуществляют свое экономическое, социальное и культурное развитие, и что каждое государство обязано уважать это право в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций;

2. *вновь заявляет*, что периодические, справедливые и свободные выборы являются важным элементом поощрения и защиты прав человека;

3. *вновь подтверждает* право народов определять методы и создавать институты, связанные с процессом выборов, и что поэтому не существует единой модели демократии или демократических институтов и что государства призваны обеспечивать все необходимые механизмы и средства для содействия полному и эффективному участию населения в этих процессах;

4. *вновь подтверждает также*, что следует в полной мере уважать свободное развитие национальных процессов выборов в каждом государстве при полном соблюдении принципов, закрепленных в Уставе и в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;

5. *призывает* все государства воздерживаться от финансирования политических партий или других организаций в любом другом государстве таким путем, который противоречит принципам Устава и подрывает законность процессов выборов;

6. *осуждает* любой акт вооруженной агрессии или угрозу силой или ее применение против народов, избранных ими правительств или их законных руководителей;

7. *вновь подтверждает*, что воля народа должна быть основой власти правительства и что эта воля должна находить себе выражение в периодических и подлинных выборах, которые должны проводиться при всеобщем и равном избирательном праве путем тайного голосования или же посредством равнозначных процедур, обеспечивающих свободу голосования;

8. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса об уважении принципов национального суверенитета и многообразия демократических систем в процессах выборов как важном элементе поощрения и защиты прав человека на своей шестьдесят второй сессии по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека».

---

<sup>1</sup> См. резолюцию 55/2.

## Проект резолюции XVI Право на питание

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 59/202 от 20 декабря 2004 года, а также на все резолюции Комиссии по правам человека по этому вопросу, в частности резолюцию 2005/18 от 14 апреля 2005 года<sup>1</sup>,

*ссылаясь также* на Всеобщую декларацию прав человека<sup>2</sup>, в которой предусматривается, что каждый человек имеет право на такой жизненный уровень, который необходим для поддержания его здоровья и благосостояния, включая питание, на Всеобщую декларацию о ликвидации голода и недоедания<sup>3</sup>, а также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>4</sup>,

*ссылаясь далее* на положения Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах<sup>5</sup>, в котором признается основополагающее право каждого человека быть свободным от голода,

*учитывая* Римскую декларацию о всемирной продовольственной безопасности и План действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия<sup>6</sup>, а также Декларацию Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя, принятую в Риме 13 июня 2002 года<sup>7</sup>,

*приветствуя* конкретные рекомендации, содержащиеся в Добровольных руководящих принципах в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности, принятых Советом Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в ноябре 2004 года<sup>8</sup>,

*подтверждая*, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны,

*подтверждая также*, что мирные, стабильные и благоприятные политические, социальные и экономические условия как на национальном, так и на международном уровнях являются основной предпосылкой, которая позволит государствам уделять надлежащее первоочередное внимание продовольственной безопасности и искоренению нищеты,

*вновь заявляя*, как это было сделано в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и в Декларации Всемирной встречи на выс-

<sup>1</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 3* (E/2005/23), глава II, раздел A.

<sup>2</sup> Резолюция 217 A (III).

<sup>3</sup> *Доклад Всемирной продовольственной конференции, Рим, 5–16 ноября 1974 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.II.A.3), глава I.

<sup>4</sup> См. резолюцию 55/2.

<sup>5</sup> См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

<sup>6</sup> Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the World Food Summit, 13–17 November 1996* (WFS 96/REP), part one, appendix.

<sup>7</sup> Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the World Food Summit: five years later, 10–13 June 2002*, part one, appendix; см. также A/57/499, приложение.

<sup>8</sup> Имеются на веб-сайте <http://www.fao.org/righttofood>.

шем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя, что продовольствие не должно использоваться в качестве инструмента политического или экономического давления, и подтверждая в этой связи важность международного сотрудничества и солидарности, а также необходимость воздерживаться от односторонних мер, не согласующихся с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций и ставящих под угрозу продовольственную безопасность,

*будучи убеждена* в том, что каждое государство должно принять стратегию, соответствующую его ресурсам и возможностям, для достижения своих индивидуальных целей в деле осуществления рекомендаций, содержащихся в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и Плане действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, и в то же время сотрудничать на региональном и международном уровнях в целях коллективного решения глобальных проблем продовольственной безопасности в мире, где институты, общества и экономика приобретают все более взаимосвязанный характер и где важнейшее значение имеют скоординированные усилия и общая ответственность,

*признавая*, что проблемы голода и отсутствия продовольственной безопасности имеют глобальные масштабы и что они могут сохраняться и даже резко обостряться в некоторых регионах, если не будут приняты срочные, решительные и согласованные меры с учетом прогнозируемого роста численности населения мира и нагрузки на природные ресурсы,

*выражая свою глубокую обеспокоенность* по поводу количества и масштабов стихийных бедствий, болезней и нашествий сельскохозяйственных вредителей и их усиливающегося воздействия в последние годы, приведших к массовой гибели людей и уничтожению средств к существованию и поставивших под угрозу сельскохозяйственное производство и продовольственную безопасность, особенно в развивающихся странах,

*подчеркивая* важное значение обращения вспять продолжающегося сокращения официальной помощи в целях развития, направляемой в сельское хозяйство, как в реальном выражении, так и в виде доли от общего объема официальной помощи в целях развития,

1. *вновь подтверждает*, что голод представляет собой вопиющий вызов и нарушение человеческого достоинства и поэтому требует принятия неотложных мер на национальном, региональном и международном уровнях в целях его ликвидации;

2. *вновь подтверждает также* право каждого человека на доступ к безопасному и полноценному питанию в соответствии с правом на достаточное питание и основополагающим правом каждого быть свободным от голода, с тем чтобы иметь возможность в полной мере развивать и поддерживать свои физические и умственные способности;

3. *считает недопустимым*, что в мире насчитывается приблизительно 852 миллиона человек, страдающих от недоедания, что каждые пять минут где-то в мире от голода или заболеваний, вызванных голодом, умирает ребенок в возрасте до пяти лет, тогда как, по данным Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, в мире может производиться достаточно продовольствия для обеспечения 2100 килокалорий на человека в

день для 12 миллиардов человек, что вдвое превышает нынешнюю численность населения мира;

4. *выражает свою озабоченность* по поводу того, что женщины несоизмеримо больше страдают от голода, отсутствия продовольственной безопасности и от нищеты, отчасти в результате гендерного неравенства и дискриминации, что во многих странах девочки вдвое чаще, чем мальчики, умирают от недоедания и поддающихся профилактике детских заболеваний и что, согласно оценкам, число женщин, страдающих от недоедания, почти вдвое превышает число мужчин;

5. *призывает* все государства принимать меры по борьбе с гендерным неравенством и дискриминацией в отношении женщин, особенно в тех случаях, когда такая дискриминация усугубляет проблему недоедания среди женщин и девочек, включая меры по обеспечению полного и равного осуществления права на питание, и по обеспечению равного доступа женщин к ресурсам, включая доход, землю и воду, с тем чтобы они могли прокормить себя и свои семьи;

6. *призывает* Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о праве на питание продолжать учитывать гендерный аспект при осуществлении своего мандата и призывает Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций и все другие органы и механизмы Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами права на питание и отсутствия продовольственной безопасности, включать гендерный аспект в свои соответствующие политику, программы и мероприятия;

7. *призывает* все государства принимать меры в целях постепенного продвижения к полной реализации права на питание, в том числе меры для содействия созданию условий, позволяющих каждому человеку быть свободным от голода и как можно скорее в полной мере осуществить свое право на питание, и разрабатывать и принимать национальные планы по борьбе с голодом;

8. *отмечает*, что многие организации коренных народов и представители общин коренных народов выразили на различных форумах свою глубокую обеспокоенность по поводу препятствий и проблем, с которыми они сталкиваются на пути к полному осуществлению права на питание, и призывает государства принять специальные меры по борьбе с коренными причинами непомерно высоких масштабов голода и степени недоедания среди коренных народов и непрекращающейся дискриминации в отношении них;

9. *просит* все государства и частные действующие лица, а также международные организации в рамках их соответствующих мандатов в полной мере учитывать необходимость содействовать эффективному осуществлению права на питание для всех, в том числе в ходе переговоров, ведущихся в различных сферах;

10. *подчеркивает* необходимость предпринять усилия для мобилизации и оптимизации распределения и использования технических и финансовых ресурсов из всех источников, включая облегчение бремени внешней задолженности развивающихся стран, и активизировать национальные действия по проведению в жизнь политики обеспечения устойчивой продовольственной безопасности;

11. *напоминает* о важности Нью-Йоркской декларации действий против голода и нищеты, которую к настоящему времени поддержали более ста стран, и рекомендует продолжать усилия, нацеленные на выявление дополнительных источников финансирования борьбы с голодом и нищетой;

12. *признает*, что данные в 1996 году на Всемирной встрече на высшем уровне по проблемам продовольствия обещания вдвое уменьшить число людей, страдающих от недоедания, не выполняются, и вновь предлагает всем международным финансовым учреждениям и учреждениям, занимающимся вопросами развития, а также соответствующим учреждениям и фондам Организации Объединенных Наций уделять приоритетное внимание и предоставлять необходимые средства для достижения цели сокращения вдвое к 2015 году доли населения, страдающего от голода, а также реализации права на питание, изложенного в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности<sup>6</sup> и в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>4</sup>;

13. *настоятельно призывает* государства придавать в рамках своих стратегий и ассигнований в целях развития адекватное значение реализации права на питание;

14. *подчеркивает* важное значение международного сотрудничества и помощи в целях развития, особенно в таких чрезвычайных ситуациях, как стихийные и антропогенные бедствия, болезни и нашествия сельскохозяйственных вредителей, для реализации права на питание и обеспечения устойчивой продовольственной безопасности, признавая при этом, что каждая страна несет главную ответственность за осуществление национальных программ и стратегий в этой области;

15. *призывает* государства-члены, систему Организации Объединенных Наций и другие соответствующие заинтересованные стороны поддерживать национальные усилия, направленные на обеспечение оперативной реакции на продовольственные кризисы, происходящие в настоящее время во многих странах Африки;

16. *предлагает* всем соответствующим международным организациям, включая Всемирный банк и Международный валютный фонд, содействовать политике и проектам, осуществление которых положительно сказывается на праве на питание, обеспечивать, чтобы партнеры соблюдали право на питание при осуществлении общих проектов, оказывать поддержку стратегиям государств-членов, нацеленным на осуществление права на питание, и избегать любых шагов, которые могли бы иметь негативные последствия для осуществления права на питание;

17. *принимает к сведению* промежуточный доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о праве на питание<sup>9</sup> и принимает к сведению также его ценный вклад в дело поощрения права на питание;

---

<sup>9</sup> См. A/60/350.

18. *поддерживает* осуществление мандата Специального докладчика, срок действия которого был продлен Комиссией по правам человека в ее резолюции 2003/25 от 22 апреля 2003 года<sup>10</sup>;

19. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставлять все необходимые людские и финансовые ресурсы для эффективного осуществления мандата Специального докладчика;

20. *приветствует* работу, уже проделанную Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам в целях поощрения права на достаточное питание, в частности его Замечание общего порядка № 12 (1999 год) о праве на достаточное питание (статья 11 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах), в котором Комитет отмечает, в частности, что право на достаточное питание неразрывно связано с достоинством, присущим человеческой личности, и является насущно необходимым для осуществления других прав человека, закрепленных в Международном билле о правах человека, а также неотделимо от социальной справедливости, требующей принятия как на национальном, так и на международном уровнях надлежащих мер в рамках экономической, экологической и социальной политики, нацеленных на искоренение нищеты и осуществление всех прав человека для всех людей<sup>11</sup>;

21. *ссылается* на Замечание общего порядка № 15 (2002 год) о праве на воду (статьи 11 и 12 Пакта), принятое Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам, в котором Комитет отметил, в частности, важность обеспечения стабильного доступа к водным ресурсам в целях удовлетворения потребностей людей в питьевой воде и в сельскохозяйственных целях для осуществления права на достаточное питание<sup>12</sup>;

22. *приветствует* принятие Советом Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций Добровольных руководящих принципов в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности, которые представляют собой один из практических инструментов содействия осуществлению права на питание для всех, способствуют обеспечению продовольственной безопасности и таким образом служат дополнительным средством достижения международно согласованных целей в области развития, включая цели, содержащиеся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций;

23. *приветствует также* продолжающееся сотрудничество Верховного комиссара, Комитета по экономическим, социальным и культурным правам и Специального докладчика и рекомендует им продолжать сотрудничество в этой связи;

24. *призывает* все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему содействие в выполнении его задачи, предоставлять всю необходимую информацию, запрашиваемую им, и серьезно рассматривать во-

---

<sup>10</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 3* (E/2003/23), глава II, раздел А.

<sup>11</sup> Там же, *2000 год, Дополнение № 2* и исправление (E/2000/22 и Согл.1), приложение V, пункт 4.

<sup>12</sup> Там же, *2003 год, Дополнение № 2* (E/2003/22), приложение IV.

прос об удовлетворении просьб Специального докладчика о посещении их стран, с тем чтобы предоставить ему возможность еще более эффективно осуществлять свой мандат;

25. *просит* Специального докладчика представить Комиссии по правам человека на ее шестьдесят второй сессии всеобъемлющий доклад и Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии промежуточный доклад об осуществлении настоящей резолюции;

26. *призывает* правительства, соответствующие учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, договорные органы и членов гражданского общества, включая неправительственные организации, а также частный сектор, в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в деле осуществления им своего мандата, в частности путем представления замечаний и предложений относительно путей и средств осуществления права на питание;

27. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестьдесят первой сессии по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека».

## **Проект резолюции XVII Ликвидация всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 36/55 от 25 ноября 1981 года, которой она провозгласила Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

*ссылаясь также* на статью 18 Международного пакта о гражданских и политических правах<sup>1</sup>, статью 18 Всеобщей декларации прав человека<sup>2</sup> и другие соответствующие положения по правам человека,

*вновь подтверждая* призыв Всемирной конференции по правам человека ко всем правительствам принять, согласно их международным обязательствам и с должным учетом их соответствующих правовых систем, все надлежащие меры для борьбы с нетерпимостью и связанным с ней насилием на основе религии или убеждений, включая практику дискриминации в отношении женщин и осквернения мест религиозных культов, исходя из признания того, что каждый человек имеет право на свободу мысли, совести, убеждений и религии<sup>3</sup>,

*вновь подтверждая также*, что Всемирная конференция по правам человека признала, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными,

*ссылаясь* на резолюцию 56/6 Генеральной Ассамблеи от 9 ноября 2001 года о Глобальной повестке дня для диалога между цивилизациями, в которой Ассамблея признала ценный вклад, который может внести диалог между цивилизациями в достижение более глубокого осознания и понимания общих ценностей, разделяемых всем человечеством,

*признавая*, что такой диалог может быть эффективным только при уважении человеческого достоинства представителей религий и других убеждений, а также уважении разнообразия и всеобщего поощрения и защиты прав человека,

*принимая во внимание*, что религия или убеждения являются для каждого, кто их придерживается, одним из основных элементов его восприятия жизни и что свободу религии или убеждений следует полностью уважать и гарантировать,

*принимая во внимание также*, что игнорирование и нарушение прав человека и основных свобод, в частности права на свободу мысли, совести, религии или убеждений, являются прямо или косвенно причиной войн и тяжелых страданий человечества,

*признавая* важность развития диалога между цивилизациями для углубления взаимопонимания и знаний среди различных социальных групп, культур и цивилизаций в различных областях, включая культуру, религию, образование,

---

<sup>1</sup> См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

<sup>2</sup> Резолюция 217 А (III).

<sup>3</sup> См. А/CONF.157/24 (Part I), глава III, раздел II, пункт 22.

информацию, науку и технику, и для содействия поощрению и защите прав человека и основных свобод,

*ссылаясь* на резолюцию 2005/40 Комиссии по правам человека от 19 апреля 2005 года о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений<sup>4</sup>,

*будучи серьезно обеспокоена* любыми посягательствами на религиозные места, объекты и святыни, включая любое преднамеренное разрушение реликвий и монументов,

*будучи серьезно обеспокоена также* неправомерным использованием процедур регистрации как средством ограничения права на свободу религии или убеждений членов отдельных религиозных общин и ограничениями на религиозные публикации,

*признавая* важную установочную работу, проводимую Комитетом по правам человека в отношении степени свободы религии или убеждений,

*будучи убеждена* в необходимости рассмотрения, например в контексте Глобальной повестки дня для диалога между цивилизациями<sup>5</sup>, проблемы роста во всех частях мира религиозного экстремизма, затрагивающего права отдельных лиц и групп лиц на основе религии или убеждений, случаев насилия и дискриминации, затрагивающих многих женщин на почве религии или убеждений, и неподобающего использования религий или убеждений для целей, не совместимых с Уставом Организации Объединенных Наций и другими соответствующими документами Организации Объединенных Наций,

*будучи преисполнена решимости* принять все необходимые и надлежащие меры для скорейшей ликвидации такой нетерпимости на основе религии или убеждений во всех ее формах и проявлениях и предупреждения дискриминации на основе религии или убеждений и борьбы с ней,

*отмечая*, что проведение формального или правового различия на национальном уровне между разными религиозными или основанными на вере общинами может в некоторых случаях представлять собой дискриминацию и может отрицательно сказываться на осуществлении свободы религии или убеждений,

*подчеркивая* важную роль образования в деле поощрения терпимости, что предусматривает признание общественностью и уважение ею разнообразия, в том числе религиозных проявлений, и подчеркивая также, что тот факт, что образование, особенно в школе, должно реально способствовать поощрению терпимости и ликвидации дискриминации на основе религии или убеждений,

*напоминая* о важности Международной консультативной конференции по отражению в школьных программах вопросов свободы религии и убеждений, терпимости и недискриминации, проходившей в Мадриде в ноябре 2001 года, и

---

<sup>4</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 3 (E/2005/23)*, глава II, раздел A.

<sup>5</sup> См. резолюцию 56/6.

продолжая призывать правительства рассмотреть Заключительный документ<sup>6</sup>, принятый на этой Конференции,

*подчеркивая* важную роль государств, региональных и неправительственных организаций, религиозных органов и средств массовой информации в поощрении терпимости, уважения и свободы религии и убеждений,

*признавая* важное значение межрелигиозного и внутриконфессионального диалога и роль религиозных и других неправительственных организаций в поощрении терпимости в вопросах, касающихся религии и убеждений,

*считая*, что в этой связи необходимо еще больше активизировать усилия для поощрения и защиты права на свободу мысли, совести, религии или убеждений и ликвидации всех форм ненависти, нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, как это было также отмечено на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

1. *с удовлетворением отмечает* работу и доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о свободе религии или убеждений<sup>7</sup>;

2. *осуждает* все формы нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений;

3. *поддерживает* усилия Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по координации в сфере прав человека деятельности соответствующих органов, подразделений и механизмов Организации Объединенных Наций, занимающихся всеми формами нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений;

4. *настоятельно призывает* государства:

a) обеспечить, чтобы их конституционные и законодательные системы предусматривали адекватные и действенные гарантии свободы мысли, совести, религии и убеждений для всех без какого бы то ни было различия, в том числе путем предоставления эффективных средств правовой защиты в случаях нарушения права на свободу мысли, совести, религии или убеждений или права свободно исповедовать свою религию, включая право менять свою религию или убеждения;

b) прилагать все возможные усилия, согласно своему национальному законодательству и в соответствии с международным правом, касающимся прав человека, для обеспечения полного уважения и защиты религиозных мест, объектов, святынь и религиозных символов и принимать дополнительные меры в случаях, когда им угрожают осквернение или разрушение;

c) проводить обзор, когда это необходимо, существующей практики регистрации для обеспечения права всех лиц исповедовать свою религию или убеждения как единолично, так и сообща с другими, публичным или частным порядком;

---

<sup>6</sup> С английским текстом можно ознакомиться на веб-сайте [www.hurights.or.jp/hreas/5/18/appendix2pdf](http://www.hurights.or.jp/hreas/5/18/appendix2pdf).

<sup>7</sup> E/CN.4/2005/61 и Corr.1 и Add.1 и 2.

d) обеспечить, в частности, право всех лиц отправлять культы или собираться в связи с религией или убеждениями и создавать и содержать места для этих целей и право всех лиц подготавливать, выпускать и распространять соответствующие публикации в этих областях;

e) обеспечить также, чтобы, согласно соответствующему национальному законодательству и в соответствии с международным правом, касающимся прав человека, в полной мере уважалась и защищалась свобода всех лиц и членов групп создавать и содержать религиозные, благотворительные или гуманитарные учреждения;

f) обеспечить также, чтобы никто под их юрисдикцией не лишался по причине религии или убеждений права на жизнь, свободу и личную неприкосновенность и чтобы никто не подвергался пыткам или произвольному аресту или задержанию на этом основании, и привлекать к судебной ответственности всех, кто нарушает эти права;

g) обеспечить, чтобы все государственные должностные лица и гражданские служащие, в том числе сотрудники правоохранительных органов, военнослужащие и работники системы образования, при исполнении своих служебных обязанностей уважали различные религии и убеждения и не допускали дискриминации на основе религии или убеждений и чтобы в этой связи были организованы в полном объеме необходимые и соответствующие обучение и подготовка;

5. *отмечает с глубокой озабоченностью* общее увеличение числа случаев проявления нетерпимости и насилия в отношении членов многих религиозных и других общин в различных частях мира, в том числе случаев, вызванных исламофобией, антисемитизмом и христианофобией;

6. *выражает обеспокоенность* по поводу сохраняющегося существования институционализированной социальной нетерпимости и дискриминации, практикуемой в отношении многих во имя религии или убеждений;

7. *осуждает* любое поощрение религиозной ненависти, которая служит подстрекательством к дискриминации, враждебности или насилию независимо от того, используются ли для этого печатные, аудиовизуальные, электронные или любые другие средства информации;

8. *подчеркивает* необходимость укрепления диалога, в частности путем активизации Глобальной повестки дня для диалога между цивилизациями<sup>5</sup>;

9. *предлагает* государствам, Специальному докладчику, Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и другим соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций, таким, как Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, и другим международным и региональным организациям, а также гражданскому обществу рассмотреть возможность развития диалога между цивилизациями в целях содействия ликвидации нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, в частности путем рассмотрения следующих вопросов в рамках международных стандартов в области прав человека:

a) рост религиозного экстремизма, затрагивающего религии во всех частях мира;

б) случаи насилия и дискриминации, затрагивающие многих женщин на почве религии или убеждений;

с) использование религии или убеждений для целей, не совместимых с Уставом Организации Объединенных Наций и другими соответствующими документами Организации Объединенных Наций;

10. *настоятельно призывает* государства активизировать свои усилия по ликвидации нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, в частности путем:

а) принятия, в соответствии с международными стандартами в области прав человека, всех необходимых и надлежащих мер для борьбы с ненавистью, нетерпимостью и актами насилия, запугивания и принуждения, вызванными нетерпимостью на основе религии или убеждений, и подстрекательством к враждебности и насилию, особенно в отношении религиозных меньшинств, а также для уделения особого внимания практике, нарушающей права человека женщин и представляющей собой дискриминацию в отношении женщин, в том числе при осуществлении их права на свободу мысли, совести, религии или убеждений;

б) поощрения и стимулирования посредством просвещения и других мер понимания, терпимости и уважения во всех вопросах, касающихся свободы религии или убеждений;

с) принятия всех соответствующих мер, направленных на то, чтобы побудить тех, кто занимается обучением, воспитывать уважение ко всем религиям или убеждениям, содействуя тем самым взаимопониманию и терпимости;

11. *призывает* правительства, религиозные органы и гражданское общество продолжать диалог на всех уровнях в целях содействия большей терпимости, уважению и пониманию;

12. *подчеркивает* важность постоянного и более активного взаимного и внутреннего диалога религий или тех или иных убеждений, приверженцев в том числе общения в рамках диалога между цивилизациями, для поощрения большей терпимости, уважения и взаимопонимания;

13. *подчеркивает также*, что следует избегать отождествления любой религии с терроризмом, поскольку это может иметь неблагоприятные последствия для осуществления права на свободу религии или убеждений всех членов соответствующих религиозных общин;

14. *подчеркивает далее*, что, как было отмечено Комитетом по правам человека, ограничения свободы исповедовать религию или убеждения допускаются лишь в том случае, если такие ограничения установлены законом, необходимы для обеспечения общественной безопасности, порядка, охраны здоровья и нравственных устоев или основных прав и свобод других лиц и применяются без ущерба праву на свободу мысли, совести и религии;

15. *поощряет* постоянные усилия Специального докладчика во всех районах мира по рассмотрению случаев и действий правительств, которые не совместимы с положениями Декларации о ликвидации всех форм нетерпимо-

сти и дискриминации на основе религии или убеждений<sup>8</sup>, и по подготовке в соответствующих случаях рекомендаций в отношении мер по исправлению положения;

16. *подчеркивает* необходимость того, чтобы Специальный докладчик при подготовке докладов, в том числе при сборе информации и в своих рекомендациях, продолжал применять гендерный подход, в частности путем выявления случаев злоупотреблений гендерного характера;

17. *приветствует и поддерживает* продолжающиеся усилия всех субъектов общества, в том числе неправительственных организаций и органов и групп, основанных на религии или убеждениях, по содействию осуществлению Декларации, а также поддерживает их работу по поощрению свободы религии или убеждений и привлечению внимания к случаям религиозной нетерпимости, дискриминации и преследования;

18. *рекомендует* Организации Объединенных Наций и другим субъектам, в рамках их усилий по содействию осуществлению свободы религии или убеждений, обеспечивать как можно более широкое распространение текста Декларации на максимально возможном числе языков информационными центрами Организации Объединенных Наций и другими заинтересованными органами;

19. *постановляет* продолжать рассмотрение мер по осуществлению Декларации;

20. *с удовлетворением отмечает* работу Специального докладчика и настоятельно призывает все правительства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком и положительно рассматривать ее просьбы посетить их страны и предоставлять ей всю необходимую информацию, с тем чтобы она могла еще более эффективно выполнять свой мандат;

21. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Специальный докладчик получала необходимые ресурсы, с тем чтобы она могла в полном объеме выполнять свой мандат;

22. *просит* Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии;

23. *постановляет* рассмотреть вопрос о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости на своей шестьдесят первой сессии по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека».

---

<sup>8</sup> См. резолюцию 36/55.

## Проект резолюции XVIII Права человека и культурное разнообразие

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на Всеобщую декларацию прав человека<sup>1</sup>, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах<sup>2</sup> и Международный пакт о гражданских и политических правах<sup>2</sup>, а также другие соответствующие документы по правам человека,

*ссылаясь также* на свои резолюции 54/160 от 17 декабря 1999 года, 55/91 от 4 декабря 2000 года, 57/204 от 18 декабря 2002 года и 58/167 от 22 декабря 2003 года и ссылаясь далее на свои резолюции 54/113 от 10 декабря 1999 года, 55/23 от 13 ноября 2000 года и 60/4 от 20 октября 2005 года по вопросу о Года диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций,

*отмечая*, что многочисленные документы, принятые в рамках системы Организации Объединенных Наций, содействуют развитию культурного разнообразия, а также сохранению и развитию культуры, в частности Декларация принципов международного культурного сотрудничества, провозглашенная 4 ноября 1966 года Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на ее четырнадцатой сессии<sup>3</sup>,

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>4</sup>,

*приветствуя* принятие в своей резолюции 56/6 от 9 ноября 2001 года Глобальной повестки дня для диалога между цивилизациями,

*приветствуя также* вклад Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа — 8 сентября 2001 года, в дело поощрения уважения к культурному разнообразию,

*приветствуя далее* Всеобщую декларацию о культурном разнообразии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры<sup>5</sup> вместе с ее Планом действий<sup>6</sup>, принятые 2 ноября 2001 года Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на ее тридцать первой сессии, в которых государства-члены предложили системе Организации Объединенных Наций и другим соответствующим межправительственным и неправительственным организациям сотрудничать с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в деле содействия принципам, изложенным в Декларации и ее Плане действий, с целью повышения слаженности усилий на благо культурного разнообразия,

<sup>1</sup> Резолюция 217 А (III).

<sup>2</sup> См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

<sup>3</sup> См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, четырнадцатая сессия, Париж, 1966 год, Резолюции*.

<sup>4</sup> A/60/340.

<sup>5</sup> Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, тридцать первая сессия, Париж, 15 октября — 3 ноября 2001 года*, том 1: *Резолюции*, глава V, резолюция 25, приложение I.

<sup>6</sup> Там же, приложение II.

*подтверждая*, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны, что международное сообщество должно относиться к правам человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием и что при всей необходимости учитывать значение национальных и региональных особенностей и различий исторического, культурного и религиозного характера долг государств, независимо от их политических, экономических и культурных систем, состоит в том, чтобы поощрять и защищать все права человека и основные свободы,

*признавая*, что культурное разнообразие и осуществление культурного развития всеми народами и нациями являются источником взаимного обогащения культурной жизни человечества,

*принимая во внимание*, что культура мира активно способствует пропаганде ненасилия и соблюдению прав человека и укреплению солидарности между народами и государствами и поддержанию диалога между культурами,

*признавая*, что все культуры и цивилизации руководствуются едиными для них общечеловеческими ценностями,

*признавая также*, что поощрение прав коренных народов и их культур и традиций будет способствовать уважению и сохранению культурного разнообразия всех народов и наций,

*считая*, что терпимость в отношении культурных, этнических, религиозных и языковых различий, а также диалог между цивилизациями и внутри них являются необходимым условием для мира, взаимопонимания и дружбы между отдельными людьми и народами, представляющими разные культуры и нации планеты, в то время как проявления культурных предрассудков, нетерпимости и ксенофобии в отношении различных культур и религий порождают ненависть и насилие в отношениях между народами и нациями всего мира,

*признавая*, что каждая культура обладает достоинством и ценностью, которые заслуживают признания, уважения и сохранения, и что в их богатом многообразии и разнообразии, а также взаимном влиянии все культуры являются частью общего наследия всего человечества,

*будучи убеждена* в том, что содействие культурному плюрализму и терпимости в отношении различных культур и цивилизаций и проведению диалога между ними способствовало бы усилиям всех народов и наций, направленным на обогащение их культур и традиций посредством участия во взаимовыгодном обмене знаниями и интеллектуальными, нравственными и материальными достижениями,

*признавая* все разнообразие мира, признавая, что все культуры и цивилизации вносят вклад в обогащение человечества, признавая важное значение уважения и признания религиозного и культурного разнообразия в масштабах всего мира и, во имя укрепления международного мира и безопасности, обязуясь добиваться повсеместного повышения благосостояния людей, достижения большей свободы и обеспечения прогресса, а также утверждения необходимости поощрять терпимость, уважение диалога и сотрудничества среди различных культур, цивилизаций и народов,

1. *подтверждает* важное значение для всех народов и наций обладания своим культурным наследием и традициями, развития и сохранения их в

атмосфере мира, терпимости и взаимного уважения на национальном и международном уровнях;

2. *приветствует* принятие Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций от 8 сентября 2000 года<sup>7</sup>, в которой государства-члены провозглашают, в частности, что терпимость является одной из фундаментальных ценностей, имеющих существенно важное значение для международных отношений в XXI веке, и что она должна включать активное поощрение культуры мира и диалога между цивилизациями, так чтобы люди уважали друг друга при всем разнообразии своих убеждений, культур и языков, не опасались различий в рамках обществ и между обществами и не подавляли, а пестовали их в качестве ценнейшего достояния человечества;

3. *признает* право каждого человека участвовать в культурной жизни и пользоваться результатами научного прогресса и их практического применения;

4. *подтверждает*, что международному сообществу следует стремиться дать ответ на вызовы глобализации и отреагировать на открываемые ею возможности таким образом, чтобы обеспечить уважение культурного разнообразия всех;

5. *выражает свою решимость* предотвратить и смягчить негативные последствия культурного нивелирования в контексте глобализации путем расширения обмена между культурами на основе поощрения и защиты культурного разнообразия;

6. *подтверждает*, что диалог между различными культурами существенным образом обогащает общее понимание прав человека и что блага, проистекающие из поощрения и налаживания международных контактов и сотрудничества в областях культуры, имеют важное значение;

7. *приветствует* признание на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости необходимости уважать разнообразие и максимально преумножать его блага во всех странах и в отношениях между ними в совместной деятельности по построению гармоничного и плодотворного будущего путем практической реализации и поощрения ценностей и принципов, таких, как справедливость, равенство и недискриминация, демократия, честность и дружба, терпимость и уважение в общинах и странах и в отношениях между ними, в частности посредством информационных и образовательных программ по повышению степени осознания и понимания благ культурного разнообразия, в том числе программ, в рамках которых государственные власти осуществляют деятельность в партнерстве с международными и неправительственными организациями и другими секторами гражданского общества;

8. *признает*, что уважение культурного разнообразия и культурных прав всех укрепляет культурный плюрализм, содействуя более широкому обмену знаниями и пониманию культурного контекста, способствуя осуществлению и соблюдению общепризнанных прав человека во всем мире и установлению прочных дружественных отношений между народами и нациями во всем мире;

---

<sup>7</sup> См. резолюцию 55/2.

9. *подчеркивает*, что содействие культурному плюрализму и терпимости на национальном, региональном и международном уровнях имеет важное значение для содействия уважению культурных прав и культурного разнообразия;

10. *подчеркивает также*, что терпимость по отношению к разнообразию и его уважение облегчают всеобщее поощрение и защиту прав человека, включая равенство полов и осуществление всеми всех прав человека, и подчеркивает, что терпимость и уважение культурного разнообразия, а также поощрение и защита во всем мире прав человека взаимно дополняют друг друга;

11. *настоятельно призывает* всех действующих на международной арене субъектов строить международный порядок на основе представительности, справедливости, равенства и равноправия, человеческого достоинства, взаимопонимания и поощрения и уважения культурного разнообразия и всеобщих прав человека и отвергнуть все изоляционистские доктрины, основанные на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

12. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы их политические и правовые системы отражали разнообразие множества культур в их обществах, и, где это необходимо, совершенствовать демократические институты, с тем чтобы они в большей мере были представительными и не допускали маргинализации и изоляции и дискриминации конкретно взятых слоев общества;

13. *призывает* государства, международные организации и учреждения Организации Объединенных Наций и предлагает гражданскому обществу, включая неправительственные организации, признавать культурное разнообразие и укреплять уважение к нему во имя содействия целям мира, развития и общепризнанных прав человека;

14. *просит* Генерального секретаря в свете настоящей резолюции подготовить доклад по вопросу о правах человека и культурном разнообразии с учетом мнений государств-членов, соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций, а также содержащихся в настоящей резолюции соображений относительно признания и важности культурного разнообразия в отношениях между всеми народами и нациями мира и представить этот доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии;

15. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по-прежнему в полной мере учитывать вопросы, поднятые в настоящей резолюции, в ходе осуществления своей деятельности по поощрению и защите прав человека;

16. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят второй сессии в рамках подпункта, озаглавленного «Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод».

## **Проект резолюции XIX** **Защита внутренне перемещенных лиц и оказание им помощи**

*Генеральная Ассамблея,*

*будучи глубоко обеспокоена* вызывающим тревогу большим числом внутренне перемещенных лиц по всему миру, в частности, ввиду вооруженных конфликтов, нарушений прав человека и стихийных бедствий и антропогенных катастроф, которые не получают надлежащей защиты и помощи, и сознавая серьезность сложных проблем, которые это явление создает для международного сообщества,

*отмечая*, что в течение последних 12 месяцев в результате стихийных бедствий значительное число лиц стали внутренне перемещенными лицами,

*сознавая* связанные с правами человека и гуманитарные аспекты проблемы внутренне перемещенных лиц, в частности в ситуациях, связанных с долговременным перемещением, и ответственность государств и международного сообщества за дальнейшее усиление их защиты и оказание им помощи,

*подчеркивая*, что государства несут главную ответственность за обеспечение защиты и оказание помощи внутренне перемещенным лицам в рамках своей юрисдикции, а также за устранение коренных причин проблемы перемещения при надлежащем сотрудничестве с международным сообществом,

*отмечая* растущее осознание международным сообществом проблемы внутренне перемещенных лиц во всем мире и необходимости срочного рассмотрения коренных причин их перемещения и изыскания долговременных решений, включая безопасное и достойное добровольное возвращение или интеграцию на местах,

*ссылаясь* на соответствующие стандарты в области прав человека, нормы международного гуманитарного права и международного беженского права и признавая, что защита внутренне перемещенных лиц была усилена благодаря определению, подтверждению и консолидации конкретных стандартов их защиты, в частности посредством Руководящих принципов, касающихся перемещения лиц внутри страны<sup>1</sup>,

*подчеркивая* центральную роль Координатора чрезвычайной помощи в вопросе межучрежденческой координации защиты внутренне перемещенных лиц и оказания им помощи и приветствуя инициативы, предпринятые для обеспечения более полной защиты, помощи и стратегий развития для внутренне перемещенных лиц, а также улучшения координации деятельности в их интересах,

*выражая признательность* Представителю Генерального секретаря по правам человека внутренне перемещенных лиц за проделанную до настоящего времени работу, за каталитическую роль, которую он играет в повышении уровня осведомленности о тяжелой участи внутренне перемещенных лиц, а также за его усилия по пропаганде всеобъемлющей стратегии, нацеленной на предотвращение, а также улучшение защиты и помощи и удовлетворение потребностей в развитии и других особых потребностей внутренне перемещен-

---

<sup>1</sup> E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение.

ных лиц, в том числе посредством обеспечения учета прав человека внутренне перемещенных лиц во всех соответствующих компонентах системы Организации Объединенных Наций,

*принимая к сведению* резолюцию 2005/46 Комиссии по правам человека от 19 апреля 2005 года<sup>2</sup> и ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, принятые 25 июня 1993 года Всемирной конференцией по правам человека<sup>3</sup>, в которых говорится о необходимости разработки глобальных стратегий решения проблемы внутренне перемещенных лиц,

*выражая сожаление* в связи с практикой принудительного перемещения и ее отрицательным воздействием на осуществление прав человека и основных свобод широкими группами населения и отмечая, что в Римском статуте Международного уголовного суда<sup>4</sup> депортация или насильственное перемещение населения определяются в качестве преступления против человечности, а незаконная депортация или перемещение гражданского населения и отдача распоряжений о перемещении гражданского населения квалифицируются в качестве военных преступлений,

*приветствуя* все более широкое распространение, поощрение и применение в ситуациях насильственного перемещения Руководящих принципов, касающихся перемещения лиц внутри страны,

*приветствуя также* сотрудничество, наладившееся между новым Представителем Генерального секретаря и Организацией Объединенных Наций и другими международными и региональными организациями, и рекомендует продолжать укреплять его сотрудничество в целях содействия усилению защиты внутренне перемещенных лиц, оказанию им более широкой помощи и разработке для них более эффективных стратегий развития,

*отмечая с признательностью* важный и независимый вклад Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца и других гуманитарных учреждений в защиту внутренне перемещенных лиц и оказанию им помощи в сотрудничестве с соответствующими международными организациями,

*ссылаясь* на свою резолюцию 58/177 от 22 декабря 2003 года,

1. *приветствует* назначение нового Представителя Генерального секретаря по правам человека внутренне перемещенных лиц;
2. *приветствует также* доклад Представителя Генерального секретаря<sup>5</sup> и принимает к сведению его выводы и рекомендации;
3. *выражает признательность* тем правительствам и межправительственным и неправительственным организациям, которые обеспечили защиту и

<sup>2</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 3 (E/2005/23 (Part I))*, глава II, раздел А.

<sup>3</sup> A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

<sup>4</sup> *Официальные отчеты Дипломатической конференции полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда, Рим, 15 июня — 17 июля 1998 года*, том I: *Заключительные документы* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.1.5), раздел А.

<sup>5</sup> A/60/338.

помощь внутренне перемещенным лицам и оказали поддержку деятельности Представителя Генерального секретаря;

4. *призывает* Представителя Генерального секретаря на основе постоянного диалога с правительствами и всеми соответствующими межправительственными и неправительственными организациями продолжать свой анализ причин перемещения лиц внутри страны, потребностей и прав перемещенных лиц, превентивных мер и путей усиления защиты, расширения помощи и повышения эффективности решений в интересах внутренне перемещенных лиц, учитывая конкретные ситуации, и включать информацию по этим вопросам в свои доклады Комиссии по правам человека и Генеральной Ассамблеи;

5. *выражает особую обеспокоенность* в связи с серьезными проблемами, стоящими перед многими внутренне перемещенными женщинами и детьми, включая насилие и надругательства, сексуальную эксплуатацию, принудительный призыв и похищения, и приветствует решимость Представителя Генерального секретаря уделять более систематическое и углубленное внимание их особым потребностям в помощи, защите и развитии, а также другим группам внутренне перемещенных лиц, имеющим особые потребности, таким, как лица, получившие серьезные психологические травмы, престарелые и инвалиды, принимая во внимание соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и с учетом резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года;

6. *с удовлетворением отмечает* возрастающую роль национальных правозащитных учреждений в оказании помощи внутренне перемещенным лицам и в поощрении и защите их прав человека;

7. *отмечает* важное значение учета в соответствующих случаях прав человека и конкретных потребностей внутренне перемещенных лиц в защите и помощи в мирных процессах и в процессах реинтеграции и реабилитации;

8. *признает* Руководящие принципы, касающиеся перемещения лиц внутри страны<sup>1</sup>, в качестве важных международных рамок защиты внутренне перемещенных лиц, приветствует тот факт, что растущее число государств, учреждений Организации Объединенных Наций и региональных и неправительственных организаций применяют эти Принципы в качестве стандарта, и призывает всех соответствующих субъектов использовать Руководящие принципы при решении проблем внутреннего перемещения;

9. *приветствует* тот факт, что Представитель Генерального секретаря продолжает использовать Руководящие принципы в его диалоге с правительствами и межправительственными и неправительственными организациями и другими соответствующими субъектами и просит его продолжать свои усилия по дальнейшей пропаганде, поощрению и применению Руководящих принципов и оказывать поддержку усилиям, направленным на содействие укреплению потенциала и применению Руководящих принципов, а также разработке национальных законов и стратегий;

10. *настоятельно призывает* все правительства и впредь содействовать деятельности Представителя Генерального секретаря, в частности правительства стран, где имеет место перемещение лиц внутри страны, и серьезно рассмотреть вопрос о направлении Представителю приглашения посетить их страны, с тем чтобы он мог продолжать и расширять диалог с правительствами

по вопросам реагирования на ситуации, обусловленные внутренним перемещением, и выражает признательность тем правительствам, которые уже сделали это;

11. *предлагает* правительствам в ходе диалога с Представителем Генерального секретаря серьезно проработать его рекомендации и предложения в их адрес, сделанные им в соответствии с его мандатом, и сообщить ему о принятых по ним мерах;

12. *призывает* правительства обеспечивать защиту и помощь, включая реинтеграцию и помощь в целях развития, внутренне перемещенным лицам и содействовать усилиям соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций и гуманитарных организаций в этой связи, в том числе путем дальнейшего расширения доступа к внутренне перемещенным лицам;

13. *подчеркивает* центральную роль Координатора чрезвычайной помощи в вопросе межучрежденческой координации защиты внутренне перемещенных лиц и оказания им помощи и с удовлетворением отмечает работу Межучрежденческого отдела по перемещенным внутри страны лицам Управления по координации гуманитарной деятельности Секретариата;

14. *принимает к сведению* усилия, предпринимаемые в настоящее время гуманитарной системой Организации Объединенных Наций, и подчеркивает необходимость дальнейшего укрепления межучрежденческих механизмов и потенциала учреждений Организации Объединенных Наций и других соответствующих субъектов для удовлетворения огромных гуманитарных потребностей, обусловленных внутренним перемещением, и подчеркивает в этой связи важность эффективного, подотчетного и предсказуемого совместного подхода;

15. *призывает* все соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций и организации, занимающиеся оказанием гуманитарной помощи, правами человека и вопросами развития, продолжать укреплять сотрудничество и координацию через Межучрежденческий постоянный комитет в странах, где имеются ситуации внутреннего перемещения, и оказывать всю возможную помощь и поддержку Представителю Генерального секретаря;

16. *с признательностью отмечает* повышенное внимание, уделяемое вопросу о внутренне перемещенных лицах в рамках процесса сводных межучрежденческих призывов, и призывает прилагать дальнейшие усилия в этой связи;

17. *признает* актуальность глобальной базы данных о внутренне перемещенных лицах, которая пользуется поддержкой Представителя Генерального секретаря, и призывает членов Межучрежденческого постоянного комитета и правительства продолжать сотрудничать в рамках этой деятельности и оказывать ей поддержку, в том числе путем представления соответствующих данных о проблемах внутреннего перемещения и финансовых средств;

18. *приветствует* инициативы таких региональных организаций, как Африканский союз, Организация американских государств, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе, Межправительственный орган по вопросам развития, Совет Европы, Содружество и Экономическое сообщество западноафриканских государств, направленные на удовлетворение потребностей внутренне перемещенных лиц в защите, помощи и развитии, и призывает

их и другие региональные организации активизировать свою деятельность и свое сотрудничество с Представителем Генерального секретаря;

19. *просит* Генерального секретаря оказать его Представителю за счет существующих ресурсов всю необходимую помощь для эффективного выполнения его мандата и призывает Представителя продолжать обращаться к государствам, соответствующим организациям и учреждениям на предмет внесения ими вклада, с тем чтобы обеспечить более прочную основу для его работы;

20. *просит* Представителя Генерального секретаря подготовить для рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

21. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о защите внутренне перемещенных лиц и оказании им помощи на своей шестьдесят второй сессии.

## Проект резолюции XX Защита мигрантов

*Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая* Всеобщую декларацию прав человека<sup>1</sup>, в которой провозглашается, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в Декларации, без какого бы то ни было различия, в частности в отношении расы, цвета кожи или национального происхождения,

*ссылаясь* на свою резолюцию 59/194 от 20 декабря 2004 года, принимая к сведению резолюцию 2005/47 Комиссии по правам человека от 19 апреля 2005 года<sup>2</sup> и ссылаясь на свою резолюцию 40/144 от 13 декабря 1985 года, которой она приняла Декларацию о правах человека в отношении лиц, не являющихся гражданами страны, в которой они проживают,

*учитывая*, что каждое государство-участник Международного пакта о гражданских и политических правах<sup>3</sup> должно обеспечивать всем лицам, находящимся на его территории и под его юрисдикцией, права, признаваемые в Пакте, и что каждое государство-участник Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах<sup>3</sup> обязалось гарантировать осуществление всех провозглашенных в этом Пакте прав без какой бы то ни было дискриминации, в том числе, в частности, по признаку национального происхождения,

*подтверждая* касающиеся мигрантов положения, принятые Всемирной конференцией по правам человека<sup>4</sup>, Международной конференцией по народонаселению и развитию<sup>5</sup>, Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития<sup>6</sup> и четвертой Всемирной конференцией по положению женщин<sup>7</sup>,

*подтверждая также* касающиеся прав человека мигрантов положения, содержащиеся в Дурбанской декларации и Программе действий, принятых 8 сентября 2001 года<sup>8</sup> Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и выражая свое удовлетворение по поводу вынесенных важных рекомендаций в от-

<sup>1</sup> Резолюция 217 А (III).

<sup>2</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 3* (E/2005/23), глава II, раздел А.

<sup>3</sup> См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

<sup>4</sup> См. A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

<sup>5</sup> См. *Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

<sup>6</sup> См. *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

<sup>7</sup> См. *Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

<sup>8</sup> См. A/CONF.189/12 и Corr.1, глава I.

ношении выработки международных и национальных стратегий для защиты мигрантов и разработки миграционной политики, в рамках которой в полной мере уважаются права человека мигрантов,

*напоминая* о подтвержденном в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>9</sup> и на Всемирном саммите 2005 года<sup>10</sup> обязательстве принять меры по обеспечению уважения и защиты прав человека мигрантов, трудящихся-мигрантов и их семей, искоренению учащающихся проявлений расизма и ксенофобии во многих обществах и поощрению большего согласия, терпимости и уважения во всех обществах,

*принимая к сведению* консультативные заключения Межамериканского суда по правам человека ОС-16/99 от 1 октября 1999 года о праве на информацию о консульской помощи в рамках гарантий соблюдения процессуальных норм и ОС-18/03 от 17 сентября 2003 года о правовом статусе и правах не имеющих документов мигрантов,

*принимая к сведению также* решение Международного Суда по делу *Авены и других мексиканских граждан* от 31 марта 2004 года<sup>11</sup> и напоминая о подтвержденных в нем обязательствах государств,

*будучи воодушевлена* растущей заинтересованностью международного сообщества в эффективной и всесторонней защите прав человека всех мигрантов и подчеркивая потребность в дальнейших усилиях по обеспечению уважения прав человека и основных свобод всех мигрантов,

*учитывая* растущее число мигрантов во всем мире и принимая во внимание уязвимое положение, в котором могут оказаться мигранты и сопровождающие их семьи, находясь за пределами своего государства происхождения, в частности в связи с трудностями, с которыми они сталкиваются из-за дискриминации в обществе, различий в языке, обычаях и культуре, а также в связи с экономическими и социальными трудностями и препятствиями, мешающими возвращению мигрантов в их государства происхождения, особенно мигрантов, которые не имеют документов или находятся в стране в нарушение миграционных правил,

*подчеркивая* глобальный характер феномена миграции, важность международного, регионального и двустороннего сотрудничества и, в надлежащих случаях, диалога в этой связи и необходимость защиты прав человека мигрантов, в частности в период усиления миграционных потоков в рамках глобализуемой экономики и в контексте новых озабоченностей, касающихся безопасности,

*имея в виду*, что стратегии и инициативы по вопросу миграции, включая те, которые касаются надлежащего упорядочения миграции, должны способствовать применению комплексных подходов, учитывающих причины и следствия этого явления, а также полному уважению прав человека и основных свобод мигрантов,

---

<sup>9</sup> См. резолюцию 55/2.

<sup>10</sup> См. резолюцию 60/1.

<sup>11</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 4 (A/59/4)*, глава V, раздел A.23.

*будучи обеспокоена* большим и все возрастающим числом мигрантов, особенно женщин и детей, которые ставят себя в уязвимое положение, пытаются пересекать международные границы, не имея необходимых проездных документов, и подчеркивая обязательство государств уважать права человека этих мигрантов,

*будучи глубоко обеспокоена* проявлениями насилия, расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и других форм нетерпимости и бесчеловечного и унижающего достоинство обращения в отношении мигрантов, в особенности женщин и детей, в различных частях мира,

*будучи обеспокоена тем,* что Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости указывает на появление новых форм дискриминации, затрагивающих мигрантов в числе других групп,

*отмечая* серьезную озабоченность продолжающимся ухудшением положения мигрантов и отказом им в правах человека, в частности нынешними попытками институционализировать дискриминацию и отчуждение мигрантов, которая была выражена в совместном заявлении специальных докладчиков, специальных представителей, независимых экспертов Организации Объединенных Наций и председателей рабочих групп специальных процедур Комиссии по правам человека и программы консультативного обслуживания на их одиннадцатом ежегодном совещании<sup>12</sup>,

*подчеркивая* важное значение создания условий, способствующих большому согласию, терпимости и уважению в отношениях между мигрантами и остальной частью общества в странах транзита или назначения, чтобы положить конец проявлениям расизма и ксенофобии в отношении мигрантов, включая членов их семей,

*признавая* позитивный и многообразный вклад, который вносят мигранты в принимающее их общество и общество стран их происхождения, а также усилия, прилагаемые некоторыми принимающими странами и странами происхождения в целях интеграции и реинтеграции мигрантов,

*признавая также* растущее участие женщин в международных миграционных процессах,

*отмечая* деятельность Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей,

*отмечая также* работу, проделанную Международной организацией труда и Международной организацией по миграции в решении миграционных вопросов,

*будучи преисполнена решимости* гарантировать уважение прав человека и основных свобод всех мигрантов,

1. *решительно осуждает* проявления и акты расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в отношении мигрантов и нередко применяемые к ним стереотипы и настоятельно призывает государства применять действующие законы в тех случаях, когда имеют место ак-

<sup>12</sup> E/CN.4/2005/, приложение I, раздел C.

ты, проявления или признаки ксенофобии или нетерпимости в отношении мигрантов, в целях искоренения безнаказанности лиц, совершающих деяния на почве ксенофобии и расизма, и призывает государства в полной мере выполнять обязательства и рекомендации, касающиеся поощрения и защиты прав человека мигрантов и содержащиеся в Дурбанской декларации и Программе действий<sup>8</sup>, в частности путем принятия национальных планов действий, как это было рекомендовано Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

2. *решительно осуждает также* все формы расовой дискриминации и ксенофобии, связанные с доступом к занятости, профессионально-технической подготовке, жилью, школьному обучению, услугам в области здравоохранения и социальным услугам, а также услугам для населения;

3. *приветствует* активную роль, которую играют правительственные и неправительственные организации в деле борьбы с расизмом и ксенофобией и оказания помощи жертвам расистских акций, в том числе жертвам из числа мигрантов;

4. *призывает* все государства рассмотреть возможность обзора и, в случае необходимости, пересмотра иммиграционной политики в целях ликвидации любой дискриминационной практики в отношении мигрантов и членов их семей и принятия эффективных мер по созданию условий, формирующих отношения большего согласия, терпимости и уважения в обществах, и обеспечивать специализированную подготовку государственных служащих, занимающихся разработкой политики, правоохранительной деятельностью, миграционными и другими вопросами, в том числе в сотрудничестве с неправительственными организациями и гражданским обществом;

5. *просит* государства эффективно поощрять и защищать права человека и основные свободы всех мигрантов, независимо от их иммиграционного статуса, особенно женщин и детей, в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека<sup>1</sup> и международно-правовыми актами, участниками которых они являются и которые могут включать в себя Международные пакты о правах человека<sup>3</sup>, Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания<sup>13</sup>, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>14</sup>, Конвенцию о правах ребенка<sup>15</sup> и Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации<sup>16</sup>, Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей<sup>17</sup> и другие соответствующие международно-правовые акты в области прав человека;

6. *просит* все государства, международные организации и соответствующие заинтересованные стороны учитывать в своих стратегиях и инициативах по вопросам миграции глобальный характер феномена миграции и придавать должное значение важности международного, регионального и двустороннего сотрудничества в этой области с целью комплексного решения вопро-

<sup>13</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1465, No. 24841.

<sup>14</sup> Ibid., vol. 1249, No. 20378.

<sup>15</sup> Ibid., vol. 1577, No. 27531.

<sup>16</sup> Резолюция 2106 А (XX), приложение.

<sup>17</sup> Резолюция 45/158, приложение.

сов его причин и последствий и уделения приоритетного внимания защите прав человека мигрантов;

7. *приветствует* растущее число государств, которые подписали и ратифицировали Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей или присоединились к ней, и призывает государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть в приоритетном порядке возможность подписания и ратификации Конвенции или присоединения к ней;

8. *настоятельно призывает* государства-участники в полной мере осуществлять Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и оба протокола, дополняющих ее, а именно: Протокол против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху и Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее<sup>18</sup>, и призывает государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть в приоритетном порядке возможность их ратификации;

9. *недвусмысленно подтверждает* обязанность государств-участников Венской конвенции о консульских сношениях 1963 года<sup>19</sup> обе спечить полное уважение и соблюдение Конвенции, в частности в отношении права всех иностранных граждан, независимо от их иммиграционного статуса, сноситься с консульским должностным лицом представляемого государства в случае ареста, заключения в тюрьму, взятия под стражу или задержания, и обязанность государства пребывания безотлагательно сообщать иностранному гражданину о его или ее правах согласно этой Конвенции;

10. *выражает озабоченность* по поводу законодательства и мер, принятых некоторыми государствами, которые ограничивают права человека и основные свободы мигрантов;

11. *приветствует* принятые некоторыми странами иммиграционные программы, позволяющие мигрантам в полной мере интегрироваться в принимающие их страны, содействующие воссоединению семей и способствующие созданию атмосферы согласия, терпимости и уважения, и рекомендует государствам рассмотреть возможность принятия такого рода программ;

12. *призывает* государства оперативным и эффективным образом содействовать воссоединению семей с должным учетом применимых законов, поскольку такое воссоединение оказывает позитивное воздействие на интеграцию мигрантов;

13. *призывает* все государства учитывать гендерный и возрастной аспект при разработке и осуществлении международных миграционных стратегий и программ с целью принятия необходимых мер для обеспечения более эффективной защиты женщин и детей от возможных опасностей и злоупотреблений, связанных с миграцией, и для предоставления им возможностей внести вклад в жизнь общества стран их происхождения и назначения;

14. *призывает* государства защищать и поощрять все права человека детей-мигрантов, с учетом их уязвимости, в частности несопровождаемых детей-

<sup>18</sup> Резолюция 55/25, приложения I–III.

<sup>19</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 596, No. 8638.

мигрантов, обеспечивая прежде всего учет высших интересов детей, подчеркивает важность их воссоединения со своими родителями, когда это возможно, и рекомендует соответствующим органам Организации Объединенных Наций в рамках своих мандатов уделять особое внимание условиям, в которых находятся дети-мигранты во всех государствах, и, при необходимости, вынести рекомендации для усиления их защиты, особенно от сексуальных злоупотреблений, сексуальной эксплуатации, торговли, угрозы силой или ее применения или принуждения в других формах, включая принуждение к попрошайничеству и торговле наркотиками, в частности со стороны национальных или транснациональных групп организованной преступности;

15. *рекомендует* государствам происхождения поощрять и защищать права человека тех семей трудящихся-мигрантов, которые остаются в странах происхождения, уделяя особое внимание детям и подросткам, родители которых эмигрировали, и рекомендует международным организациям рассмотреть вопрос об оказании государствам поддержки в связи с этим;

16. *просит* все государства в соответствии с национальным законодательством и применимыми международно-правовыми актами, участниками которых они являются, эффективно применять трудовое законодательство, включая меры по пресечению нарушений его норм, регулирующих трудовые отношения и условия труда трудящихся-мигрантов, в частности тех, которые касаются их вознаграждения и состояния гигиены и техники безопасности на производстве и права на свободу ассоциации;

17. *рекомендует* всем государствам устранить помехи, которые могут препятствовать безопасному, неограниченному и оперативному переводу доходов, активов и пенсий мигрантов в их страны происхождения или любые иные страны, в соответствии с применимым законодательством и рассмотреть, если это необходимо, меры по решению других проблем, которые могут препятствовать таким переводам;

18. *призывает* государства при принятии мер в области национальной безопасности соблюдать национальное законодательство и применимые международно-правовые акты, участниками которых они являются, с тем чтобы обеспечить уважение прав человека мигрантов;

19. *настоятельно призывает* все государства принять эффективные меры, чтобы положить конец произвольному аресту и задержанию мигрантов, и предпринять действия в целях недопущения любого вида незаконного лишения мигрантов свободы отдельными лицами или группами и наказания за него;

20. *настоятельно призывает также* все государства использовать надлежащим образом уполномоченных и подготовленных государственных должностных лиц для обеспечения соблюдения своих иммиграционных законов и норм и принимать надлежащие и эффективные меры, с тем чтобы предотвращать и не допускать частными лицами или группами лиц уголовного или иммиграционного законодательства, касающегося нарушений норм обеспечения пограничного контроля, и не допускать совершения ими действий, являющихся прерогативой государственных должностных лиц, включая обеспечение привлечения к судебной ответственности и наказания за нарушение норм, которые могут являться следствием таких действий;

21. *просит* государства принимать конкретные меры для того, чтобы не допускать нарушения прав человека мигрантов во время транзита, в том числе в портах и аэропортах, на границах и миграционно-пропускных пунктах, обучать государственных служащих, которые работают на этих объектах и в пограничных зонах, обращению с мигрантами с уважением и в соответствии с законом и преследовать в судебном порядке в соответствии с применимым законом любые нарушения прав человека мигрантов, такие, как произвольное задержание, пытки и нарушения права на жизнь, в том числе внесудебные казни, во время их транзита из своей страны происхождения в страну назначения и обратно, включая их транзит через национальные границы;

22. *призывает* государства, которые еще не сделали этого, принять национальное законодательство и осуществить дополнительные эффективные меры для борьбы с международной торговлей мигрантами и их незаконным провозом и судебного преследования за них, признавая, что эти преступления могут ставить под угрозу жизнь мигрантов или причинять им вред, приводить к их подневольному состоянию или эксплуатации, которые могут включать долговую зависимость, рабство и сексуальную эксплуатацию или подневольный труд, и настоятельно призывает государства укреплять международное сотрудничество в деле борьбы с такой торговлей и незаконным провозом и в деле защиты жертв незаконной торговли людьми;

23. *рекомендует* государствам проводить в сотрудничестве с неправительственными организациями просветительские кампании в целях разъяснения возможностей, ограничений и прав в случае миграции, с тем чтобы создать условия, позволяющие всем людям, и в особенности женщинам, принимать осознанные решения, и не допускать, чтобы они становились жертвами торговли людьми и применения опасных средств провоза в страны транзита и назначения, ставящих под угрозу их жизнь и физическую неприкосновенность;

24. *рекомендует также* государствам рассмотреть вопрос об участии в международных и региональных диалогах по вопросам миграции с участием стран происхождения и назначения, а также стран транзита и предлагает им рассмотреть вопрос о проведении переговоров касательно двусторонних и региональных соглашений о трудящихся-мигрантах в рамках применимого права в области прав человека и о разработке и осуществлении совместно с государствами других регионов программ в целях защиты прав мигрантов;

25. *просит* государства-члены, систему Организации Объединенных Наций, международные организации, гражданское общество и все заинтересованные стороны, особенно Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и ее Управление, а также Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о правах человека мигрантов обеспечить включение аспекта прав человека мигрантов в качестве одной из приоритетных тем в текущее обсуждение вопросов миграции и развития в рамках системы Организации Объединенных Наций, в том числе, в частности, в диалог на высоком уровне по вопросу международной миграции и развития, который состоится в 2006 году в соответствии со своей резолюцией 58/208 от 23 декабря 2003 года;

26. *предлагает* государствам, системе Организации Объединенных Наций и межправительственным и неправительственным организациям отмечать 18 декабря каждого года Международный день мигрантов, провозглашенный

Генеральной Ассамблеей<sup>20</sup>, в частности, путем распространения информации о правах человека и основных свободах мигрантов и их экономическом, общественном и культурном вкладе в развитие принимающей их страны и страны происхождения, обмена опытом и принятия мер по обеспечению их защиты, и содействовать достижению большего согласия, терпимости и уважения в отношениях между мигрантами и обществами, в которых они живут;

27. *приветствует* продление мандата Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о правах человека мигрантов на трехлетний период и назначение нового Специального докладчика и с интересом отмечает промежуточный доклад, представленный им Генеральной Ассамблее<sup>21</sup>, включая предлагаемые методы работы для выполнения его мандата;

28. *просит* все правительства всемерно сотрудничать со Специальным докладчиком в выполнении возложенных на него функций и обязанностей, предоставлять ему всю запрошенную информацию и откликаться надлежащим образом и оперативно на его настоятельные призывы и серьезно рассматривать его просьбы о посещении их стран и в связи с этим с удовлетворением отмечает тот факт, что некоторые государства-члены направили постоянные приглашения, касающиеся всех специальных процедур, включая Специального докладчика;

29. *просит* все соответствующие механизмы сотрудничать со Специальным докладчиком;

30. *просит* Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую кадровую и финансовую помощь в целях выполнения его мандата;

31. *принимает к сведению* доклад Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, принятый на его второй сессии<sup>22</sup>, и просит Генерального секретаря организовать, в пределах имеющихся ресурсов, проведение двух сессий Комитета в 2006 году, соответственно весной и осенью, продолжительностью по одной неделе каждая;

32. *принимает к сведению также* доклад Генерального секретаря о защите мигрантов<sup>23</sup> и призывает государства-члены и все соответствующие заинтересованные стороны рассмотреть вопрос об осуществлении содержащихся в нем рекомендаций;

33. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестидесяти первой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

---

<sup>20</sup> См. резолюцию 55/93.

<sup>21</sup> См. A/60/357.

<sup>22</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 48 (A/60/48).*

<sup>23</sup> A/60/272.